



المجلس
الوطني
للثقافة
والفنون
والآداب

إدماجنا في العالمية

330

محكمة العدل في بلخ

مسرحية



ترجمة
د. محمد التونجي
مراجعة
د. فكتور الكك

تأليف
بهرام بيضائي

محكمة العدل في بلخ

«مسرحية»

تأليف:

بهرام بيضائي

ترجمة:

د. محمد التونجي

مراجعة:

د. فكتور الكك

إبداعات

نمبر كل شهرية من

المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

المشرف العام:

د. محمد الرميحي

mrumaihi@kems.net

هيئة التحرير:

أ. سليمان داوود الحزامي/ مستشار

د. حيدر غلوم خاجة

د. زبيدة علي أشكناني

د. سعاد عبدالوهاب العبد الرحمن

د. سليمان علي الشطي

أ. فارس جـون غلوب

د. محمد المنصف الشنوفي

مديرة التحرير

وسمية الولايي

التنفيذ والإخراج والتنفيذ:

وحدة الإنتاج

في المجلس الوطني

للثقافة والفنون والآداب

www.kuwaitculture.org

سعر النسخة

الكويت ودول الخليج	500 فلس
الدول العربية الأخرى	ما يعادل دولاراً أمريكياً
خارج الوطن العربي	دولاران أمريكياً

الاشتراكات

دولة الكويت

للأفراد	10 د.ك
للمؤسسات	20 د.ك

دول الخليج

للأفراد	12 د.ك
للمؤسسات	24 د.ك

الدول العربية الأخرى

للأفراد	25 دولاراً أمريكياً
للمؤسسات	50 دولاراً أمريكياً

خارج الوطن العربي

للأفراد	50 دولاراً أمريكياً
للمؤسسات	100 دولاراً أمريكياً

تسدد الاشتراكات مقدماً بحوالة مصرفية باسم
المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب وترسل على
العنوان التالي:

السيد الأمين العام

للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

ص.ب: 28623 - الصفاة - الرمز البريدي 13147

دولة الكويت

ردمك ٧ - ٥٩ - ٠ - ٩٩٩٠٦

ISBN 99906- 0- 059-7

مكتبة العدل في بلغ

العنوان الأصلي
ديوان بلغ
مجموعة نمايش

الطبعة الأولى - الكويت
المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، 2001م
إبداعات عالمية العدد 330

صدر العدد الأول في أكتوبر ١٩٦٩م
تحت اسم سلسلة من المسرح العالمي

أسسها : أحمد مشاري العدواني

(١٩٩٠-١٩٢٣)

● غلاف العدد لوحة «نميمة»
للفنان الكويتي صفوان الأيوبي .

مقدمة

الكاتب وأسلوبه

بهرام بيضائي روائي ومسرحي، من أعلام الأدب الإيراني في الخمسينيات من هذا القرن. برز بين أدباء عصره بغزارة إنتاجه ووفرة عطائه. وقد عدّه النقاد في طليعة مؤلفي الفن المسرحي والتمثيلي في إيران. كتب أكثر من عشرين مسرحية مُثّلت على مسارح المدن الإيرانية مراراً، وما زالت تشهد رواجاً كبيراً في دائرة الفن المسرحي. كما كتب عدداً من التمثيليات التي أذيعت في الراديو، ومن ثمّ مُثّلت في التلفزيون.

أما في مجال السينما فكان علماً يشهد له النقاد، سواء في كتابة القصة أو صياغة السيناريو .. بل إنه كان يضع السيناريو ويطبعه استعداداً لعرضه على الشاشة. حتى بلغ عدد السيناريوهات التي كتبها أكثر من ثلاثين، لقي قسمها الأعظم رواجاً كبيراً بين القراء ومشاهدي السينما.

بدأ بهرام بيضائي عمله الأدبي كاتباً روائياً فذاً، فنشر مجموعة من الروايات، ثم ناقدًا اجتماعياً وسياسياً يلتقط عيوب مجتمعه فيبسطها بسطاً نقدياً في غاية من الواقعية. وكتب عدداً من الروايات الأدبية والتاريخية، تحول كثير منها إلى مسرحيات تلقّفتها الفرق المسرحية والشركات السينمائية. إضافة إلى مجموعة من الدراسات النقدية الناضجة.

ومن الجدير ذكره أن بهرام بيضائي أولى الأطفال والناشئة اهتماماً خاصاً، إذ إنه رأى أن هذه الشريحة العزيزة من المجتمع تمثل جيل المستقبل، لذا يجب أن يُغذّي فكراً منذ يفاعته.. ولذلك رأيانه يكتب عشرات التمثيليات لمسرح العرائس ولمسرح المدارس.

وهذا يؤدي بنا إلى تقدير المؤلف، واعتباره كاتباً تشرب العمل المسرحي تشرباً لا يمكن إغفاله، وبالتالي يدل على تمكنه وقدرته حين يكتب للكبار وللصغار على السواء. والأمل المنشود الآن أن يعاد نشر مجموعاته وأعماله كاملة ليفيد منها الأجيال القادمة.

ولقد تتبع بهرام بيضائي زمانه وواقعه، وتحسس عيوبه وأدواءه، وربطهما بالماضي، حيث إنه كان يصور واقعاً يحياه مجمعته بمرآة ماضٍ ملموسة وقائعه، أو مبتدعة خيالاته. وساعده على هذا الربط الموفق خياله الخصب البعيد المرمى، وثقافته التاريخية الواسعة، وقدرته على إقناع المشاهد بأن ذلك الخيال (الماضي) هو الواقع نفسه (الحاضر).. على طريق الرمز. وهذا ما جعل أغلب أعماله الفنية تتجو من بين أيدي الرقابة والتفتيش.

أما اللغة التي كان يكتب بها، فقد تراوحت بين الأدبية الفصيحة الراقية، والعامية المغرقة في عاميتها. فهو إذا كتب رواية أو سيناريو كي يطبع في كتاب اتخذ الرصانة والفصاحة مسلكاً، وهو إذا كتب مسرحية تمثل على المسرح كانت العامية المغرقة في عاميتها وسيلة، مراعيّاً بذلك طبقة المشاهدين. بل إنه يستخدم المتطرف من الألفاظ أحياناً، وبلهجة المنطقة التي ينطق بها شخوصه، حتى ليصعب على أدباء الفارسية فهمها أحياناً.

ولا أستطيع الادعاء بأنني في ترجمتي لبعض أعماله كنت قادرا على فهم تلك المفردات العامية والمصطلحات الشعبية. لذا كنت أرجع إلى بعض الأدباء من ذوي اللسانين، ممن تربطني بهم روابط المودة. وإنني في أسلوب هذه المسرحية أعترف بأنني أثقلت كاهل صديقي الأستاذ الدكتور عبدالمهدي ياد كاري الأستاذ بجامعة طهران. وعلي أن أسجل له الشكر مدونا، وأعلن له المحبة عربونا.

ولما كان حديثنا حول الأسلوب والمصطلح فعلي أن أشير إلى أن مصطلحات الشعوب تختلف في مؤداها كثيرا بين أمة وأخرى. وكثيرا ما يصعب على المترجم أن يختار رديفا للمصطلح اختيارا حرفيا، لعدم إمكانية المطابقة أحيانا، على الرغم من الارتباط الوثيق بين العربية والفارسية. ولهذا حاولت ترجمة بعض المصطلحات العامية بما يدنو من مصطلحها في العربية، أو يكاد.

وصعوبة لغوية أخرى اعترضتني، وهي أن أنقل النص المكتوب بالعامية المفرطة إلى لغة عربية فصيحة، تناسب الأداء الأسلوبي للمسرح العربي. وهذا عمل أسلوبي شاق آخر، حاولت تذليله هنا، أملا في الوصول إلى الأفضل.

الهدف والرمز

لكل مسرحية هدف يحدده المؤلف، ويصبو إلى تحقيقه. ويسعى إلى إبرازه بأسلوبه، وشخصه، ومشاهده، ورموزه أيضا.

ولبهرام هرضائي رسالتان تكادان تكونان بارزتين في كل

أعماله المسرحية هما:

١- نقد المجتمع الذي نبع منه وعائشه، وإظهار عيوبه وتضخيمها كي يسعى إلى تلافيتها.

٢- نقد الحاكم الذي يحكم هذا المجتمع، والتوقف عند عيوب أهمها: الرشوة، والجور، والتعسف، والإجحاف.

وسنرى أن المؤلف قسم ممثليه إلى فئتين أيضاً.

إن المؤلف قد لا يعتمد إلى العرض النقدي بصورة مباشرة، إما خوفاً من تقريع الحاكم له، وإما لإحساسه بالعيب الفني حين يخاطب الجمهور خطاباً مباشراً. فنراه يرتاح إلى التاريخ القديم، ويتوقف عند أحداث شبيهة بما يهدف إليه، ويصور واقعه، ويؤدي هدفه. وقد أحسن المؤلف باختيار التاريخ الإيراني والتاريخ الإسلامي لرسم شخوصه، وتحريكهم بحواره.

اختار المؤلف في مسرحيته هذه «محكمة العدل في مدينة بلخ» مدينة بلخ مسرحاً لنقده السياسي. وبلخ كانت مدينة فارسية تقع في منطقة خراسان في شمال شرقي إيران واليوم تقع في شمال أفغانستان، وقسم منها يقع في تركستان. وقد كانت المدينة مشهورة جداً في الماضي، حتى عدت قسبة خراسان كلها قبل أن تكون مدينة «مشهد» هي قسبة خراسان اليوم.. أما اليوم فهي مدينة صغيرة غير ذات أهمية.

اختارها المؤلف لتكون مسرحاً لأحداث تصوّر أنها جرت هناك،

وأنها تحيا بين نقيضين، حاكم ظالم مع زبانية له يسировن على
هواه وهواهم، وشعب مقهور يبحث عن رغبته، فلا يكاد يحصل
على لقمة العيش إلا بشق النفس.

ومع أن القصة خيالية زماناً، فإنها واقعية تلمسها الكاتب
بنفسه، فبسطها بقلمه. فهو يتصور أنها وقعت في زمان مضى
غير محدد، إلا أنه رمز لها بالماضي واقعا مريرا، يحياها أغلب
سكان شعبه، وهم يتلوون تحت سياط الجور والتعذيب وسلب
الأموال بغير عدل، يتسلط عليه شرزمة لاهم لها إلا العبث
بمقدرات الناس، وبأموالهم، وبغفّة نسائهم، وأعراضهم.

فالمسرحية نقد الواقع الحاضر بصورة الماضي الغابر، متخذاً
الرمز وسيلة. ومن أبرز الرموز:

القاضي رمزا لفساد العدل.

رئيس المخفر رمزا للسلطة الظالمة التي تجني من الشعب
ما يحلو لها من أموال وأعراض.

كبير العسس رمزا للرشوة المتفشية والعبث بمقدرات الشعب
وأمنه.

حيدر رمزا لثورة الشباب اليقظ ضد الظلم.

مرجان رمزا لعفاف الشعب المسلم وطهره.

خدا بخش الرمز الأكبر.. رمزا للشعب المقهور النابع من الواقع
المريّر، منذ كان حمالاً، بل منذ كان غافياً لا يعرف ما يجري حوله.

شخص المسرحية

من النادر أن نجد مؤلفاً مسرحياً يضع على دفة المسرح قرابة خمسين ممثلاً في مشهد واحد، ويستطيع تحريكهم وإنطاقهم بتوفيق يكاد يكون كاملاً. وقد تهياً لبهرام بيضائي أن يحرك أكثر من خمسة وأربعين ممثلاً وممثلة، ويحسن ربط الحوار بينهم، ويجيد تتقلهم وتحريكهم. وقد أوجدتهم من مخيلته، ورسمهم بناء على هدفه، وصوّر بهم الواقع الذي أراد كشفه.

صحيح أن كثيراً منهم لم يكن لهم اسم، لكنهم على أية حال لم يكونوا نكرات لا يؤبه لهم. كما لم يوضعوا في مواضع غير مناسبة.. وأحسب أن هؤلاء النكرات، سواء كانوا على المسرح، أو من خلف المسرح، لو حذف واحد منهم لبان عيب العمل الفني، ولبان كالبنيان المحكم الذي نقصت منه لبنة محكمة مهمة، قد تؤدي بالبنيان إلى التزعزع.

وإذا كان الممثلون النكرات أو أنصاف النكرات لا بد منهم في مسيرة المسرحية، فبدهي أن يكون للممثلين الأساسيين - وهم النصف تقريباً - ضرورة ودور بحيث لا يمكن التغاضي عن واحد منهم.

وقد استطاع المؤلف أن يسيّر هؤلاء الخمسين ببراعة واقتدار، غير أنه وظّفهم توظيفاً محدوداً ذا شقين:

١- ممثلون يصورون الفساد، وهم الطغمة العسكرية المتسلطة.

٢- ممثلون يصورون القهر الذي حاق بهم.. وهم أفقر الناس.

المشاهد وحركة الزمان

جعل المؤلف مسرحيته الطويلة من فصلين، ومن عدة مشاهد هي في حقيقتها مشهد واحد لا يكاد يتغير إلا بإضافة بعض الأشياء اللازمة، وحملها حين الانتهاء من الموقف، كقدوم البائعين وبسط بضاعتهم في الصباح، ثم حملهم لها عند انصرافهم قبيل الغروب.

وقد اختار من مدينة بلخ ساحة شعبية تقع في وسط المدينة، حيث يتوافد عليها الباعة والمتجولون نهاراً، ويقلون ليلاً.. واختار محكمة العدل مطلة على هذه الساحة. وهذا أمر طبيعي.. فالمحكمة يجب أن تكون قريبة من الناس، وواقعة وسط المدينة.

لكن المؤلف لم يتقيد في الزمان داخل هذا المشهد الوحيد. فقد استطاع أن يساير الزمان الطويل.. شهوراً متتالية.. عن طريق الحوار حيناً، وتغيير الأضواء من نور النهار إلى الظلام حيناً، لتبيان توالي الأيام والأنهار، ودردبة الطبول التي كانت معروفة قديماً لقدم مسؤول، أو لعرض منشور.

ولم يكن عسيرا على المشاهد مسaire المراحل الزمانية التي كان ينقله الكاتب بها. وكان عنصر التشويق، وقدام الشخصوخ وخروجهم، والحوار من أبرز ما كان يبسط توالي الأزمان.

وقد أوتي المؤلف براعة في التصوير الدقيق.. إلا أننا كنا نراه

يولي اهتماماً في تفصيل بعض النقاط، كتصوير ملابس خدا بخش المهترئة، أو تصوير مشاهد السخرية بالقاضي وكبير العسس ورئيس المخفر مع مرجان في منزلها.. في حين أننا نراه يغفل هذا التصوير في لباس الساسة الذين يتحكمون في رقاب هذا الشعب.. وكم كنا نتمنى من المؤلف أن يصور البذخ الذي يحيونه، ولا سيما أن المؤلف ركز كثيراً على ابتزازهم لأموال الشعب.

وعلى الرغم من هذا فإن التصوير عنده بلغ درجة قوية، بحيث إنه كان من وراء الحوار يجعلنا نتصور كل شيء، حتى ثورة سكان بلخ نجح في تصويرها لنا من وراء حوار ثلة من الشبان. والأمر الجدير ذكره في مجال التصوير، هو تفوقه في التصوير النفسي.

خاتمة

إن مسرحية «محكمة العدل في مدينة بلخ» مأساة ساخرة مؤلمة، أدخل فيها المؤلف مشاهد الفكاهة.. على أساس «شر البلية ما يضحك».. وكان ناجحاً جداً في ربط الدمعة بالبسمة، والضحكة بالألم، والنور بالظلام.

وقد يكون من أنجح مشاهد الدراما في هذا العمل.. قتل خدا بخش وحمله، وسوق الفتاة مرجان إلى الرجم. ومن أنجح مشاهد الضاحكة مشاهد السخرية التي وقع فيها القاضي الأول، وخروج العتاة الثلاثة من الصندوق في ساحة المدينة.

صحيح أن الخير يجب أن ينتصر بعد صراعه المرير مع الشر

المستطير.. لهذا فإن الثنوية نجحت عنده، ذلك أن مبدأ الخير والشر واصطراعهما نابع من معتقدات الشعب الإيراني منذ القدم.

وقد جعل المؤلف انتصار الحق أمراً طبيعياً وعرضه بطريقة ذكية، وظّف فيها أبسط الناس، لينالوا حقوقهم الشرعية من الحكام الفاسدين، وذلك عن طريق جعل المحكمة تجري وقائعها في ساحة المدينة.. وهو ابتكار كبير نسجله للمؤلف.

ولا بد لي في الخاتمة أن أسجل أن عنوان المسرحية الأصلي هو «ديوان بلخ». وكلمة «ديوان» في اللغة الفارسية تؤدي معاني عدة، منها «المحكمة». ولهذا جعلت العنوان «محكمة العدل في مدينة بلخ». على أنني لم أبدل كلمة «ديوان»(*) في تضاعيف العمل المسرحي، واكتفيت بهذا التتويه، آملاً من هذا كله أن تكون المسرحية ومقدمتها قد أمدّتا القارئ الكريم بنص ثمين من الأدب الفارسي المعاصر.

المترجم

(*) يمكن ترجمة «الديوان» بـ «قاعة المحكمة».

الشخص

- ١- القاضي
- ٢- كبير العسس
- ٣- رئيس المخفر (المفوض)
- ٤- الحرس
- ٥- أبو القاسم غلجة
- ٦- النادي
- ٧- سليم الصعلوك
- ٨- حيدر الصعلوك
- ١٣- الأوباش (جافور - تيمور - رجبك - أحمدك - جعفر).
- ١٤- خُدا بَخْش
- ١٥- زيتون التاجر
- ١٦- سلمان
- ١٧- مرجان
- ١٨- مير غضنفر الصراف
- ١٩- العجوز الشاكية
- ٢٠- الرجل الأعور
- ٢١- العجوز البائعة
- ٢٢- الشيخ البائع
- ٢٣- الفاكهاني

- ٢٤- صانع الأقفال
٢٥- بائع الخبز
٢٦- البقال
٢٧- بائع الملابس
٢٨- الإسكافي
٢٩- النحاس
٣٠- الحداد
٣١- النجار
٣٢- محرر العرائض
٣٣- الخراط (وزوجته)
٣٤- بائع القبعات
٣٥- العجوز الممتازة
٣٦- الحمال
٣٧- فراشان
٣٨- حاملا الهراوة والمقمعة
٣٩- ساعي الخان
٤٠- القابلة أو المربية
٤١- العجوز الفقيرة
٤٢- الرجل العابر
٤٣- الرجل البدين
٤٤- الرجل صاحب العصا
٤٥- طيفور (خادم القاضي)

حلبة المسرح

الساحة، مصطبة مدورة في الوسط، الحجرات والغرف والمعابر والممرات في الأطراف. وفي الواجهة: سُلّم، وباب، وسطح الديوان.

(١)

مساء. يدخل القاضي وأبو القاسم غلجة - حاملا مصباحا - من باب الديوان.

القاضي : استر وجهك يا أبا القاسم.. أتريد أن يعرفانا؟
أبو القاسم : معذرة يا سيدي.. فأنا مازلت أفكر في هذا القرار المفاجيء العجيب، لماذا علينا أن نتجول في الشارع بزي متنكر؟

القاضي : انتبه!
أبو القاسم : أهنأك لص؟

القاضي : لقد سترت وجهي من العسس والحرس لا من اللص.. أسمعت الهمسات؟

أبو القاسم : فقد التفتت إلى الشائعات إذن؟

القاضي : بلغني أن كبير العسس وأعوانه يسلبون الناس في منتصف الليل، بدعوى حق المرور وباسم التصريح، تحت ستار «أمر القاضي»، القاضي الذي هو أنا! عليّ أن أنظر في هذه الشكاوى، وأتابع الموضوع

بنفسي يا أبا القاسم .

وما دوري أنا في هذا المجال؟

أنت الشاهد العدل الثاني!

(صوت طبل)

أظنه كبير العسس، فلنسر ونتحدث كرجلين

عاديين.. نضحك كرجلين عاديين.. كيف حالك

يا أبا القاسم؟

حسن، من لطفك أيها القاضي.

لا تدعني باسم القاضي. أنا حمد التاجر.. وصلت

قافلتني لتوها، ووضعت أحمالها في الخان عند

مدخل المدينة.

(يدخل كبير العسس)

وماذا لنا في القافلة؟

سجاد، وعقاقير، وقمح، وذرة.. رأيت الأقمشة

المنسوجة بالخيوط الذهبية؟.. وفي الطريق إلينا

خير منها.

تاجر ثري! تعال يا جافور.

ناولني الفانوس يا أخي.. (ينفخ) عجباً لماذا انطفأ

الفانوس؟

(جافور وبقية الأوباش يتقدمون)

(لجافور) من غير ضجة. (يخرج مسرعاً)

حسنأ أيها الرفاق.

انطفأ ضوء مصباحنا.. أليس معكم زيت إضافي؟

أبو القاسم :

القاضي :

القاضي :

أبو القاسم :

القاضي (منبها) :

أبو القاسم :

القاضي :

كبير العسس (لنفسه) :

القاضي :

كبير العسس :

جافور :

القاضي :

- جافور:** (ضاحكا) أجل عندنا، ولكنه يكلفكم ثمناً باهظاً.
- القاضي:** لا مانع.. سندفع ثمنه.
- جافور:** وإذا لم تدفعوا أجبرناكم على الدفع.. كم يكفي
- يا جعفر؟
- جعفر:** مئتان.
- جافور:** كرم السيد أكثر.. أربعمائة.
- جعفر:** (يمسك بجيب القاضي) إن كان كرمه أكثر
- فخمسمائة.
- (يسحب الأوباش حراهم من تحت ملابسهم. يضع
- جعفر يده على فم أبي القاسم)
- القاضي:** (برهبة) ماذا تفعلون؟
- جافور:** اخرس، ناول.
- القاضي:** (يصرخ) الفوٲ.
- جافور:** شباب!
- (يحتشد الأوباش على رأس القاضي وأبي القاسم..
- أصوات مختلطة.. يخرج جافور كيس النقود قسراً)
- جافور:** دعوهما.
- صوت كبير العسس:** .. آها.. ماذا يجري هناك؟
- جافور:** أسرعوا يا شباب.
- (يخرج الأوباش مسرعين. يئن أبو القاسم. يحضر
- كبير العسس من الجانب الأيسر ومعه حرسه)
- كبير العسس:** ما هذه الفوضى هنا؟
- القاضي:** يا حضرة السيد.. لقد هاجمنا نفر في الظلام.

كبير العسس : وكيف؟

القاضي : ضربونا يا سيدي، وسلبونا مالنا .

كبير العسس : لا أصدق .

القاضي : كانوا هنا وهربوا الآن .

كبير العسس : هذا غير ممكن .. ففي بلخ الأمن والأمان مستتبّان .

القاضي : ولكنهم هربوا يا سيدي .. كانوا هنا الآن .

كبير العسس : ولكنني لا أرى شيئاً .

الحارس : ياسيدي، يرقد هنا رجل بين الأوساخ .

(يسحب الحارس رجلاً بائساً رث الثياب هلعاً)

كبير العسس : (إلى القاضي) انظر إليه جيداً . أكان هذا؟

القاضي : كلا يا سيدي .

كبير العسس : (للحارس) حافظ عليه ريثما يأتي دوره . (للقاضي)

قلت: هجم عليكمما نفر .. نعم .. وماذا كنت تفعل هنا؟

القاضي : وصلت قافلتني، وأنا ذاهب لاستلامها .

كبير العسس : أفي مثل هذا الوقت، وقد مُنع المرور ليلاً؟

القاضي : عجب .. لم أكن أعلم ذلك .

كبير العسس : بأمر القاضي، إن من خالف هذا القرار يُغرم بدفع خمسين ديناراً .

القاضي : ولكنهم سلبوني كل ما معي .

كبير العسس : كما أمر القاضي بتوقيف من يمتنع عن دفع الغرامة مدة خمسين يوماً .

القاضي : عجيب، ومتى صدر هذا القرار؟

كبير العسس : اليوم!
أبو القاسم : (جزعا) يا رئيس العسس.
كبير العسس : فكرت أن أرسل معكما الحارس كي تدفعا له النقود، تقديراً لكما.
القاضي : وممن أتسلم إيصال القبض؟
كبير العسس : أتطلب إيصالاً من كبير العسس؟
أبو القاسم : اسمح لي.
القاضي : لا أسمح لك يا أخي. (لكبير العسس) يا سيدي، هاجمتنا طغمة، وزيادة على ذلك تويخنا بدلا من أن تلاحقهم؟
كبير العسس : هذا كلام فارغ، أنت تتوانى عن دفع الغرامة.. هيا معي.
أبو القاسم : ماذا تفعل؟
كبير العسس : إنني مضطر إلى توقيفكما.
أبو القاسم : (منبها) كلا يا سيدي، فالطقس سيئ جداً.
كبير العسس : بل هو جميل جداً.
أبو القاسم : لم لا تتبهِ يا سيدي؟ (يسحب كبير العسس جانبا)
الطقس في غاية السوء.
كبير العسس : عجباً (مذهولاً).. أهذا أنت؟
القاضي : بماذا همست إليه يا أبا القاسم؟
كبير العسس : (للقاضي) معذرة يا سيدي لم أعرفك، أستمحك عذرا يا سيدي، أنت تعلم أن علينا أن نسوّي هذا الأمر.

القاضي :

أبو القاسم :

القاضي :

كبير العسس :

القاضي :

قل لي يا أبا القاسم.. أنت من هذه الجماعة؟

أنا يا سيدي؟

أقسم يا رئيس العسس أن اللصوص كانوا من

أعوانك.. فكم دخلك الليلي؟

أتهينني أيها القاضي؟

لقد تحدثت عن قرارات أصدرها القاضي، منها أن

العبور ليلاً ممنوع، ومن يخالف يكلف بدفع غرامة

قدرها خمسون ديناراً. ومن امتنع عن الدفع سُجن

خمسين يوماً. وأعلم أن السجون غير مزدحمة.

والناس يدفعون لك خمسين ديناراً خوفاً من

السجن، وترسل مع كل واحد منهم حارسك يشيعه

إلى داره تقديراً له، ليتسلم منه النقود من غير

إيصال لئلا يكون ذلك دليلاً عليك.. أما نسيت

شيئاً يا سيدي؟

كلا يا سيدي.

أبو القاسم :

القاضي :

(لكبير العسس) بل نسيت أنت شيئاً يا حضرة كبير

العسس، وهو أنني أنا القاضي، ولم أصدر قراراً

فاضحاً كهذا. حسناً، من هو صاحب هذه الفكرة؟

وكم قانوناً لديكم شبيهاً بهذا؟

لا تحتدّ يا حضرة القاضي.

كبير العسس :

القاضي :

أنا لست محتداً يا كبير العسس.. أكنت تعلم بهذا

المقلب يا أبا القاسم؟ وكم هو نصيبك من ذلك؟

أنا يا سيدي؟

أبو القاسم :

القاضي :

أبو القاسم :

القاضي :

ولعل هذا من ابتداع امرئ فطن مثلك.
أنت مخطئ يا حضرة القاضي.
أنت لم تعد تابعا لي منذ الآن يا أبا القاسم.. اذهب
عني، وإياك أن تدخل الديوان ما دمت حياً.
أتقدر ما تفعله؟

كبير العسس :

القاضي :

أجل.. وسأعمل على عزلك، وسأنقل ما جرى الليلة
لرئيس المخفر.

كبير العسس :

القاضي :

لا شاهد على ذلك، لن يشهد معك أحد.
وداعاً يا كبير العسس.

كبير العسس :

الحارس :

(بعصبية) فلنذهب.
(متحدثاً عن أسيره الفقير) وماذا أفعل بهذا؟
دعه وشأنه.

كبير العسس :

(يترك الحارس الرجل الفقير ويخرجون. ويظل
القاضي واقفاً في مكانه.. يبتعد الرجل الفقير
الرث الثياب، وهو صامت لا يفقه شيئاً)
يا رجل.

القاضي :

(يتوقف الرجل، ويتجه القاضي نحوه)

أنت الآن شاهدي الوحيد. (ينظر إليه الرجل
مضطرباً) أجل، كان كبير العسس محقاً في مقالته،
فربما لا يشهد أحد معي خوفاً منه، ولا يمكن
إكراههم على ذلك.. فكيف أنت؟ أنت لا تخاف..
صحيح؟

(يراقبه من غير كلام) قل لي (يحدق بالرجل) ألا

- الفقير: تفهم ما أقول أصلاً؟
- القاضي: (بخرس) أكنت هنا؟
- القاضي: نعم.. كنت نائماً بين النفايات، وسحبوك منها،
- وَجَرى هنا ما جَرى، أَلَمْ تفهم شيئاً؟
- الفقير: (يتألم) بطني.
- القاضي: أجاجع أنت؟
- الفقير: (يضحك بلا سبب) أنا جائع.
- القاضي: ماذا حدث لرأسك؟ هل اصطدمت بشيء؟ أضربك
- أحد على رأسك؟
- الفقير: كلا (يفكر).. لا أدري.
- القاضي: ما اسمك؟
- الفقير: (غير فاهم) اسم.. (يفكر) لا اسم لي.
- القاضي: وكيف ليس لك؟ مؤكد كان لك وقد نسيت.. من أين
- جئت؟ من أي بلد أنت؟ قل.. ألا تتذكر؟ لابد أن
- تتذكر.. فكر جيداً، فأنت شاهدي الوحيد. انظر
- (يريه أصابعه).. كم عدد هذه؟ (تريث) أليس الرقم
- خمسة؟
- الفقير: أجل.. خمسة.
- القاضي: انظر.. هذا يدعى حذاء، وهذه قبعة، وهذا جدار.
- والآن قل لي: ما هذا؟
- الفقير: حذاء.
- القاضي: وهذه؟
- الفقير: قبعة.

- القاضي : وهذا؟
- الفقير : جدار.
- القاضي : أحسنت.. وهذه؟ (مشيراً إلى الأرض).
- الفقير : لا أعلم.
- القاضي : أرض.. أرض.. أنت واقف على الأرض.
- الفقير : أرض.. نعم. أنا واقف على الأرض.
- القاضي : وهذا يدعى الباب.. وهذا درج.. هذه مصطبة..
- إنها أسماء للأشياء، هكذا اتفقوا.
- الفقير : (يشير) باب، درج، مصطبة (يتوقف) إنني جائع.
- القاضي : يا مسكين.. أنت الآن خالي الذهن.. كطفل ولد لتوه. لا أدري لماذا غدوت هكذا، كما لا أدري ما علاجك؟!
- الفقير : بطني.
- القاضي : نعم اضحك، أنت سعيد الآن، لأنك لا تدرك شيئاً.
- الفقير : (بشوق) أنا سعيد.
- القاضي : (يشير إلى السماء) سماء، نجم، قمر (توقف) ماذا يحدث لو أنك انتبهت إلى وضعك وما أنت فيه؟
- ماذا يحدث؟ مصباح، إنسان، سطل، قمامة.
- (يدخل من الجانب الأيسر رئيس المخفر وشرطيان)
- هذه أسماء للأشياء.. هكذا وضعوا لها الأسماء..
- أسمعت؟ هذه هي الحياة.
- (يقع بصره على رئيس المخفر، يبتسم ويتقدم)
- يا حضرة المفوض.

- المفوض : (يتقدم) حضرة القاضي!
- القاضي : فرصة سعيدة.. قررت زيارتك غدا.
- المفوض : أنا في خدمتك.
- القاضي : علي أن أبلغك وأطلعك على...
- المفوض : (مقاطعا) أنا على معرفة بذلك يا حضرة القاضي.
- القاضي : أنت على علم بذلك؟
- المفوض : أجل.. كان كبير العسس عندي.. أخبرني أنك منزعج جدا.
- القاضي : وهل ذكر السبب؟
- المفوض : إلى حد ما.
- القاضي : وكيف اجترأ على ذلك؟
- المفوض : نعم، وهو مذنّب بلا ريب (بخفوت) أهذا الرجل معك؟
- القاضي : (للفقير) إن أحببت فاذهب ونم (يذهب الفقير).
- نعم... كنت تكلمني.
- المفوض : شرح كبير العسس ما جرى بينكما شرحا كاملا.. وأرى أن تضايقك أمر طبيعي.. لماذا لم يدفعوا لك حصتك؟
- القاضي : (غير مصدق) ماذا قلت؟!
- المفوض : بلا خجل.. فهذا من حقك.. ولهذا قدمت حتى..
- القاضي : حتى تدفع حصتي!
- المفوض : (يقدم له كيسا من النقود) اقبل يا حضرة القاضي.
- القاضي : أنا لا أقبل يا حضرة المفوض.

- المفوض : يا حضرة القاضي، إن رفضك يعني إعلان الحرب.
القاضي : نعم.
المفوض : أنت تعقّد الأمر على نفسك.. يا حضرة القاضي.
القاضي : أنت الذي تعقد الأمر على نفسك.. يا حضرة المفوض.
المفوض : (باغتيال) أظنك تعلم من أنا؟
القاضي : (باغتيال) وأظنك تعلم من أنا؟ أتعقد أنك تستطيع أن تغمض عيني؟
المفوض : أبو القاسم غلجة كاتبك.
القاضي : كان.
المفوض : إنه مستعد لأن يشهد بأنك ارتشيت.
القاضي : كلام أعمى القلب هذا لا يساوي حبة شعير، فأنا معروف لدى الجميع، ولا عدو لي في هذا البلد غير أعوانك.
المفوض : أنت واثق؟
القاضي : ومتأكد.
المفوض : إن كنت متعلقا بهم إلى هذه الدرجة فتنازل عن مكانك والتحق بهم.
القاضي : نعم.. هذا اقتراح جميل.. سأنقل منصة القضاء بينهم. منذ الغد سأقضي في الشوارع والساحات.
المفوض : لكنني قصدت غير هذا.
القاضي : لقد أدركت قصدك.. أنت تريد مني أن أستقيل.. سأتحديث في هذا الموضوع مع الأمير.

- المفوض : الأمير هو الذي بعثني إلى هنا .
- القاضي : (مذهولا) أصحيح هذا؟
- المفوض : أنت وحيد .
- القاضي : لكن هذا الخبر شد من عزمي .. أنا قاضي بلخ ، وسأظل قاضيا لها . سيعضدني سكان هذا البلد .
- المفوض : لا تكفيك هذه القناعة .
- القاضي : إنها ليست قناعة يا حضرة المفوض ، ولكنها حقيقة واقعة .
- المفوض : حقيقة؟ (بانزعاج) سنرى . (يمسك بقبة قميص الرجل الفقير الرث الثياب ، ويسحبه من بين القمامة) إلى جانب من أنت؟ أي الفتتين ستناصر؟
- القاضي : لن يفهم ما تقول .
- المفوض : تكلم .
- القاضي : أنا كنت نائما .
- المفوض : (يدعه) فارقد . (للقاضي) أرايت أيها القاضي كلهم نائمون .
- القاضي : إن كانوا كذلك فأنتم الفائزون .. فلماذا أنت واقف؟ الطريق من هنا .
- المفوض : ليلة سعيدة يا حضرة القاضي .
- القاضي : (ينظر إلى السماء) بل صباح سعيد يا حضرة المفوض .
- الفقير : (يخرج المفوض مع أعوانه .. يتقدم الرجل الصامت) ماذا جرى؟

القاضي :

ستعلم ماذا جرى بعد قليل .

(يسير خطوات، ثم يتوقف ويعود إليه)

قل لي .. إلى أي جهة تميل؟

أنا واقف على الأرض .

الفقير :

القاضي :

(مشجعا) صحيح .. أترى أشعة النور تلك؟ إن

الشمس في طريقها إلى الشروق .. الشمس ..

أتفهم؟ النهار، الصباح، الظهر، الليل .

الشمس .

الفقير :

القاضي :

(يحدث نفسه) حتى هذا اليوم كنت جالسا في

الديوان، ولم يكن لي علم عما بخارجه .. ولكن

انتهى الآن . (غاضبا) يجب كسر هذا الحصار .

(يعيد) الحصار .

الفقير :

القاضي :

(بتعب) لن يكون الأمر سهلا .. فلربما تأخرت .

(يمشي) لا أدري .. إنني متعب .. كل جسمي متألم .

(صوت الطبل من بعيد .. يخرج القاضي، ويظل

الفقير)

الفقير :

صباح، ظهيرة، مساء ..

(يدخل المنادي من الجانب الأيمن وهو يقرع

بالطبل)

المنادي :

هاي .. هاي .. أكرر نداء السحر عند كل معبر ..

أوقظ سكان المدينة .. ها قد انقضى الليل براحة

وهدوء .. فلا تسلق أحد جدار أحد، ولا نام أحد

جائعا .. لم يُهتك عرض أحد، ولا هدر دم أحد في

درب مظلّم.. أعراض الناس في أمان.. العدل
مستتب والأمل دائم.

وبينما المنادي الطبال يخرج من الجانب الأيسر،
تبدأ الضوضاء من الخارج تدنو وتتزايد.. يظهر
البائعون من كل صوب.. يحمل أحدهم سلة، وآخر
طبقا، وثالث صندوقا، ورابع خرجا، وخامس يقود
عجلة، وسادس يحمل قدرا على رأسه.. وكلهم
ينادون، وأصحاب الدكاكين يفتحون حوانيتهم..
يتقدم المشترون.. ضاع الرجل الفقير بين المارة..
أصوات الباعة من كل جهة..

- تفضل، فقد غدا رخيصة.

- خبز طازج، ساخن وناضج.

- تعال.. نصنع الأقفال،.. نجلخ المقصات،
السكاكين.

- تصليح الأحذية.. ترقيع المداسات.

- فاكهة الجنان.. أحضرتها طازجة.

- قميص.. بنطال.. ملابس داخلية من كل صنف.

- ذق واحدا، وتصدق بآخر.. في سبيل الله..
الثواب عند الله.

- فول مطبوخ.. عدس مطبوخ.

- أدخل يدك في جيبك.. أول البيع.. أشكر لك
إحسانك.

يفد طيفور خادم القاضي من باب الديوان يحمل

خرجنا، ويلصق بيانا على جدار الديوان.. يدخل
القاضي

أحدهم: (باحترام) السلام عليك أيها القاضي..
السلام عليك.

القاضي : (يهز رأسه بتواضع) حسنا يا طيفور.. سنذهب
اليوم إلى ساحة «نوبهار».

(يخرج القاضي.. يقترب محرر العرائض نحو لوحة
الإعلان)

محرر العرائض : أليس هناك محكمة اليوم؟
طيفور : لا، سيشكل القاضي المحكمة في ساحات المدينة
منذ اليوم.. كل يوم في محلة.

(يخرج خلف القاضي، ومعه خرج فيه خبز وماء.
يقف مع طيفور عدة أشخاص)

الفاكهاني : حسنا.. وبذلك تزول رسوم المحكمة وأجورها.
محرر العرائض : وما مصير عملي؟ لقد كنت أكتب عددا من
العرائض هنا كل يوم.

الفاكهاني : كلامه صحيح.. ما مصير دخله؟
بائع الملابس : أنت تتجول بعربتك، فيصيبنا الكساد نحن أصحاب
الدكاكين.

(في زاوية من المسرح يبدو سليم الصعلوك، وقد
نشر صورة التف حولها عدد من الناس. ضوضاء)
سليم : (بلحن معين) إن ما تراه رأيته أمس، وقلت: هذه
هي البلدة بعينها.. قلت سمعت ورأيت.. بسم الله..

مدينة تقع في قلب الشمس، محاطة بالجدران من
أطرافها الأربعة، شامخة نحو السماء. حاكمها
ساحر، دأبه الأوراد والأسحار. شعبها مزيج. إنها
مدينة المداولات، يسحر أهلها جميعا بريق الذهب.
والذهب على أية حال بلاء. مزدحمة لا يُرى فيها
أحد، ولا يلتقي الواحد فيها بالآخر.

(يتقدم هنا شخص ويصيح)

يا ..

توقف يا ..

شخص :

بائع الخبز :

(يتقدم الرجل الفقير الرث الثياب ويسترق رغيفا،
فيلحقه بائع الخبز) إلى أين؟ ثمن الخبز. (الفقير
لا يجيب)

هيي .. أنا أتكلم، إلى أين ذهبت؟ اسمع يا أخي ..
انتبه.

سليم :

لماذا أنت مبهوت؟ أدخل يدك في جيبك.
(الفقير لا يستجيب)

بائع الخبز :

اسمع من البطل الذي أصابه السحر في القلعة
سبع ليال وثمانية أيام.

سليم :

(الفقير يعيد ما بقي من الرغيف)

لا أسترده، فقد قُطع وأُكل منه.

بائع الخبز :

ماذا جرى؟

البقال :

الخبيث أخذ رغيفا وحاول الهرب، ظانا أن لا قيمة
له ولا ثمن.

بائع الخبز :

الفقير :

بائع الخبز :

(ببساطة) كنت جائعا .
ها .. ها .. نطق الرجل .. ألا تدفع؟
(يحمل عليه . ينفضُ الناس من حول سليم ليجتمعوا
حول هؤلاء . ويتقدم سليم أيضا . يتدخل البقال
ليمنع بائع الخبز من الاقتراب)

البقال :

بائع الخبز :

البقال :

بائع الخبز :

البقال :

بائع الخبز :

أو تظن أنك قبضت على لص لتضربه؟
أجل .. إنه لص .. وإلا فما هو؟
لو كان لصا لهرب .
كيف تقول هذا ، وأنت تعرف العاطلين عن العمل؟
لم يولد أحد سارقا .
يا .. إن ما تتسمّمه ملكي ، وقد قطعته فعليك أن
تدفع ثمنه .
أسمعت؟ ثمنه .

الإسكافي :

بائع الملابس :

بائع الخبز :

سليم :

بائع الخبز :

حيدر :

هاي .. هاي .. كأنه لم يسمع حتى الآن .. ما أذهل!
إنه لا يعلم ماهي النقود .
انظر (يمسك عملة بين إصبعيه) .. من هذا . (يمد
الفقير يده) اسحب يدك .
أنا لا أصر على ثمن الرغيف .. لكني متضايق من
دهائه ، يتظاهر بالغباء ، وفي داخله يضحك علينا .
دع هذا البائس وشأنه .
إن كنت ترأف لحاله فادفع عنه ثمن الرغيف . (يقع
بصره على حيدر الصعلوك) سلام عليك .
سَلِّمك الله .

سليم : (لحيدر) هذا الإنسان لا يدرك شيئاً .. ما رأيت مثله
قط حتى الآن.

حيدر : (لبائع الخبز) كم ثمن رغيفه؟

بائع الخبز : إكراما لك .

حيدر : بلا مجاملة .

بائع الخبز : أَجْعَلُهَا صدقة باسمك .. لا بالله .

حيدر : عَجِّل .

بائع الخبز : (يقبض الثمن) شيء لا قيمة له . (يضحك) سلمت
أياديك .

حيدر : اتركه يذهب لشأنه .

(يتحرك بائع الخبز .. توقّف .. يتفرق الجمع ،
ولا يبقى سوى عدد قليل)

الفاكهاني : هـيـي .. إنه يبكي كالأطفال .

(ينظر حيدر إليه بحدة ، يذهب الفاكهاني إلى
بساطه)

صانع الأقفال : (لبائع الخبز) ماذا جرى؟

بائع الخبز : (حاملا طبقه) محتال والله .. محتال .

(يخرج صاحب الأقفال وبائع الخبز من الزاوية .
يجلس حيدر عند الرجل الفقير الرث الثياب على
المصطبة)

حيدر : حسنا .. امسح دموعك .

(يضع الخبز في حضن الرجل الفقير)

لكل شيء عوض وبديل يا رجل .. كان عليك أن

تدفع ثمنه .

هذه هي الأصول (يخرج دينارا) .. من هذا .

(يتراجع الرجل الفقير)

لا تخف ... انظر إليه .

(يأخذ الدينار ويصدق به) وما فائدة ذلك؟

فائدته (يتعذر عليه الشرح) الحقيقة أنهم يعطونك

كل شيء مقابله . لا أعلم لماذا .. أفهمت؟ وحتى تشبع

بطنك يجب أن تدفع مالا .. نعم .. يجب أن تشتغل .

(يكرر) شغل!!

أما جسمك فسلیم .. طيب .. يجب أن تتحمل شيئاً

من عبء الحياة .

(ببساطة) ما معنى كلامك؟

كيف أقول؟ (للنحاس) ما شغلك؟

أنا نحاس .

وأنا حداد .

وأنا نجار .

عرفت؟ كل هؤلاء يشتغلون . فهذا يصنع أشياء

نحاسية، وذاك حديدية، وذاك خشبية .. ثم يبيعونها

للناس، ويقبضون نقودا .. فماذا تعرف أنت؟

لا أعرف .

هناك من يحتاجون إلى عامل، ناقل حجارة وأتربة .

(للفقير) الرأي لك .. ما اسمك؟

(يفكر) اسمي ..

الفقير :

حيدر :

الفقير :

حيدر :

الفقير :

حيدر :

النحاس :

الحداد :

النجار :

حيدر :

الفقير :

النحاس :

حيدر :

الفقير :

الحداد :

(يضحك) هه هه .. لا اسم له.

النحاس :

هذا محال .. لابد أنه كان لك اسم.

الفاكهاني :

لا يتذكر. إنه أصلاً كالأطفال الذين فتحو عيونهم
على الدنيا لتوهم.

حيدر :

حسناً .. نجعل لك اسماً .. هل ندعوك
«خُدا بَخْش»(*) .. موافق ؟

الفقير :

(راضياً) لا أدري.

حيدر :

حسناً يا خُدا بَخْش .. في كل فئة أخيار وأشرار ..
اسع إلى ألا تكون من جملة الأشرار. (للجميع) الله
معكم. (لخدا بخش) إلى اللقاء (لسليم) فلنذهب.

(يخرج حيدر مع سليم .. يتبع الرجل الفقير حيدراً
بنظراته المبهوطة أثناء انصرافه .. يخرج بائع أو
بائعان .. يدنو بائع الملابس من خدا بخش)

بائع الملابس :

حين تحصل على نقود (فكر في ملابسك .. اطرح
عنك هذا الثوب الخلق (يضحك) .. اقصدني تجد
ثياباً فاخرة .. سراويل ممتازة .. كل ما تحب
(يتحرك ليسير) تخفيضات .. تنزيلات في
الأسعار .. شال .. قباء .. صداري .. أكسية من كل
صنف.

(يتحسس خدا بخش ثيابه ويدرك أنها ممزقة)

الإسكافي :

إذا رغبت في حذاء فاقصدني لأقدم لك حذاء
جيداً (يضحك). ولا تنس أن تدفع قيمته ..

(*) معناه: عطاء الله.

(يتحرك) مداسات جيدة.. من اللباد.. تصليح
أحذية.. ترقيع مداسات.

(يتنبه خدابخش إلى حذائه المفتوق.. يتقدم بائع
القبعات)

ألا تريد قبعة.. ها؟

بائع القبعات :

(يتحسس خدابخش رأسه المكشوف بيده)

(يفلق دكانه) هيا بنا يا أخي.. فقد قرب وقت
الظهيرة.

البقال :

(يفلق الخراط دكانه.. ويذهب كل واحد منهما
لحال سبيله.. يدخل صانع الأقفال مسرعا)

يقولون إن ساحة «نوبهار» مزدحمة.. يقولون إن
القاضي شهر ببيع الناس.

صانع الأقفال :

وماذا يعني هذا؟

النحاس :

يقولون إن الحديث يدور حول الأوباش في الليل.
هيا بنا نتفرج.

صانع الأقفال :

النحاس :

(يخرج صانع الأقفال والنحاس وآخرون من الجانب
الأيمن، بينما تخرج فئة من ممرات أخرى.. يظل
خدابخش وحيدا.. ينظر إلى كسرة الخبز في يده..
تدخل امرأة عجوز تتوكأ على عصا.. يمد
خدابخش خبزته نحوها.. تنظر العجوز نحوه غير
مصدقة)

لم أعد جائعا..

خدابخش :

(تأخذ العجوز الخبزة منه، وتخرج بعصاها.. أعاد

خدابخش نظره إلى ثوبه وحذائه.. تلمس رأسه
العاري بيده.. يتذكر شيئاً.. يفتح كفه فيرى الدينار
وينظر إليه، فيستولي عليه الخوف، فيرمي
الدينار.. يمر رجل فيقع بصره على الدينار،
فيسترق النظر حوله فيرى خدابخش.. يتظاهر
بالمغص، فينحني على الأرض ويلتقط الدينار
بسرعة ويهرب.. يجلس خدابخش على حافة
المصطبة مبهوتا.. يدخل رجل بدين يلهث، يحمل
كيسا ثقيلا. ينظر إلى خدابخش ويضع الكيس على
الأرض)

يا حمّال : الرجل البدين :

(لا جواب.. يتقدم الرجل ويضع يده على كتف
خدا بخش)

احمل الكيس واتبعني.

نعم. خدا بخش :

سأدفع لك أجرك عندما نصل.. من غير مساومة. الرجل البدين :

(صوت الطبل من الخارج.. يحمل خدابخش الكيس
على كتفه.. يخرج الرجل البدين أولا وخلفه
خدابخش.. يدخل المنادي)

(يقرع الطبل مشيرا إلى الانصراف) مضى النهار المنادي :

بهدوء.. غابت الشمس من على السطوح.. حان
وقت الدعاء.. وقت الصلاة.. وقت العبادة.. مضى
المغرب.. أقرع الطبل.. طبل النوبة الأولى..

(يدخل جافور مسرعاً من الجانب الأيسر)

أُصِبتُ بالصمم.. كفاك دردية.

جافور:

معدرة يا سيدي.. فأنا مأمور وعلي أن أؤدي واجبي.

المنادي:

وهذه الخدمة قد تجرُّك إلى الويلات.. دع دردية الطبل، فقد تصدع رأس كبير العسس.

جافور:

(يدخل كبير العسس من الجانب الأيسر)

لكن الحق معه يا جافور.. لا بد وأن يقرع الطبل.. طبل يا طبال، ولكن من غير أن تصم أذني.

كبير العسس:

(بسرور) فلأتجه نحو خان المحال، فهذه الليلة ستطلق قافلة إلى البنغال.. فلعلي أجد خيراً.
(يذهب الطبال)

الطبال:

تجوال خال من الخير والنعمة!

جافور:

حنانيك يا جافور.. ستتضح لك الأمور في خاتمة المطاف.

كبير العسس:

منذ أربعين ليلة ونحن نسمع هذا الكلام.. فمتى تتضح الأمور؟

جافور:

بناءً على كلام الأمير القائد لابد لنا من الكشف عن طريقة رشيدة.. فالطريقة الرشيدة نفعها أكثر من ضررها، أفهمت؟ يتقدم رجلان.. اغمد خنجرك يا جافور.

كبير العسس:

هَيَّ هَيَّ.. أحدهما زيتون التاجر.

جافور:

اذهب من هنا، فلا يجوز أن يرونا معاً.

كبير العسس:

(يخرج جافور مسرعا.. يدخل زيتون حاملا صرة
تحت إبطه، ويبد سلمان فانوس ومعهما غضنفر
الصراف)

زيتون : حسنا يا سلمان، عد فإنني أقطع باقي الطريق
بنفسي.

الصراف : أسرعوا.

سلمان : أبي. هناك ما يكفيننا من الوقت.. فكّر!

زيتون : لمَ لا تقتنع؟ إني مُجبر.. لو لم يدفع وكيلى ديوني
في بنغال لأفلس.. آه. لا تغتم.. ماذا يقلقك؟
لا مجال للخوف، فأمين الصندوق سيقضي
حوائجكم كما يفعل الأب لأبنائه.

الصراف : هذا قلق لا يدوم البتّة.

زيتون : أجل إنه شاب بلا تجربة.. وهذا مصدر قلقه.
(لكبير العسس) سلاما يا كبير العسس، هذا ابني
سلمان خادمك.

كبير العسس : لك ولد نافع.

زيتون : يشتغل في المكتب مكاني.. بنيّ، إذا لحق بك أذى
فراجع كبير العسس، فله عليّ فضل.. بالإذن.

كبير العسس : سفرة سعيدة.

زيتون : ارع أختك قبل كل شيء ولا تتركها تستسلم للحزن..
وقّر لها أدوات التطريز والتذهيب.

سلمان : وإن طلب يدها خاطب؟

زيتون : فلينتظر حتى أعود. (ينتظر) أليس هذا صوت طبل

مسيرة القافلة؟

- سلمان : نعم .
- زيتون : فأنا ذاهب .. أو دعناك .
- الصراف : عد .. وأنا أشايح أباك .
- (يخرج الصراف خلف زيتون . يدنو كبير العسس من سلمان ومازال يتبع أباه بنظره)
- كبير العسس : سلمان : كما أخبرت والدك ، لن أتوانى عن تقديم العون . أشكرك .
- كبير العسس : سلمان : ومن الحسن أن نتزاور . وسيكون لطفاً منك لو أنك زرتني في مكتبي .
- كبير العسس : سلمان : سأحاول زيارتكم في داركم في الأيام القريبة القادمة .
- سلمان : دارنا ؟
- كبير العسس : مادام المانع غير موجود فأنا موافق .. ما رأيك في الأسبوع المقبل ؟
- سلمان : تعلم .. إذا ..
- كبير العسس : كلا كلا .. لا تصرّ .. غداء بسيط يكفي .
- سلمان : أردت أن أقول ..
- كبير العسس : لا حاجة إلى العنوان .. إن معرفته سهلة عليّ .
- سلمان : إذاً (مضطراً) ليلة سعيدة .
- كبير العسس : ليلتك سعيدة وصباحك .
- (يذهب سلمان .. يدخل جافور ويلتحق بكبير العسس ، يدخل من اليمين رجل وبيده عكاز ، وخلفه

خدا بخش يحمل حملا ثقيلًا ويخرجان من جانب
اليسار. يعود غضنفر الصراف مسرورا من الجانب
الأيمن)

الصراف : رحلت قافلة البنغال.. خرج زيتون التاجر من بوابة
المدينة.

كبير العسس : أنت على يقين؟

الصراف : رأيته بأمر عيني.

كبير العسس : فيجب ألا نتأخر إذاً.

الصراف : أجل سيدي.. سيطلع الدائنون على موضوع رحلة
زيتون غدا.. ويتم الأمر.

(يخرج مسرعا.. يعم الهدوء)

جافور : لن يأتي هذه الليلة أيضا.. لا فائدة من وقوفنا هذه
الليلة.

كبير العسس : وظيفتي هي الحراسة ليلا، فلا أبالي. سنجد
طريقا عوضا عن ذلك ذات ليلة.

جافور : ومن أين يعلم هذا؟

كبير العسس : الأمر واضح.. فنحن يقظون، والقاضي راقد.

جافور : لماذا لا تسعى إلى عزله أصلا؟

كبير العسس : الأمير القائد موافق، ولا بد له من دليل يستند إليه
في عزله.. والقاضي لم يرتكب مخالفة حتى الآن.

(يدخل رئيس المخفر ومعه أبو القاسم غلجة)

جافور : السلام عليكم.

كبير العسس : السلام عليك يا سيدي.. انتظرناك هنا قبل عدة

ليال.

متى؟

ليلة رحيل زيتون.

نعم.. كنت عند الأمير القائد (لجافور) يبدو عليك الضجر.

من كساد السوق يا سيدي.

إنه من تقصيرك يا جافور.. فابحث عن طريقة ما.

عرضت عليكم مقالتي.. وإنني مستعد لإفناؤه.

وهذا أسوأ عمل.. لأنهم سيعدونه شهيدا.

وماذا يعني الشهيد؟

الشهيد مَنْ موته أجلُّ خطرا من حياته.

معك حق يا أبا القاسم.

فهل نجلس ونجتُرُّ الهواء؟ الشباب بحاجة إلى

مصروف.. تواقون إلى كأس خمر.

عما قريب ستمتلئ الكؤوس يا جافور.. ونحن

بحاجة إلى أفكار جديدة.

لقد أغاظني هذا الرجل حقا، في الصميم.

(هدوء، يدخل خدابخش من جهة حاملا صندوقا

على كتفه، ويخرج من جهة أخرى)

.. لقد خطرت ببالي فكرة.

(يضحك) لا بد أن تكون فكرتك خبيثة يا أبا

القاسم.

كلا يا سيدي.. غير أنها قد تكون باهظة الثمن

رئيس المخفر:

جافور:

رئيس المخفر:

جافور:

رئيس المخفر:

جافور:

أبو القاسم:

جافور:

أبو القاسم:

رئيس المخفر:

جافور:

رئيس المخفر:

جافور:

أبو القاسم:

رئيس المخفر:

أبو القاسم:

قليلاً .

رئيس المخضر :

قل ما ترى .

أبو القاسم :

تعلمون أنني كنت كاتبه الخاص .. وحقيقة الأمر أنني

كنت أتمنى أن أقوم مقامه واحتل ...

رئيس المخضر :

مسند القضاء؟

كبير العسس :

جميل جداً .

رئيس المخضر :

ما هذا التخريف؟

كبير العسس :

أيده يا سيدي .. فهذا ينفعنا جميعاً .

رئيس المخضر :

(يضحك) لا مانع عندي، وأنا أضمنها لك، فاشرح

خطتك .

أبو القاسم :

انظروا .. إن القاضي مطمئن إلى حماية الناس له ..

وعلينا أن نبدأ من هنا بالذات .

جافور :

ماذا تعني؟

أبو القاسم :

نتظاهر بالدفاع عنه .. ولكن علينا أولاً أن نقوم

بعمل يجعل الناس أنفسهم يطردونه .

كبير العسس :

هذا بديع .. فحدثنا يا أبا القاسم .. كيف يتم هذا؟

أبو القاسم :

فلنتدارس جزئيات الفكرة (فجأة) قل لي: ألا تعرف

امراً ساخراً هازئاً؟

جافور :

ما رأيك في أحمدك(*)؟

أبو القاسم :

كما أننا علينا أن نستأجر خادم القاضي .

رئيس المخضر :

دع أمر طيفور لي .. ولكنك حتى الآن لم تشرح لنا

خطتك .

(*) الكاف في «أحمدك» علامة التصغير . وهم يضمون الدال وقد يضعون واوا «أحمدوك» .

(يعتلي أبو القاسم المصطبة)

غدا يهزأ الرجل الساخر بالقاضي أمام أعين
الناس، ويتهمه بشرب الخمر (يشرع بالحركات)
يغضب القاضي من هذه التهمة، فيطلب ماء..
يناوله طيفور كوز الماء على حسب العادة.. ولكن
ليس فيه ماء.

فيه خمر!!

ومن غير أن يعلم القاضي يرفع الكوز ويشرب دفعة
واحدة، فيتحرق جسده كله، فيجنّ جنونه من اللعبة
التي لعبوها عليه، فيكسر الكوز..

رائحة النبيذ!

ولن يفيد صراخه.. عندئذ سيصدق الناس كلام
الرجل الساخر بأنه رجل مدمن.. فيشهّرون به
ويتفرقون عنه.

يُفتضح القاضي!

ونستطيع فوراً أن نختار قاضياً عوضاً عنه.

أيها الخبيث!

أشكرك يا سيدي.. كيف رأيت خطتي؟

أنت وحدك الذي يستطيع تدبير مثل هذه
الألاعيب.. وبذلك لن يكون له مسند.. أنا موافق..
اذهب يا جافور وابحث عن أحمدك.

وأرسله إلى داري.

(يخرج جافور مسرعاً.. ويذهب رئيس المخفر)

أبو القاسم :

كبير العسس :

أبو القاسم :

كبير العسس :

أبو القاسم :

كبير العسس :

أبو القاسم :

رئيس المخفر :

أبو القاسم :

رئيس المخفر :

أبو القاسم :

رئيس المخفر : إني ذاهب إلى الأمير القائد .
كبير العسس : نحن في منتصف الليل !
رئيس المخفر : علي أن أخبره .. وأنت يا كبير العسس مرّ على دار
طيفور، وذكّر به بما كنت وعدته قبلاً .
كبير العسس : حالاً .
رئيس المخفر : وسنتقابل صباح غد في دارك يا أبا القاسم ..
أنسينا شيئاً ؟
أبو القاسم : طبعاً .. نسيت ما وعدتني به .
رئيس المخفر : سأتسلم موافقة تعيينك قاضياً الآن .. ليلة سعيدة .
(وبينما يخرج رئيس المخفر وكبير العسس وأبو
القاسم، كل من جهة .. يدخل خدابخش وهو ينحني
تحت حمل ويلهث . يضع حملة على الأرض وسط
المسرح .. يطلق زفراته، ويجلس على الكيس .. يخرج
ما جمعه من دراهم ويعدّها . يدخل جافور من
الجانب الأيمن .. يرافقه أحمدك السكران)
أحمدك : رأسي يدور يا سيدي .
جافور : افتح عينيك .. فلدينا أخبار كثيرة .. عليك أن تقبل
بكل ما يقال لك .
(يقع بصره على خدابخش) أتعرف عنوان منزله ؟
أحمدك : ألا ترافقني ؟
جافور : هيا لا تتأخر .. محلة كازران .. سألحق بك حالماً
تصل .
أحمدك : أمرك يا سيدي .

(يخرج أحمدك.. يدنو جافور من خدابخش)

جافور: حضرة السيد يعد نقودا!

خدابخش: إنني أتعلم الحساب.

جافور: أرى أنه مال مسروق.

خدابخش: (أحس بالإهانة) إنني أشتغل.

جافور: أحسنت.. لابد لك من تحليله.. بأن تدفع بعضه في سبيل الله.

خدابخش: ولكنه ضئيل جدا.

جافور: كم قدره؟

خدابخش: الحقيقة...

جافور: دعني أعده لك.

خدابخش: (يعطيك النقود) أطال الله عمرك.

جافور: منذ متى تشتغل هنا؟

خدابخش: منذ مدة طويلة.

جافور: حسنا.. فأنت مدين لي بثلاثين أيضا.

خدابخش: ولماذا؟

جافور: عليك أن تدفع قطعة من هذه النقود عن كل يوم.

خدابخش: ما كنت أعلم هذا.

جافور: لقد علمت الآن.. و عليك أن تدفع الباقي حتى الفجر، وإلا طردت من هنا.

(يدخل حيدر وسليم الصعلوكان من الجانب الأيسر)

حيدر: ماذا تريد منه؟

جافور: (يضحك) كنا نتمازح.. (لخدا بخش) لا تنس الصباح. (يذهب) ما أكثر ضحكك! (يخرج من الجانب الأيسر).

خدا بخش: أخذ نقودي.

حيدر: ماذا؟ (يتبع جافور مسرعاً) يا

سليم: (يركض) توقف.. إنني ألحق به.

(يخرج سليم لاحقاً بجافور ويبقى حيدر)

حيدر: انهض.. علينا أن نبحث عنه.

خدا بخش: سيعود، لأن عليّ أن أدفع له ثلاثين.

حيدر: أنت؟

خدا بخش: هكذا قال.

حيدر: فليخسأ.. يجب أن تشكوه.

(يعود سليم)

سليم: غاب عن الأنظار.

حيدر: جافور كبير الأوباش.. أسمعت؟ عليك أن تشكوه.

خدا بخش: ماذا أفعل؟

حيدر: الشكوى.. لقد أخذ كل ما كسبته.

خدا بخش: سأشتغل ثانية.

حيدر: وسيأخذ منك ثانية.

خدا بخش: أنا لا أحقد عليه.. لا أريد أن أختلف مع أحد.

حيدر: أيها الشاب الساذج.. لا يمكن للمرء أن يكون مخلصاً مع كل الناس.

خدا بخش: أنا أستطيع.

حيدر:

كنت أقول هذا يوما، ولكن هذا مستحيل.. إن أردت
أن تعيش فعليك أن تدرك أن هذا غير ممكن.

ولماذا؟

خدا بخش

حيدر:

الأخيار والأشرار في كل مكان.. وعليك أن تتحاز
إما إلى هؤلاء وإما إلى أولئك.. ولكن لا يجوز أن
ترافق الجميع.

أنا لن أشكو.

خدا بخش

(يخرج طيفور من باب الديوان وهو يدردب
بالطبل.. يتوافد الباعة على الساحة.. يرتقي
طيفور المصطبة.. ضوضاء وصخب)

طيفور:

أيها الناس.. أقرع الطبل كي تجتمعوا.. ستتشكل
المحكمة اليوم كالمعتاد.. رجال ونساء.. شيوخ
وشبان.. فقراء وأثرياء.. الجميع متساوون في كفتي
العدالة.. أيها الناس.. أطبل كي تجتمعوا.. اجتمعوا
أيها الناس.

(فتحت أبواب الدكاكين.. يحمل خدا بخش الكيس
إلى دكان البقال. يخرج طيفور زاد القاضي وماءه،
يخرج كوزا صغيرا أزرق. يأتي القاضي من باب
الديوان ومعه محفظة فيها كتب القانون، وكرسی..
ضوضاء المجتمعين)

العرائض.. العرائض.

الناس:

هيا يا طيفور.

القاضي:

(يجمع طيفور العرائض.. يجلس القاضي على

الكرسي. يعزم خدابخش على الذهاب)	
هذا هو القاضي.. ماذا تقول؟	حيدر:
(للجميع) سكوت.. هنا محكمة العدل.	طيفور:
لا تتكلم كلاماً رسمياً إلى هذا الحد يا طيفور، دع الجميع على راحتهم.	القاضي:
أهناك عرائض أخرى؟	طيفور:
حسناً.. نبدأ باسم الله.. من عنده شكوى؟	القاضي:
(ضوضاء.. يرفع بعضهم أيديهم.. يقبض الصراف على يد سلمان ويجره)	
بالدور.. بالدور.	طيفور:
أنا الشاكي يا حضرة القاضي.. أنا الشاكي.	الصراف:
(للجميع) سكوت.. (للصراف) ما موضوعك؟	القاضي:
اقرأ هذا السند أولاً يا سيدي.	سلمان:
واحدة واحدة.. بالترتيب.. (للصراف) ما اسمك؟	القاضي:
الجميع يعرفني يا حضرة القاضي.	الصراف:
حين أجلس على هذا الكرسي فإنني لا أعرف أحداً (لسلمان) أنت تكلم.. من أنت؟	القاضي:
أنا سلمان بن زيتون التاجر.	سلمان:
يا سلمان بن زيتون التاجر.. تكلم.. ماذا جرى؟	القاضي:
يا حضرة القاضي.. سافر أبي إلى البنغال قبل ستة أيام، وفجأة داهمني الدائنون في مكتبي يطالبون بمبالغهم، وإلا حجزوا على كل ممتلكاتنا.. الأمر الوحيد الذي خطر ببالي أن أرجع إلى هذا الشيخ	سلمان:

المحترم.. فهو حتى الآن زار العتبات المقدسة ثلاث مرات، وله من الأموال ما لا يعد منها ولا يحصى.

(للصراف) سألتك: ما اسمك؟

القاضي :

أنا مير غضنفر الصراف.

الصراف :

يا حضرة القاضي.. لقد ختمت ووقعت هذا السند من غير أن أقرأه، لثقتي بهذا الرجل.

سلمان :

هذا كذب.. لقد قرأه.

الصراف :

تبين لي فيما بعد أن السند رهيب ومدبرٌ على نحو لم يخطر ببالي قط.

سلمان :

يا فتى كان عليك أن تعلم ما في السند قبل توقيعه.. أعطني السند.

القاضي :

تفضل.. تعيّن أجله من مدة خمسة أيام.

الصراف :

(بيأس) لكنه قال لي إن أجله حتى عودة والدي من السفر.

سلمان :

(يقرأ القاضي السند ويحتد شيئاً فشيئاً)

هذا أمر غير معقول.. أو تريد أن تقتل الفتى؟

القاضي :

ليس الأمر كذلك.

الصراف :

لكن معناه هو هذا.. كيف تقبل أن تقتطع قطعة

القاضي :

لحم من جسم هذا الفتى؟

هو ارتضى ذلك.. هو ارتضى ذلك.

الصراف :

(تسقط مرجان مغشياً عليها بين الحضور..)

ضوضاء مشوبة بالدهشة)

ما الخبر؟

طيفور :

- سلمان : ما الذي جاء بك إلى هنا يا مرجان؟
- المربية : لم تطلق البقاء في البيت.. إذ كانت تخاف...
- سلمان : هيا يا مرجان عودي حالا.
- الصراف : سيدي.. الأفضل ألا تبرح المكان. (إلى سلمان) ألا تتذكر شروطي؟ لديك سبيل حسن للنجاة.
- سلمان : اخرس.
- القاضي : أنتما في المحكمة.
- سلمان : سيدي القاضي.. إن هذا الرجل يكرهني على أن يأخذ أختي العفيفة إلى أحد أصدقائه.
- القاضي : عجيب!
- الصراف : على الطريقة الشرعية طبعاً (ضاحكا) وعلي التزامات يا حضرة القاضي.. فكّر بي، إذ إنني كنت لا أملك مالا، وحصلت عليه من زميل لي.
- سلمان : من هذا الزميل؟ اذكر اسمه.
- الصراف : لا يسمح لي ذكر اسمه.. غير أنه يُحلّك من ديونك إذا عملت بالشروط.
- القاضي : وما رأيك يا آنسة مرجان؟
- مرجان : (في فتور وضعف) إنني أستحي من سماع ما يقال، فأبي غير موجود، وأمي ميتة.. ولم أكن معهم خلال معاملاتهم التجارية.
- القاضي : أسمعت الجواب؟
- الصراف : فلا فائدة إذا.. ولا بد من إجراء شروط السند.
- القاضي : (في عصبية) ناولني الماء.

(يتقدم طيفور بالكوز)

(لا يأخذه) أنت تشتغل في السوق يا غضنفر، أليس كذلك؟

القاضي :

وعلى هذا فأنت منافس لزيتون التاجر.
أبدا.

الصراف :

فلماذا تسعى إلى إيذاء أهله؟

القاضي :

أريد تنفيذ القانون بكل دقة وحسب.

الصراف :

حسنا، الآن ينفذ القانون بدقة.. هيا.. أحضروا ميزانا.

القاضي :

إلهي!

مرجان :

لا تبكي يا مرجان.

سلمان :

تقدم يا فتى.. اخلع عنك ثيابك.. اعطوا هذا الصراف سكيناً.

القاضي :

(انتظار.. لا أحد يقدم سكيناً)

لماذا تحجمون؟ عجلوا بالسكين. (لسلمان) ليس لديك قدرة.

الصراف :

ولن تطيق اللحظة الأخيرة.

(لطيفور) إن كان معك سكين فقدمها للرجل.

القاضي :

(ضوضاء.. مرجان تدق على صدرها)

ها هي ذي السكين بين يديك.. والفتى موجود.
وكوني قاضي المدينة أتوسط بينكما كي تتصرف
عن إقدامك على هذا العمل.

القاضي :

نفذ القانون ولا تعظ.

الصراف :

القاضي :

القانون ينفذ .. الآن أمامكم سيقطع هذا الرجل أوقية من لحم هذا الفتى .. بشرطين أولهما، يجب أن تكون القطعة أوقية تماما من غير زيادة أو نقصان.

الصراف :

(بوهن) هَيَّ هَيَّ .. هذا مستحيل.

القاضي :

هذا الذي جاء في السند .. وثانيا لم يذكر القرار إراقة الدم.

الصراف :

وكيف يمكن ألا يُقطر الدم؟

القاضي :

لقد طالبتني بأن أنفذ القانون بكل دقة .. وهذا هو القرار .. فقد كتب هنا أوقية لحم .. ولم يرد ذكر الدم مطلقا ..

الصراف :

فإن زاد؟ أو انسكب دم؟

القاضي :

عندئذ تكون نقضت القرار .. ولا بد من عقابك.

الصراف :

لدي اعتراض .. فقد وقع خطأ في كتابة السند.

القاضي :

إن كان قد وقع خطأ فعليك تحرير سند جديد.

(يمزق السند .. يدخل جافور وزبانيته)

مرجان :

(مسرورة) تخلصنا .

الصراف :

أيها الظالمون .. يا ظالمون .. ما مصير نقودي؟

سلمان :

إنني أعترف بأنني مدين لك بعشرة آلاف دينار ..

إنني مستعد لدفعها إن منحتني فرصة كي

أقترضها لك.

القاضي :

موافق؟

الصراف :

ليس لي سبيل آخر.

- القاضي :** حسنا .. أسجل هذا .. اذهبوا بأمان الله .
- (يدون القاضي في سجله، ويذهب سلمان ومرجان .
- يقترّب كبير العسس من سلمان)
- كبير العسس :** يمكنني أن أقرضك إن شئت .
- سلمان :** صحيح؟
- كبير العسس :** كان مقررا أن نزوركم غدا ظهرا في منزلكم ..
- سنتحدث حول هذا الأمر هناك .
- مرجان :** عن إذنك .
- (يخرج سلمان ومرجان والمربية من الطرف الأيسر .
- يدنو حيدر من خدابخش)
- حيدر :** جاء دورك .. تقدم .. يا الله ..
- القاضي :** الثاني .
- حيدر :** سيدي هذا الشاب يدعي على جافور زعيم فتوات
- البلدة .
- القاضي :** تقدم أيها الفتى .. تكلم .
- حيدر :** لقد استلب جافور كل ما وفرّه هذا الفتى .
- خدابخش :** أنا لا أدعي على أحد .
- (همهمة .. يدخل أحمدك وأبو القاسم)
- جافور :** (يتقدم) أما أنا فأدعي عليه .. إنه مدين لي كثيرا .
- القاضي :** من أنت؟
- جافور :** المخلص لكم جافور .
- حيدر :** إنه يستلب الناس أموالهم، وهذا عمله يا سيدي .
- جافور :** إنه يهذي .

- القاضي :** دعني أرى يا جافور .. فأنت بنظري معروف .
- جافور :** ولكنني لم أرك قبل اليوم .
- القاضي :** بل رأيتني في منتصف ليلة ما ، ألا تذكر؟ فقد هجمت علي أنت وأعوانك .
- جافور :** لست من أصحاب هذه الأعمال .
- القاضي :** أنت منهم ، ومعك جماعة يحمونك .
- جافور :** مثل من؟
- القاضي :** يجب أن تغير مسيرتك يا جافور .
- جافور :** بل أنت الذي يجب أن يبدل مسيرته .
- القاضي :** ارحل عن هذا البلد يا جافور ، وإلا سجنتك عند أول شكوى تصلني ضدك .
- جافور :** ربما خرجت أنت يا سيدي من هذا البلد قبل أن يحل ذلك اليوم .
- القاضي :** اصبر لنرى ... ماذا تعني بهذا؟
- (يخرج جافور .. همهمة الناس)
- القاضي :** (محتدا) الماء .. الماء!
- (يقدم له طيفور الكوز .. يبيل القاضي شفتيه ، ثم يرده له)
- سليم :** (لخدا بخش) لماذا لم تتكلم؟ لو أنك شكوته لتحدد مصيره .
- حيدر :** دعه .. ربما اعتراه الخوف .
- خدا بخش :** أنا لا أخاف .
- القاضي :** فلماذا سكت؟

خدا بخش :

أنا لا أحب إيذاء أحد .. أنا لا أحقد على أحد .
هذا ليس اسمه حقدا .. الأمر على العكس . إن أنت
تحملت ما يصيبك من أذى تكون أعنت الظلم .

خدا بخش :

القاضي :

حتى مع عدوك؟ إن كنت هكذا فلا يمكنك أن
تعيش بين الناس ... أنت لا تعرف شيئا من الحياة ..
أي شيء .. (توقف) تذكرت الآن .. عندما هاجموني
تلك الليلة كان هناك رجل آخر .. ما اسمك؟

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش .
لكن الرجل لم يكن له اسم .. ما هو شغلك؟ ماذا
تعمل؟

خدا بخش :

القاضي :

كل ما يمكن .
أأنت مستعد لأن تعمل في ديوان العدل؟ فأنا
بحاجة إلى معين .. شخص يعدو سريعا .. يبلغ
رسائلي إلى الآخرين، ويحمل معي كتب القانون .
وافق .

حيدر :

خدا بخش :

القاضي :

أنا أُمي .
إن رافقتني تعلمت .. عليك أن تحضر المحاكمات
كلها .. أريدك أن تشاهد أنواع الظلم والحيل
والألاعيب .. فتدرك حقيقة الدنيا بسرعة .. هيا
يا طيفور أعط هذا الشاب جبتي الإضافية .. فهو
منذ اليوم جزء من ديوان العدل .
الجنة حاضرة .

طيفور :

حيدر:

أدام الله عزك.. زرنا من وقت لآخر.
(يرتقي خدابخش المصطبة ويرتدي الجبة.. يخرج
حيدر.. يعلن القاضي)

القاضي:

الشكوى التالية.

(يتقدم أحمدك)

أحمدك:

أنا عندي شكوى.

كبير العسس:

(للحضور) سكوت.

القاضي:

عرّف بنفسك.

أحمدك:

اسمي أحمدك النساج، صاحب الحمار الأسود..
زوج «خندان كل» المشتهاة.. التي هي أشهر من
الكلاب، وأطيب من الحلوى.

القاضي:

(يضحك) ماذا قلت؟

أحمدك:

صحيح ما ذكرت.. لي زوجة يعرفها عزاب المدينة
جميعا، ويسرّها كل واحد منهم مرتين أو ثلاث
مرات يوميا.

(يضحك الحضور)

القاضي:

(بجد وحزم) أتشكو منها؟

أحمدك:

كلا يا سيدي، ولكن من حماري. كان لي حمار
أسود مات وأعطاك عمره.

القاضي:

لي؟

أحمدك:

(بيكي) كان هذا الحمار كل حياتي.. كيف أحيّا
بعده؟ (يمسح دمه).. قالت لي زوجتي إن
كنت تريد حمارك فاذهب إلى القاضي..

اذهب ولا تدعه .

القاضي : يا طيفور.. ادفع لهذا الرجل بعض الدنانير ليبتاع حمارا آخر .

أحمدك : كلا يا سيدي لا أقبل.. أريد حماري نفسه .

القاضي : وما الفرق؟

أحمدك : كيف لا يوجد فرق؟ كان حماري يختلف عن الحمير الأخرى.. ماذا أحكي عنه؟.. لا تقل حمارا، قل أخا.. رببت هذا الحمار تماما كما يربي القاضي ولده .

القاضي : (محتدا) الماء!

البقال : اذهب يا رجل من هنا .

أحمدك : إلى أين؟ لقد خانتني حماري .

القاضي : وهل تعلم معنى الخيانة أصلا؟

أحمدك : كيف لا أعلم؟ نفترض أنك صديقي.. وتعبت عليك طول عمري.. هيأت لك التبن والعلف من غير توان.. والآن وقد قررت أن أبيعك تستولي عليك غريزة «الحمرة» فتخرّ صريعا... أليست هذه خيانة؟

طيفور : الماء..

القاضي : ناولني إياه..

أحمدك : اعذرني أيها القاضي.. هل غضبت؟

القاضي : (يرد الكوز) كلا (بحزم) أيها الرجل العزيز من دفعك إلى الإساءة إليّ؟

- أحمدك : أيها القاضي الجليل.. متى أنا أسأت إليك؟ كنت
أشرح لك شقائي.
- القاضي : وماذا تريد مني أن أفعل؟
- أحمدك : مر حماري أن يحيا.
- القاضي : أو ممكن هذا؟
- أحمدك : لو أمرته لأطاع.. لقد كان زميلك في العمل.
- بائع الملابس : بماذا تخرف؟
- أحمدك : كان حماري قاضي الحمير.
- طيفور : للقاضي) الماء يا سيدي.
- القاضي : لماذا تصر على أن تسقيني يا رجل؟ (للإسكافي)
دعه.. (لأحمدك) أيهذا الرجل العزيز.. إن لصبري
حدا.. أتذهب من هنا أم لا؟
- أحمدك : أجل.. يريد الآن أن يسجنني.. لا ينتظر من قاضٍ
سكير غير هذا..
- سليم : ماذا قلت؟
- كبير العسس : ماذا قلت يا رجل؟ قاضينا سكير؟
(ضوضاء وصخب)
- أحمدك : للقاضي) اعذرني يا سيدي ما كنت أقصد.. ولكن
شقشقة هدرت ولا يمكن إنكارها.
- القاضي : (محتدا) تنكر ماذا يا رجل؟
- أحمدك : يعلم الجميع مجالس شربك.
- الإسكافي : لا تغلط.
- أحمدك : أصلا نحن لا نعلم ماذا في هذا الكوز الذي تتجرع

- منه بين الآونة والأخرى.
- القاضي :** (يصيح) ماء!
- طيفور :** تفضل يا سيدي.
- القاضي :** أسمعت؟ إنه ماء.. اختبره إن شئت.
- كبير العسس :** (يرتقي المصطبة) لماذا تتهم قاضينا الجليل يا رجل؟
- سليم :** لم يره أحد حتى الآن سكران.
- أحمدك :** صحيح.. القاضي رجل طيب.
- كبير العسس :** فلماذا يخشى أن يختبر الكوز؟
- القاضي :** القاضي لا يخشاك.. وحتى تطمئن سيشرب ما في الكوز كله.
- كبير العسس :** ما هذه المؤامرة يا كبير العسس؟
- القاضي :** إني أدافع عنك!
- سليم :** لست في حاجة إلى دفاعك، فإن صفحتي بيضاء طاهرة.. يا طيفور ناول الجميع الكوز ليختبروه بأنفسهم.
- القاضي :** أنا أثق بالقاضي.. (لطيفور) ناولني إياه.
- سليم :** (يتناول سليم الكوز ويحتسي منه.. ولكنه فجأة يتلظى ويسعل)
- القاضي :** ماذا جرى؟
- سليم :** (يدفع الكوز إلى القاضي) صحيح.. إنه ماء.
- القاضي :** كلا.. كأنك تخفي شيئاً.. أنت تصادقني.
- سليم :** (يحتسي القاضي من الكوز.. وفجأة يثور، ويبقى غير مصدق)

القاضي :

ما هذا يا طيفور؟ (يكسر الكوز) أأنت تعاضدهم
أيضا؟

أحمدك :

ما هذه الرائحة؟

كبير العسس :

رائحة خمر نفاذة.

أحمدك :

منذ متى والنبذ يدعى ماء؟

(يتراجع الحاضرون.. بضحكات ساخرة)

القاضي :

هذه حيلتك يا كبير العسس.

كبير العسس :

كفاك يا جناب القاضي.. فقد شهد الجميع دفاعي
عنك.

القاضي :

أنت تتلاعب بمقامي.

(يدخل الحارس مسرعا)

الحارس :

حضرة رئيس المخفر.

(يدخل رئيس المخفر وحرسه من الجانب الأيسر)

رئيس المخفر :

ماذا يجري هنا؟

كبير العسس :

الأفضل ألا أتكلم أنا.

رئيس المخفر :

أليست هذه رائحة خمر قوية؟

كبير العسس :

كلا سيدي.. إنها رائحة ماء الورد للقاضي.

(يضحك الجميع)

القاضي :

(يصرخ كالمجانين) أنتم الرابحون.. حسنا جدا..

أنتم الرابحون.

(يخرج مسرعا من بين الحضور.. يسخر الجميع

منه.. فجأة يقفز سليم إلى المصطبة)

سليم :

(لطيفور) ماذا تخبئ يا..؟ (يأخذ الكوز) أيها

الخبيث!

(يصرخ) لقد بدلوا الكوز.

(يبقى الناس مذهولين وساكتين)

هذا الكوز يشبه الكوز الذي كسره القاضي.

أسكتوا هذا الصعلوك الشرثار.

(يهرب سليم.. ويتعقبه حارسان)

يبدو أنه كان مجنوناً يا سيدي.

فعينوا جائزة للقبض عليه إذاً.. (لطيفور) اقرأ هذا الحكم.

(يأخذ طيفور الحكم ويرتقي المصطبة.. يعود جافور)

ختم الأمير القائد.. (يقبل موضع الختم).. بسم الله.. بناء على مابلغنا من أنباء فساد قاضي القضاة، فإننا بموجب هذا الكتاب نعين مكانه أبا القاسم غلجة قاضيا، وهو المعروف بإيمانه وسابق خدماته الجليلة.. آملي أن يكون موفقا في عمله.

(يتظاهر بالدهشة) فقد كان الحكم لك يا أبا القاسم!

أنا نفسي لا علم لي.

(مبتهجا) اختيار جيد .. متى نأتي لتهنئتك؟

(ضاحكا) أيناسبكم غدا وقت الغروب؟ (يشير إلى الآخرين)

لماذا سكت هؤلاء؟

سليم :

رئيس المخفر :

كبير العسس :

رئيس المخفر :

طيفور :

رئيس المخفر :

أبو القاسم :

كبير العسس :

رئيس المخفر :

كبير العسس :

رئيس المخفر :

لعل الابتهاج أقفل أفواههم.

إني مسرور لأن الجميع مسرورون.. إني ذاهب..

عرفوا قاضيكم بالجميع.

(يخرج رئيس المخفر مع حراسه.. يرتقي أبو

القاسم المصطبة، والهدوء مخيم على الناس.. بينما

انسحب بعضهم)

يحيا القاضي.

يحيا.

جافور :

الأوباش :

أبو القاسم :

أيها الناس النجباء.. لقد علمني القضاء والقدر

درسا عظيما عندما سلمني سيف الحق والعدل..

علمني درسا غاليا أيضا.. علمني أن كل خديعة

وحيلة سوف يفتضح أمرها يوما.. فلماذا أنسج

بساطا من الكذب أفرشه تحتي؟

قدمت إليكم لأبني ما تداعى في الماضي.. هدفي

مصلحتكم.. وأقسم بأن الحكمة في العدالة هي

ما أشرت إليه.. أزف وقت الغروب، وأريد لكم أن

يتم عليكم اليوم وأنتم سعداء.. ولقد وضعت بدل

إيجار ثلاثة أشهر من دكاكين الديوان في كل أنحاء

المدينة عن مستأجريها.

(بيتهج أصحاب الدكاكين.. جلبة)

وألغي كل الأحكام التي كانت في زمان القاضي

السابق.

أبو القاسم :

جافور :

عاش القاضي.

الأوباش وبعض الناس؛ عاش.

كبير العسس؛ أرى أن يُنادى على هذا النبأ يا سيدي.

أبو القاسم؛ انتبهوا.. أعمالنا تعرّف بنا وليس أقوالنا.

(يخرج البعض من أطراف الساحة)

طيفور؛ (يعلن) يجلس حضرة القاضي عصر غد في الديوان لقبول التهاني.

(ينسحب آخرون.. تغلق الدكاكين)

جافور؛ يجب أن نحتفل.. يجب أن نطلق أسهما نارية.

طيفور؛ سر، فأنت ضيفي.

جافور؛ صافح.

(يخرج الأوباش)

طيفور؛ (لأبي القاسم) من هنا ياسيدي.

أبو القاسم؛ أجل.. فلنذهب.

كبير العسس؛ ليلة سعيدة.

أبو القاسم؛ ادعوا لي.

(يتجه أبو القاسم نحو الديوان.. يخرج كبير العسس وأعوانه.. يحمل طيفور الكرسي والطبل.. وخدابخش واقف في ناحية لا يدري ماذا يفعل)

طيفور؛ (لخدابخش) إلى أين؟

(يتوقف خدا بخش)

طيفور؛ أنت الآن تابع لديوان العدل.. احمل الخرج وهاته.

(صوت الطبل.. يعود خدابخش ليحمل الخرج ويسير خلف طيفور من الباب الأمامي.. يدخل

المنادي.. يقرع الطبل)

بشرى.. بشراكم يا ناس.. اليوم أول اجتماع عام
لقاضي بلخ.. فأسرعوا فقد قرب المغرب.
(يفتح الخراط دكانه من يسار المسرح ويصغي)
ادخل يا رجل.
الجو لطيف يا امرأة.

المنادي :

صوت امرأة :

الخراط :

(يخرج المنادي وهو يقرع الطبل.. يدخل الفاكهاني
من زاوية يترنح كالسكران.. ينظر إلى شيء في
وسط المسرح.. فينحني ويأخذه)
لقيت كسرة من الكوز.. هه هه.. لم يبق من حياته
سوى هذه (يتقدم) إنها لك.

الفاكهاني :

وهل أنا ضابط الحكومة؟ ادفع بها لمن يجمع
ممتلكاته.

الخراط :

ما لنا وهذه الأمور؟.. قيل إنه ترك المدينة أمس
وتوارى في البر.

الفاكهاني :

أنت متخبط؟ أين أنت.. انظر هناك.

الخراط :

(يأتي البقال، وبائع الملابس، والإسكافي من باب
الديوان)

هي هي! كنتم هناك أيضا؟

الفاكهاني :

أجل.. تحققنا ووجدناه رجلا مؤمنا وطاهرا.

البقال :

وماذا تقول عما جرى أمس؟

الفاكهاني :

أمس؟.. نعم.. رأينا كلنا كوز الخمر.

بائع الملابس :

لقد كانت حيلة مدبرة.

الفاكهاني :

البقال :

وكيف لنا أن نعلم؟

(يعتريهم الذهول من كلام الفاكهاني)

الفاكهاني :

(للخراط) أسمعت؟ .. عندهم شك .

الخراط :

لا بد من الشك .. كل امرئ يفكر في نفسه .. نعم ..

لقد ذهبوا لتقبيل الأيادي، لأن القاضي وضع عنهم

بدل إيجاراتهم .. في حين أنك منزعج لأنه ليس

عندك دكان .

الفاكهاني :

أأنا منزعج من هذا؟

الخراط :

(ينهض) لقد فرق بيننا منذ البدء .

(يدخل الخراط دكانه ويفلق بابه .. يدخل بائع شيخ

وامرأة عجوز)

العجوز :

يا ولدي .. أتأتي معنا أنت أيضا؟

الفاكهاني :

(بانزعاج) أنا لا آتي مع أحد .

العجوز :

فلماذا أنت هنا؟ (بتحفظ) عندما يكون المرء هنا

وليس هناك يُعدّ ما جرى أمس حيلة وخدعة .

الفاكهاني :

ألم يكن؟

البائع :

لا تعلم .. وكيف أنت؟ أنت على حق أنه كان؟

الفاكهاني :

أنا رأيت كوزين .

العجوز :

صحيح .. ولكنهما خرجا من محفظة واحدة ..

(مستهزئة) أتعلم محفظة مَنْ؟

البائع :

وفوق هذا .. فراره دل على أشياء كانت .

العجوز :

حسنا .. فماذا تقول؟

الفاكهاني :

(مترددا) الحق .. لست أدري .

(يخرج حارس من باب الديوان)

ماذا تعملون هنا؟

الحارس :

نحن يا سيدي؟ (يتقدم) نحن نريد الذهاب إلى القاضي.

البائع :

(تدفع الفاكهاني) نعم يا سيد.. سنذهب جميعاً معاً.

العجوز :

الحارس :

(يضحك) غروب جميل!

(يخرج العجوز والبائع الهرم والفاكهاني من باب الديوان، ويدخل كبير العسس من الباب مسرعاً) فلنذهب أيها الحارس.

كبير العسس :

تأخر الوقت يا سيدي... ففي هذا الوقت يغلق السوق عن آخره.

الحارس :

ما أحسن هذا! (ضاحكا) نذهب إلى منزله.

كبير العسس :

(يدخل سلمان مسرعاً)

يا حضرة رئيس العسس.

سلمان :

(يتريث) عجباً.. قررنا أن نجيء إليك في منزلك.

كبير العسس :

نعم.. أذكر هذا، لكنني ارتأيت أن أجيء إليكم بنفسني (بتحفظ) فكرت ملياً.. الحقيقة.. كيف أقول؟

سلمان :

(للحارس) لا تبتعد عن هذه الأطراف.

كبير العسس :

(يخرج الحارس)

(يمد الكيس) الصراف ينتظر حتى عودة والدي.

سلمان :

(بلطف) الحقيقة.. أنا لم أدفع حتى أسترد.

كبير العسس :

- سلمان :** كلا يا سيدي.. هذا لطف كثير، وأنا عاجز عن تلافيه.
- كبير العسس :** بالعكس.. (يضحك) زيارتك اليوم كانت عظيمة جدا.. فقد كنت أتوقع رؤية الأنسة مرجان أيضا.
- سلمان :** نعم؟
- كبير العسس :** إنها فتاة في غاية الجمال.
- سلمان :** وعفيفة أيضا.. إلى اللقاء.
- كبير العسس :** أنتم بحاجة إلى حماية.. (يتريث سلمان) أبشرك بنعمة عظيمة تحل بأسرتكم.. طبعاً إن أردت.. وحتى لو لم ترد.
- سلمان :** لم أفهم من كلامك شيئاً.
- كبير العسس :** وكيف؟.. لقد دفعت هذا المبلغ ظناً مني أنك فتى ذكي.
- سلمان :** وقبلت منك ظناً مني أنك رجل حصيف.
- كبير العسس :** (باغتيال) نعم؟
- سلمان :** (بتصميم) نعم! لقد فهمت اليوم أن الصراف صديقك، وأن كل ما جرى كان حيلة مدبرة.
- كبير العسس :** لكنني خطبت أختك بكل احترام أيها الشاب.
- سلمان :** وأنا أرفض طلبك.
- كبير العسس :** أنت ترفض طلب رئيس المخفر.. لا طلبي.
- سلمان :** (محتاراً) رئيس المخفر؟
- كبير العسس :** الحقيقة أن سيادته يصر على أن...
- سلمان :** الجواب نفسه.

كبير العسس :

سلمان :

لكنكم تريدون العيش في هذه المدينة .
أجل نريد العيش .. (بصوت أكثر خفوتا) رأى رئيس
المخفر مرجان في سوق البزازين .. ويومها أوصل
لنا رسالته، وأجابته مرجان بالرفض .. وانتهى .. أنا
لا أجبرها على شيء أبدا .

كبير العسس :

(مفتاظا) يا فتى .. إن الذي سير الدائنين إلى أبيك
وأرسله إلى البنغال لقادر على أن يزيحك أنت
أيضا .

سلمان :

(بذهول) أكانت فعلتك؟

كبير العسس :

(بخشونة) أمهلك ثلاثة أيام .. أفهمت؟ .. يا حارس .
(يدخل الحارس من الجانب الأيمن)

ليس لهؤلاء حق الخروج .. أنت مسؤول عنهم ..
(لسلمان) ثلاثة أيام فرصة كبيرة .. (للحارس)
فلنذهب .

(يخرج كبير العسس من الجانب الأيمن)

الحارس :

ثلاثة أيام لا غير .. وقتك قصير .. لو كنت مكانك
لفعلت ما يأتي بالخير .

(يتبع كبير العسس)

سلمان :

ماذا أفعل الآن؟ .. ماذا أفعل؟

(يسير، لكن جافور وأعوانه الأوباش يعترضون
طريقه من اليسار)

جافور :

كنا نبحث عنك يا صبي .

تيمور :

يسألك رئيس المخفر عن نتيجة الموضوع .

سلمان : (خائفا) أي موضوع؟
جافور : أمهلك ثلاثة أيام تفكر .. فما جوابك؟
سلمان : قلت له ذلك اليوم .. لا .. والآن جوابي هو هو .
جافور : (ضاحكا) أسمعتم يا شباب؟
 (يحيط الأوباش بسلمان ضاحكين)
رجبك : لماذا اريدُّ لונك؟
سلمان : (بتخوف) النجدة ..
رجبك : اخرس .
 (يضر به . ويضر به الآخرون كذلك)
سلمان : مجانيين .. دعوني .. دعوني .
جافور : اقطع كلامك .. مدده يا تيمور .
سلمان : النجدة .
صوت سليم : من يصرخ؟ .. هاي .
تيمور : دعه .. يجب ألا يعرفونا .
جافور : كسر أضلاعه .
تيمور : (يشد يد جافور) أحدهم قادم .. هيا اهربوا .
 (يهرب الأوباش راكضين .. يسقط سلمان من الإعياء .. يدخل سليم وحيدر من جانب آخر)
سليم : جاء الصوت من هذا الجانب .. هو ذا .
حيدر : ماذا حدث يا فتى؟
سلمان : (بصبر وجراح) لاشيء .. لم يحدث شيء .. وما تراه على جبيني ليس دما .. (بعصبية) .. لم يحدث شيء أصلا .

حيدر: ربما نعالج الموضوع بعقولنا.. لو أنك تبوح بالذي جرى.

سلمان: ماذا نعالج؟ أتدرون ما الخبر أصلاً؟

حيدر: طيب.. قل لنا.

سلمان: لا جدوى من ذلك.. خلال ثلاثة أيام، لم أنقطع عن

قول ذلك لكل من رأيتهم فلم يصدقوني.. أتعلم

لماذا؟ لأنهم لم يصابوا بما أصبت.

سليم: ولكن.. نكبنا نحن أيضاً.

حيدر: نعم يا سليم.. قل له لماذا يتعقبونك.

سليم: لأنني رأيت في ذلك اليوم تبديلهم للكوز.

سلمان: طيب يا صعلوك.. أنت صرخت فمن أعانك؟

لا أحد.. أنت أيضاً عليك أن تخاف على نفسك.

(يخرج متألماً.. هدوء)

سليم: أفهمته؟

حيدر: لقد صدق يا سليم.. عليك أن تهتم بنفسك.

سليم: وماذا أفعل؟

حيدر: عليك أن تبدل سحتك.. حاول ألا تُعرف.

سليم: لماذا؟ ماهي الخطة؟

حيدر: يَغَيِّرُ.

سليم: (لا يصدق) لا؟

حيدر: أسمعت ما قال؟ ماداموا لم يصابوا فإنهم يقبلون

هذا الوضع ويخضعون له.

سليم: لسنا على هذا النمط.

- حيدر:** من عيوب الخطة أنها لا تغير شيئاً.. فلنفترض أنك أهلك واحد أو اثنين.. فماذا بعد؟ يهلك شرير فيحل آخر محله.. لا يا سليم علينا أن نحسن التفكير.
- سليم:** وكيف؟
- حيدر:** اهدأ.. ما هذا الصوت؟
- سليم:** أنا لم أسمع شيئاً.. كلهم نائمون.
- حيدر:** علينا أن نهز نومهم.. يجب أن نفتح عيونهم.
- (يخرج الخراط من أقرب حجرة)
- الخراط:** (لزوجته التي في داخل الحجرة) اربطي الصرة يا سيدة، سأعود حالا. (يسير) يا سيد.. ألا تريد حجرة؟
- حيدر:** (لسليم) انتبه.
- الخراط:** واسعة ونظيفة.. كان ثمنها عالياً، لكنني سأبيعها بثلاثين ديناراً.
- سليم:** ولماذا تصرُّ على بيعها لنا؟
- الخراط:** لأن الوقت فات.. وها هو ذا الصبح آت.
- سليم:** أتريد الرحيل عن بلخ؟
- الخراط:** هذا أمر القاضي.
- سليم:** وماذا فعلت؟
- الخراط:** لقد سهوت.. وكان علي أن أسعى لتقبيل يده.
- حيدر:** أمرك أن تذهب.. وأنت تتفد.
- الخراط:** (يسير) يا سيد.. نحن شددنا الرحال.

- حيدر:** وكم إيجارها؟
- الخرائط:** (يتوقف) ستة دنانير شهريا.. في نهاية كل شهر يأتيك الوكيل.
- حيدر:** قبلت.
- سليم:** وماذا نفعل بها؟
- حيدر:** (للخرائط) هذا ثمن الحجرة.. ماذا عندك من ملابس خلقة؟
- الخرائط:** (يعدو نحو الحجرة) يا سيدة.. ناوليني الملابس المهرثة.
- حيدر:** وهذا للملابس (يدفع نقودا للخرائط).
- الخرائط:** شيء لا قيمة له (يأخذ)... القفل على الباب.
- (لسليم) أيها الفتى إن لم ترد أن يعرفك أحد فعليك بتلطix وجهك بسواد المصباح... (يعدو نحو الحجرة) احملني يا سيدة وأقبلي.
- صوت المرأة:** وهل انتهى الأمر؟
- الخرائط:** أجل.. أعطيني هذه.. وأنت هاتي الجعبة..
- (لحيدر) تركت الفانوس والحصيرة، هما للحجرة..
- (للمرأة) لماذا أنت واقفة يا امرأة؟ يجب أن نرحل..
- سليم:** لا داعي للبكاء.
- الله معكم.
- (يخرج الخرائط.. تتبعه زوجته)
- حيدر:** هيا يا سليم.
- سليم:** أنا غير مرتاح لهذا العمل.

(يدخل الحجرة)

لا تبرز عضوا من أعضائك.. وإذا حدث أمر تأتيني
إلى دكاني مباشرة... كيف وجدت الملابس؟

حيدر:

يا...

سليم:

البسها!

حيدر:

(يبدو سلمان من الجانب الأيسر من أقصى
المسرح.. ويديه فانوس وخلفه امرأتان محجبتان
بعباءتين.. ليخرجوا من الجانب الأيمن.. يتقدم
حارس من اليمين ويمنعهم)

قف.. أنت سلمان بن زيتون التاجر؟

الحارس:

كلا.

سلمان:

نعم أنت.. وهذه مرجان.. وهذه خادمتك جوهرة.

الحارس:

والغرض..؟

سلمان:

هذه ثاني ليلة تحاولون فيها الهرب.. وأكرر قلتي
لكم أيضا.. لا يحق لكم الخروج.

الحارس:

لماذا؟

مرجان:

جاءنا أمر خاص.

الحارس:

(يقفز سليم خارجا من الغرفة بعد أن بدل ثيابه،
ويبدو عليه الغضب.. يقبض حيدر على فمه)

أتريد أن تُعرف؟

حيدر:

كم تقبض لتسمح لنا بالرحيل؟

سلمان:

ماذا؟ تتحدث عن الرشوة؟ بلخ بلد القانون.. هيا
عودوا.

الحارس:

سليم :

أرأيت؟

حيدر :

اصبر يا رجل .

(يعود سلمان ومعه المرأتان من حيث أتوا)

حيدر :

سأخبر الأصدقاء كي يجتمعوا .

الحارس :

آهاي .. من هناك؟

سليم :

(يغير صوته) هذا رجل قدم حديثا .. (إلى حيدر)

نعم يا أخي إن لم يكن معك مال فعليك أن تنام في

المسجد .

حيدر :

الله معك .

(يخرج من مقدمة جهة اليسار .. يتقدم الحارس)

الحارس :

ولماذا لا تنام أنت؟

سليم :

لقد صحت الآن .. فنحن قاب قوسين من الفجر

يا سيد .

(يدخل بائع بعجلته من جانب)

البائع :

السلام على جناب الحارس .

(يخرج من الطرف الآخر .. يدخل بائع جوال يحمل

كيسا من إحدى الزوايا)

الجوال :

السلام على جنابك .. قواك الله .

(يخرج من ممر آخر .. في الوقت نفسه يدخل

البقال)

البقال :

بسم الله الرحمن الرحيم .. أعوذ بالله .. (للحارس)

يا الله .

(يفتح دكانه .. يدخل محرر العرائض في الوقت

نفسه)

محرر العرائض :

السلام يا جناب الحارس.. كيف حالك؟
(يضع كرسيه ويمد بساطه(*)).. ومن جانب آخر

يدخل بائع عجوز وعلى رأسه قدر)

الشيخ :

يا الله.. أتريد فولاً يا سيدي؟

(تتلوه عجوز تحمل سلة خبز)

العجوز :

عافاك الله أيها الفتى.. ساعدني.

(تنزل العجوز سلتها بمساعدة الحارس.. يدخل من

هنا وهناك، فاكهاني يحمل كيساً من الفاكهة، محرر

الرسائل بالكرسي والخرج، القفال بحقيبته، البائع

المتجول يدخل بخردواته: مصايد فئران، مقشات،

أسياخ، سلم بثلاث أرجل.. يفتح الإسكافي وبائع

الملابس دكانيهما.. همهمة)

القفال :

انظروا إلى هناك.

(ينصت الجميع وينظرون إلى السطح المقابل، فإذا

بالقاضي يصلي على السطح)

الحارس :

ما أعظم تدين القاضي.. قاض ممتاز.

بائع الملابس :

إنه رجل طيب يا عم.. لا يترك صلاته.

الإسكافي :

كل ما تحدثوا عنه كان تخريفاً.. وكل من يعيبه فهو

مغرض.

القفال :

ألا ترون هالة النور تحيط برأس القاضي؟

البقال :

أرى أنه معصوم.

(*) يقصد بالبساط: ما يمد عليه بضاعته.

امراة شابة :

يا حضرة القاضي أغشي .

البقال :

نهض القاضي !

(ينهض القاضي ويختفي عن الأنظار .. همهمة ..
يخرج طيفور بالخرج وخدا بخش بطبل صغير من
باب الديوان)

طيفور :

اقرع الطبل كي يتجمع الناس .

(يرتقي خدا بخش المصطبة ويقرع طبله)

خدا بخش :

هاي .. هاي .. اقرع الطبل لتجتمعوا .. اليوم مثل أي
يوم كان قبل واحد وعشرين يوما .. قاضينا ..
قاضينا العادل .. يجلس على مسند القضاء ..
الفقير والغني .. العدو والصديق متساوون في
عدله . سيف سياسته قاطع للجميع .. هاي .. هاي ..
أقرع الطبل لتجتمعوا ..

طيفور :

(يدخل الحارس ديوان العدل ومعه عدة أشخاص)
كفى .. يكفي هذا اليوم .. (لخدا بخش) طف واجمع
العرائض إن وجدت .

خدا بخش :

العرائض ..

النحاس :

من هذا ؟

محرر العرائض :

إنه خدا بخش .

النحاس :

مَن ؟ ذاك الذي كان يقضم كسرة الخبز من غير
إدام ؟

محرر العرائض :

(ممازحا) إنه لم يعد يعرفنا أصلا .

خدا بخش :

أليس عندكم عرائض ؟

- النحاس :** إنه يحسن الدلع أيضا!
- طيفور :** (يسلم خدابخش العرائض التي جمعها إلى طيفور)
سيحكم القاضي بالعدل على هذه العرائض قريبا.
(تدخل العجوز الشاكية، وقد أمسكت بيد الحداد وهي تلهث)
العجوز : تتحوا.. تتحوا.. أفسحوا الطريق.
طيفور : تأخرت اليوم أيضا يا أماء.
العجوز : كلا.. فمتى يحين دوري؟ منذ أسبوع وأنا آتية آية..
اعتراني التعب.
طيفور : لا تيأسي يا أماء.. ويجب أن تكوني أمهر مما أنت عليه.
العجوز : وهل مضى زمن على دخولك؟
(يخرج طيفور من الباب المقابل، ومعه خدابخش)
العجوز : لقد تعبت.. (باكية).. إني مسنة.
محرر العرائض : لا تتضايقي يا أم.. ا بقي في مكانك.. إذا خرج القاضي للصلاة فتعلقي بثوبه واطلبي ما تريدين.
العجوز : ترى هل يصغي إلي؟
محرر العرائض : إنه يصغي لشكاوى الجميع.
الحداد : حسنا، لقد جاءك الرزق.. كم تقبض على العريضة؟ وهل تفتح العرائض أصلا؟ فاكتب له إنني بريء وأعيل ستة أشخاص.
العجوز : والذي قتلته كان يطعمني.
الحداد : أنا لم أقتله.

البقال :

ليس الحكم بيدك... كل شيء سيتضح عند
القاضي.

(سكوت)

النجار :

(قلقا) أَدْخَلَ عليه أحد حتى الآن؟ ما نوع هذا
الإنسان؟ أهو رحيم؟

الأعور :

ماذا لك الصندوق؟ سمعت أن صندوقا إلى جانبه.

الإسكافي :

ذاك لمساعدة الفقراء.

الحداد :

(قلقا) ليس بالإجبار.

الفاكهاني :

(للقفال) أية مساعدة؟ نحن لم نر شيئا.

الإسكافي :

لا يحتاج إلى صفيرو ونفير.. القاضي لا يحب
التظاهر.

الفاكهاني :

عجيب.

الإسكافي :

ولم يعلنون للجميع؟ فالفقراء اعتبار أيضا.. من
أجل هذا كانت الإعانات سرية.. بصورة لا يدركها
أحد.

الفاكهاني :

نعم.. حتى من يأخذ الإعانة.

الإسكافي :

اسخر.. لا أدري لماذا بعض الناس سيئو الظن
بلا سبب؟

النحاس :

(لمحرر العرائض) في النهاية أكتب العريضة أم لا؟
اكتب أخي العزيز..

محرر العرائض :

أخي الكريم..

العجوز :

فمتى يخرجون؟

الشيخ :

فول مطبوخ.. عدس..

- العجوز :** توكلنا عليك يا رب.
- الجداد :** هنيئاً لك .. أنت تتوكلين على الله .. أما أنا فأخشاه.
- الشيخ :** فول ..
- (تريث)
- الأعور :** لماذا لا يعود الذين ذهبوا؟ فليأت واحد فيخبرنا عما يجري هناك.
- بائع الملابس :** تصبر يا عم .. لا يرجع أحد من هذا الباب، فباب الخروج من الجانب الآخر.
- النحاس :** (لمحرر العرائض) الحياة ضيقة عسيرة .. اكتب، أريد العودة.
- النجار :** (للأعور) تعال اعف وتجاوز .. أنا خادمك .. لم أتعمد .. طار المسمار .. فما ذنبي؟
- البقال :** (للمرأة العجوز) بالله ماذا أقول؟ إن له طبيعة خاصة .. يقال إنه ملهم.
- الجداد :** (مستهزئاً) لعله من المقدسين.
- البقال :** أنا عندي اعتقاد به .. حتى الآن لم يسيء التصرف معي.
- الفاكهاني :** لكنه يجعل كتاب القاضي الكبير تحت قدمه .. وهذا أمر لا يليق، فمهما كان القاضي حميد الدين فإنه كان أستاذه.
- محرر العرائض :** (يرفع رأسه) لبُّ الكلام هنا .. لقد كان أستاذه، لكنه انحرف عن الطريق الصحيح .. هل اتضح لك؟
- النحاس :** ماذا؟

محرر العرائض : يكره القاضي الانحراف.. ولهذا فإنه يجعل الكتاب أمامه ليتذكر عاقبة الزلة.. إن كل خشخشة للكتاب تنبيهه لئلا يغفل عن الصواب، وكأنه يقول له: تذكر موقفك في القضاء.. لاتشتبه.. إياك والغفلة.

الشيخ : فول..

الفاكهاني : هكذا إذا!

محرر العرائض : أجل هكذا.. وهذا من سلامة إيمان القاضي.
(يدخل فراشان - يحملان رمحين وخلفهما القاضي، وخلفه طيفور وخدامبخش - من باب الديوان)

الفراش : تتحوا.. تتحوا.. أفسحوا الطريق.

العجوز : أغثي أيها القاضي.

النجار : الأمان أيها القاضي.

الأعور : أنا الشاكي.. أنا الشاكي.

الفراش : ماذا تقولون؟ ألا تعلمون أن وقت المحكمة قد انتهى؟

طيفور : يا جناب القاضي.. استجب لطلب هؤلاء المساكين.

الأعور : نعم، العبادة الحقيقية هي هذا.. (لخدامبخش)

صندوق الفقراء.. (للفراش) دعهم يتكلمون..

واجبنا أن نكون لطفاء مع الناس.

الفراش : طبعاً يا سيدي.

طيفور : سكوت.. سكوت.

(يعم الهدوء.. يخرج خدامبخش).. يصعد القاضي

المصطبة)

القاضي :

الذين يعرفوننا يعلمون كم نعاني حتى نطبق العدالة بكل دقة .. على أن لنا وظيفة أخرى غير العدالة .. هذه الوظيفة هي مد يد العون للمساكين. (متأثرا) ففي الوقت الذي ينام بعضنا مرتاحين شبعانين، يبيت أناس وهم محتاجون إلى الرغيف .. وهذا ليس عدلا .. ولهذا (لطيفور) قل أنت.

(يدخل خدابخش ومعه صندوق الفقراء)

طيفور :

ولهذا فإن صندوقا يوضع إلى جانب القاضي .. وكل امرئ يتبرع فيه بالقدر الذي يشاء لينفق في سبيل هذا العمل الخير.

القاضي :

كفى .. لا تتحدث عن المادة أكثر من هذا .. (للآخرين) حسنا، تكلمي يا أم بسرعة أكثر.

العجوز :

أترى هذا الحداد أيها القاضي؟ كان زوجي يعمل عنده مدة عام، وقد بلغني أنه توفي منذ أسبوع .. وحين وصلت رأيت زوجي المسكين مقتولا بمطرقة هذا الرجل.

عجيب!

القاضي :

صدقني يا سيدي أن ذلك لم يكن عمدا .. فقد انفلتت المطرقة من يدي.

الحداد :

الآن أوان العدل .. علي بسيف الانتقام .. آهاي.

القاضي :

(يتقدم) ارحمني يا سيدي .. اعف عني. (يخرج نقودا) ربما حل بي البلاء لأنني لم أتذكر الفقراء ..

الحداد :

(يلقي النقود في الصندوق) سيدي أنا عندي زوجة وطفل.

القاضي :

لا يختلف الأمر.. لا يزول الدم إلا بالدم.. (يتريث)
دعني أفكر.. كم حدادا غيرك في مدينتنا؟
ولا واحد سيدي.

الحداد :

هذا لا يجوز.. إن قتلناك بقينا من غير حداد.
(سعيدا) صحيح يا سيدي.

القاضي :

الحداد :

لا بد لي من أن أفكر.. كم نحاسا عندنا؟
النحاسون كثيرون يا سيدي.

القاضي :

الحداد :

ألا يوجد نحاس في مجلسنا؟
(بفرح وابتهاج) نعم.. أنا هنا.

القاضي :

النحاس :

خذوه.

القاضي :

(يهجم الفراشون)

ماذا؟ هناك خطأ حتما.

النحاس :

(بغضب) خطأ؟ أي خطأ؟ ها؟ أنت بريء؟ بريء؟
من يدعي أنك بريء؟ ألم تترك صلاتك أبدا؟ أو
صومك؟ أقدمت عونا لبني جلدتك؟ أكنت تدفع
جزيتك وخراجك في وقتها؟
أنا...

القاضي :

النحاس :

اسكت.. إذا خلوت إلى نفسك فتذكر ماذا فعلت
حتى انتقممت العدالة منك بهذه الصورة..
يا للأسف.. كلكم مقصرون.. وهذا غير خاف على
العدالة.. خافوا. فإن سيف العدل ينزل على

القاضي :

رؤوسكم فجأة، وفي وقت لا تتوقعونه.. الثاني.

سيدي.. سيدي.

النحاس :

خذوه.. (لخدابخش) سجل في دفترك.. (للحداد)

القاضي :

أيها الرجل، أنت وإن بدا عليك أنك بريء ظاهرا،

وأن ليس للقانون عليك حكم، إلا أنني أحكم على

روحك بنار جهنم.. اغرب عن وجهي.. (إلى

العجوز) أما أنت يا أم.. ماذا فعل زوجك حتى

أصيب بمطرقة هذا الرجل؟

زوجي؟

العجوز :

لقد كان مذنبا بلا ريب.. وأنت تعلمين هذا جيدا.

القاضي :

أنا؟

العجوز :

(بحزم) خير لك أن تعودني وتدعي له..

القاضي :

(لخدابخش) ما أبهتك!

ضع علامة.. علامة الضرب، وخطَّ فوقها بالخط

الأحمر.. (للأعور) تقدم يا رجل.. (لخدا بخش)

الخط الأحمر.

(قادوا النحاس.. خرج الحداد مسرعا من جهة،

والعجوز الباكية من جهة أخرى.. دخل حيدر

الصعلوك العجوز بزي متنكر بهدوء.. يسحب

الأعور النجار)

سيدي.. سيدي..

الأعور :

(يُفلت نفسه) دعني.. دعني..

النجار :

(يقترّب النجار من الصندوق ويلقي نقودا فيه)

النجار:

شيء لا قيمة له.. لكنه قد يفيد المساكين.

القاضي:

الله راض عنك يا فتى.

النجار:

رضاكم يهمننا.

الأعور:

استمع إلي يا سيدي.. لقد قلع هذا النجار عيني.

النجار:

أقسم بأنه لم يكن من تقصيري.. لقد كنت..

القاضي:

لا تتكلم.. العين بالعين.

النجار:

لكنني يا سيدي نجار.. وحرفتي تتطلب عينين.

القاضي:

وأنت أيضا معك حق. (لطيفور) من لا يحتاج إلى

عين في نظرك؟

طيفور:

أجل يا سيدي. الصياد حينما يصطاد يغلق إحدى

عينيه.

القاضي:

أحسن.. فابحثوا عن صياد.. (لخدا بخش) ضع

علامة في دفترك.

(للنجار) اذهب يا رجل.. مع أنك من وجهة القانون

غير مقصر، فإنك من ناحية الأخلاق تُقرع بمقرعة

الضمير.

الأعور:

وي.. وي.. يا سيدي.

القاضي:

أما أنت يا عزيزي.. قل لي إلى من نظرت بعين

الشهوة؟ ماذا فعلت حتى أفقدتك العدالة عينك؟

الأعور:

أنا يا سيدي؟

القاضي:

لا يخفى شيء عن مرأى العدالة.. صارحني، ماذا

فعلت حتى عوقبت بهذا العقاب؟

الأعور:

أنا بريء.. لم أفعل سوءا.

- القاضي :** لا داعي إلى الاعتراف بذنبك هنا.. لكن على الأقل تُب في خلية نفسك.. (ينهض) فلنذهب.
- طيفور :** نعم يا سيدي.. فقد كان وقت الصلاة.
- الفراش :** أفسحوا الطريق.
- طيفور :** (لخدابخش) احمل الصندوق إلى الديوان.
- (يحمل خدابخش الصندوق.. يخرج القاضي وطيفور والفراشون من الجانب الأيسر.. يعقبهم نفر مسرعون.. صوت الطبل من بعيد.. آخرون يللمون بسُطهم.. يدنو حيدر الصعلوك من حجرة سليم)
- حيدر :** (لسليم) هيا اخرج يا خفاش.. قررنا أن نجتمع الليلة.
- سليم :** (يخرج رأسه) لماذا؟ بهذه السرعة حان وقت الثورة؟
- حيدر :** بالعكس.. يقال إنهم يفلقون الأماكن العامة ومواضع التجمع.. واليوم عينوا مراقبين.
- سليم :** (يفلق باب الحجرة) لماذا غيرت ملابسك؟
- حيدر :** تنبه.. أحدهم قادم.
- (يخرج خدابخش من باب الديوان)
- سليم :** (يغير كلامه) عجيب حرارة هذه الأيام!
- (يسير. عرف خدابخش حيدر.. فيتقدم مبتهجا)
- خدابخش :** سلام.
- (يمر حيدر وسليم من جانبه من غير سلام)
- خدابخش :** سلمت عليكما.

(يتوقف حيدر عن سيره)
 أو لست حيدرا الصعلوك؟
 حيدر:
 (يعود) ها.. من أنت؟
 خدا بخش:
 ألا تعرفني؟ (يذكره) خدا بخش!
 حيدر:
 هي.. هي.. (يبتسم) تغيرت كثيرا.
 خدا بخش:
 (مسرورا) فقد عرفتني.
 حيدر:
 يبدو أنك راض عن وضعك.. أليس كذلك؟ وأي
 ثياب!!
 خدا بخش:
 أفي ذلك عيب؟
 حيدر:
 كلا.. بل تليق بك كثيرا!.. وقد ترتدي يوما ثياب
 السيافين.
 خدا بخش:
 (ممازحا) لا سمح الله.
 حيدر:
 ولماذا لا؟ ألسنت منهم أيضا؟
 خدا بخش:
 (لم يدرك) ماذا.. أنا؟
 حيدر:
 ابتلينا جميعا بحفنة من السفاكين.. وأنت شريكهم.
 خدا بخش:
 أنا؟ أنا لا شيء، أنا فقط أضع إشارة.
 حيدر:
 علامة الضرب.. عليها خط أحمر.. أليس كذلك؟
 خدا بخش:
 أنا مجرد موظف.. علي أن أضمن رغيقي.
 حيدر:
 كل خبزا.. ولكن ليس بأي ثمن.. (لسليم) فلنذهب.
 خدا بخش:
 حنانيك.. (يتعلق بكم حيدر) قل لي ماذا أفعل.
 حيدر:
 أنت تعرف.
 خدا بخش:
 أنا لا أعرف.
 حيدر:
 (ينفصل عنه) لا أدري ما بك؟.. أنت تتحمل كل

شيء.. وتتقاضى منهم على عملك أجرا حسنا..
ثياب حسنة.. بطن ممتلئة.. فماذا تريد غير هذا؟
لا أعلم.. (حائرا).. عندما تناسيتموني اعتراني
الغم.. انتابتني حالة.

خدا بخش :

لماذا ؟ وهل يختلف..؟ أربعة أيام أخرى ولن تتعرف
إلى.

حيدر :

(يعود مسرعا) احذر.. فقد وصلوا.

سليم :

قف!.. قف!

صوت كبير العسس :

(بينما كان حيدر وسليم يخرجان من مقدمة
الجانب الأيمن يدخل كبير العسس وحارسان من
الجانب الأيسر)

قفا.. يا..

كبير العسس :

(يسرع الحارسان إلى الأمام، ويمدان رأسيهما)

اختفيا في الظلام.

حارس :

اتبعهما يا أحمق.

كبير العسس :

(يخرج الحارسان مسرعين.. يدنو كبير العسس من
خدا بخش)

أنت خادم القاضي.. أليس كذلك؟ ما رأيك بجائزة
قدرها مائة دينار؟

كبير العسس :

(مبتهجا) مائة دينار؟

خدا بخش :

نحن نبحث عن صعلوك هارب يدعى سليم.

كبير العسس :

(يتراجع) لا أعرفه.

خدا بخش :

(يتقدم رئيس المخفر من بعيد يرافقه حارس)

رئيس المخفر : من هذا الفتى يا كبير العسس؟
كبير العسس : إنه خادم القاضي الموثوق به يا سيدي.. (ضاحكا)
هو منّا.
(يعود الحارسان)
الحارس : لم نتمكن منهما.
كبير العسس : أيها المخنثان.. اذهبا وتابعا البحث.. ولكن افتحا
عيونكما.. تذكر الأوامر.
الحارس الأول : أجل يا سيدي.. الأماكن العامة وساحات المنازل
تغلق.
الحارس الثاني : الصعلكة ممنوعة.
الحارس الأول : إذا رأينا أحدا على هيئة الصعاليك قبضنا عليه.
كبير العسس : اذهبا!
(يسير الحارسان)
رئيس المخفر : (لحارسه) إلى أين تذهب من هناك؟
الحارس : منطقة دوريتي من هناك يا سيدي.
رئيس المخفر : لا داعي للدورية هناك الليلة!
كبير العسس : (متعجبا) يا سيدي رئيس المخفر..
(يخرج الحارسان من الجانب الأيمن. رئيس المخفر
لخدا بخش)
رئيس المخفر : حسنا يا فتى.. ما دمت منا.. اذهب وابحث عن
جافور وأعوانه.. إنهم في الحان حتما.. عجل!
(يخرج خدابخش من الجانب الأيمن)
كبير العسس : (قلقا) لا تفعل هذا يا مولاي.

رئيس المخفر :

لماذا؟ أليدك وسيلة أخرى؟ لقد رأيتني بادئ الأمر
أظهر كمال صداقتي وحبتي.. لكنها استصغرتني
بجوابها.. إنني أحس بالاحتقار.. أشعر بالإهانة..
لقد ردت لي هديتي.. وهذه أول مرة يحتقرني فيها
أحد ويسخر مني.. جاهي.. مقامي.. حتى إنني
أرسلت لها شعرا (توقف) أريد أن أردَّ هذه الإهانة.

الليلة؟

كبير العسس :

لآخر مرة أرسلت الجواب بالرفض.

رئيس المخفر :

عجبا.

كبير العسس :

تؤجل الأمور حتى عودة أبيها.. لا تخرج من دارها..
إنها تظن أنها في مأمن تام.. هه.. هه.. سيتغير
الوضع هذه الليلة.. على العكس تماما.. (هدوء)
غدا صباحا ستطلب هي.. وأنا (تريث) لا أدري
ماذا سيكون ردي.

رئيس المخفر :

(يعود خدابخش والأوباش)

جاؤوا.

كبير العسس :

كنا قادمين يا سيدي.

جافور :

أين هراواتكم؟

رئيس المخفر :

تحت ملابسنا.

جافور :

حسننا.. تعرفون الأوامر.. دار زيتون التاجر.

رئيس المخفر :

بأي صفة نكسر الباب؟

جافور :

لا أدري.. قولوا: إن فيه مجتمع العزاب.. قولوا:

رئيس المخفر :

افتضح الحي.. اسحبوها إلى المخفر بأي شكل.

تيمور:

وماذا نفعل بأخيها؟

رئيس المخفر:

أسكتوه.

جافور:

رئيس المخفر يريد الفتاة فقط.

رئيس المخفر:

(يعطي جافور كيساً) لا حاجة الليلة إلى حارس في

ذلك الحي.. خذ، وإنني أنتظرك في المخفر.

جافور:

(ضاحكاً) لماذا أنتم واقفون يا شباب؟

(يخرج الأوباش الهراوات من تحت ملابسهم وهم

يهللون، ويخرجون من الجانب الأيسر)

رئيس المخفر:

(لخدا بخش) أتريد أن تذهب معهم يا فتى؟

خدا بخش:

كلا يا سيدي.. أفضل الذهاب إلى منزلي.

رئيس المخفر:

يبدو أنك منزعج.

خدا بخش:

كلا يا سيدي.. صدام فقط.. (يبتعد) رأسي يؤلني

يا سيدي.

رئيس المخفر:

ألم في الرأس.. هذا علامة غير جيدة.

كبير العسس:

علامة طمع يا سيدي.. (يضحك).. فقد فقد الآن

مائة دينار.

رئيس المخفر:

هكذا إذاً.

كبير العسس:

ليطمئن بالك من جهة الرجل.. إنه لا يرى شيئاً،

لا يسمع شيئاً، لا يقول شيئاً.

رئيس المخفر:

(يسير) ليلة سعيدة إذاً يا جناب كبير العسس.

كبير العسس:

مساؤك ونهارك سعيدان يا سيدي.

رئيس المخفر:

(يتريث) ولكن.. كأن عندك كلاماً.

كبير العسس:

انتهى الأمر يا سيدي، ولم يعد بالإمكان تلافيه.

رئيس المخفر:

(يسير مبتهجا) نعم.. صحيح.. (يقف) تلافي ماذا؟

كبير العسس:

تفاض عنه يا سيدي.

رئيس المخفر:

تكلم.. أنت ترى ظلالا؟

كبير العسس:

ظلال؟ كلا يا سيدي.. أنا لست متوهما.. إنني

أعرف أحياء المدينة الاثني عشر معرفة تامة كما

أعرف راحة يدي.. وأرى أن الناس في بعض

الأحياء يحترمونا أكثر من اللازم.

رئيس المخفر:

أو لعلم يهابونا.

كبير العسس:

وقد يخفون وراء احترامهم الظاهري شيئا.

رئيس المخفر:

هذا خطأ فاحش.. من ذا الذي يدافع عنهم في

حالة الحرب؟ من ذا الذي يحافظ على أرواحهم

وأموالهم وأعراضهم إذا ناموا؟ لقد جرحت أربع

مرات في ساحات القتال.. وأنا الذي خدمتهم،

والآن لا أستطيع تحمل مراقبتهم لي.. إنني محتاج

إلى التسلية.. إلى الحب، ولكنها مزقت أشعاري

التي أرسلتها إليها.

كبير العسس:

لا تغضب يا سيدي.

رئيس المخفر:

وأنت نفسك يا كبير العسس تحرّم على نفسك

النوم كل ليلة.. وكلما واجهت ظلا ارتعد قلبك..

لمن؟ لماذا؟ لهم. وإن ربح شيئا فإنما هو مقابل

خدمتك.. سنهرم أنا وأنت بعد بضعة أيام.. فلو

أنك لم تدخر بعض الخواطر الجميلة وقليل من

النقود فماذا يكون مصيرك؟ من ذا الذي يعينك؟

من ذا الذي يتذكرك؟ لا أحد.. وسنموت من دون
أن نفهم شيئاً عن الحياة.. حسناً، أتريد أن يكون
مصيرك هكذا؟

كبير العسس :

كلا يا سيدي.

رئيس المخفر :

لا يعرف هؤلاء الناس سوى الهذر والكلام.. اشرب
الخمرة، ولكن في الخفاء.. غنّ ولكن في مكان
لا يسمعك فيه أحد.. وفي المقابل قم بزياراتك
المقدسة كي يتحدثوا عن إيمانك.. لم يخدعهم
أحد، بل أنفسهم التي يخدعون.

كبير العسس :

(يتجه نحو اليسار بسرعة) سمعت صوتاً.

رئيس المخفر :

صوت؟ (بسرور) ها.. صوت.. علي أن أذهب
يا جناب كبير العسس.. تأخرت. (يسير) زرني في
الصباح الباكر.

كبير العسس :

سأزورك حتماً يا سيدي.

(يخرج رئيس المخفر من أقصى الجانب الأيمن..
يسير كبير العسس، فيقع بصره على خدابخش
المستلقي في أقصى اليسار تحت الجدار)

كبير العسس :

(يضحك) ما بك؟

خدابخش :

قلبي يخفق يا سيدي.. مضطرب الحال كلياً.

كبير العسس :

أفضل لك أن تذهب إلى منزلك.

خدابخش :

أتضايق من منزلي.. أتضايق.

كبير العسس :

هوم.. هذا كله من الوحدة.. اذهب إلى محلات
الطرب وغنّ. (يبدو القاضي على السطح)

كبير العسس :

القاضي :

السلام على مولانا القاضي .. ماذا تفعل فوق؟
صعدت كي أصلي يا كبير العسس المحترم .. يبدو
المرء أقرب إلى الله من هنا .

كبير العسس :

فلا تنسنا في دعائك .. (لخدا بخش) منذ متى
وأنت تعمل مع القاضي؟

خدا بخش :

نعم؟

كبير العسس :

يجب زيادة مرتبك .. سأكلم القاضي بذلك .
فقل له أن يعفيني من عملي . لا أقدر على العمل ..
لا أستطيع .

كبير العسس :

خدا بخش :

(يضحك) لا تتضايق .. ستتعلم شيئاً فشيئاً .
يميل قلبي أكثر إلى ما كنت عليه في السابق .
يبدو أن حريقاً شب في أحد الأمكنة القريبة .

القاضي :

(ينظر يساراً) صحيح؟

كبير العسس :

القاضي :

أرى لهيب الحريق .

كبير العسس :

مثل هذا يحصل كثيراً سيدي .. أذهب لأتفحص .

(يخرج بسرعة من الجانب الأيسر .. سكوت . يجلس

القاضي على السطح ساكناً ، ومشغولاً بالتسبيح ..

يظل خدا بخش مذهولاً لا يعرف ماذا يفعل .. يحاول

السير فلا يستطيع .. فيبقى ثم يجلس على طرف

المصطبة من غير تصنع .. فجأة يبدو عليه الخجل ،

فيخفي وجهه داخل ركبتيه .. ويتحرك رأسه من

البكاء بلا صوت .. يبدو حمال في مقدمة المسرح

قد انحنى ظهره من حمل يحمله .. وبهدوء يدخل

من طرف ويخرج من آخر. وفجأة يطل القاضي
برأسه)

هاي.. ماذا تفعلان هنا؟

القاضي :

(من طرف السطح الأيسر يدخل سلمان ومعه
مرجان، وهما ملتقان بقماش في اضطراب)
(متضرعا) لا تصرخ يا سيدي.. دعنا نمر.

سلمان :

القاضي :

سلمان :

عجبا.. فوق سطح الديوان؟ وأمام عيون القاضي؟
أأنت القاضي؟ (بسرور) أنا ابن زيتون التاجر.
(يهرع خدابخش.. يشب واقفا)

مرجان :

سلمان :

هاجم بيتنا أشخاص يا سيدي.. أترى النار؟
لقد فررنا من سطح إلى سطح حتى وصلنا إلى
هنا.

خدا بخش :

فلم يقبضوا عليكم؟ (يصيح صيحة الفرح)..
إلهي..

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

ماذا يحدث تحت؟
أنا يا حضرة القاضي.. إنني ذاهب للنوم.
لا.. ابق يا خدا بخش، فقد أحتاج إليك. (لمرجان)
حسنًا ياسيديتي.. أنت تلهثين.. وشعرك مشعث.
قلت إن..

مرجان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

مرجان :

أعرفت الفاعلين؟
أجل.. كان جافور وبعض الأوباش.
دع الفتاة تتكلم.. لماذا أنت ملتفة هكذا؟
لقد كنت في فراشي.

- القاضي : عجيب هذا المزيج.. نار ونور.. حرسك الله.. أنت جميلة جدا.
- مرجان : إنهم يبحثون عنا أيها القاضي.
- القاضي : لن أسمح لأحد بأن يمسك.. كلا.. أنا سأحميك.. ولكن حدثيني أولا عن أصل الموضوع.
- خدا بخش : ها هم قادمون.. ها هم قادمون.
- القاضي : أسرع.. فالطريق من هناك.
- (ينزلان مسرعين.. يدخل جافور من الجانب الأيسر، يتبعه الأوباش)
- جافور : ألم تر أحدا هنا؟
- رجبك : رجل وامرأة.
- جافور : هذا يدعي أنه رأى سوادين على السطح.
- خدا بخش : أجل.. مرّا من هنا.
- رجبك : ألم أقل؟
- جافور : هيا يا شباب.
- (في الوقت الذي يخرجون فيه من الجانب الأيمن بأصواتهم، تدخل امرأة ملتفة بملاءتها من الجانب نفسه)
- تيمور : توقف يا امرأة في منتصف الليل.. امرأة من أهل الهوى.
- رجبك : اذهبوا، سألحق بكم.. (يتوقف أمام المرأة)
- يا سيدتي.. أمعك سكر نبات؟
- (تعطف المرأة سيرها.. يتقدم خدا بخش)

رجبك : لنا قلب ذواه الهوى .
(يتقدم ليجرّ ملاءتها، فتقع المرأة من الذعر إلى الأرض جانب خدا بخش)
ربما تهواك .
رجبك :
خدا بخش : والله ..
رجبك : (ضاحكا) لن نبخل عليك .. هنيئا لك .
(يخرج ضاحكا .. تحاول المرأة النهوض فتسقط ملاءتها، فإذا هو النحاس)
خدا بخش : أهذا أنت؟
النحاس : صه .. لا ترفع صوتك .
خدا بخش : أولستَ النحاس السجين؟
النحاس : (بهدوء) لو أني لم أهرب لكان دوري يوم غد .. أفهمت؟ (يتريث) مابك؟ ما الذي أدهشك؟
خدا بخش : (مشيرا) الملاءة .
النحاس : نعم .. سخريّة. إنك لم تقع في مثل هذه الورطات .. (مبتعدا) كأنك لم ترني ..
(يخرج بحذر .. يظل خدا بخش مدهوشا .. يخرج طيفور من الباب المقابل، وهو يتلفت نحو الأطراف)
(بهدوء) كلا يا سيدي .. لا أحد هنا .
طيفور :
(يدخل القاضي وخلفه سلمان ومرجان)
القاضي : مع الأسف .. بقاؤكما هنا غير مناسب .. ولكن اذهبا إلى منزل خدا بخش (لخدا بخش) تقدم .. (لسلمان) إن خدا بخش خادمي الذي أطمئن إليه .

مرجان : اعذرنا .. فقد اضطررنا .
خدا بخش : بيتي لا يليق بكما .
سلمان : مهما يكن الأمر فإنه آمن .
القاضي : أنت تعلم رمز الليلة، أعني كلمة السر،
يا خدا بخش .. وهذا خاتمي، تبرزه إذا لزم الأمر .
سلمان : هيا يا مرجان .
مرجان : أخشى أن يعرفونا .. حتما سيعرفونا .
خدا بخش : هلمنا .. (يخلع عباءته) لن يعرفكما أحد في هذه
الجبة والعباءة .
سلمان : فكرة حسنة .. (لخدا بخش) أشكرك .. (لمرجان)
ارتدي .
القاضي : (لسلمان) اذهب إلى عملك في الصباح كالمعتاد،
شرط ألا يعلم أحد طريقك ومأواك .. ضلّهم ..
وراجعني غدا حتما، إذ علينا أن نتباحث في
موضوع ما، مباحثه موسعة .
خدا بخش : (بهدوء) هيا بنا .
سلمان : ليلة سعيدة يا سيدي .. توكلنا عليك يا رب .
(يخرج خدا بخش وسلمان ومرجان من أقصى
الجانب الأيسر، والقاضي واقف يتبعهم بنظرة
مذهولة .. يدنو طيفور منه)
طيفور : سيدي .. كأنك نسيت أن تنام .
القاضي : (مضطربا) صدقت يا طيفور .. (يتنبه فجأة)
اخرس!

- طيفور:** ماذا حدث يا حضرة القاضي؟
- القاضي:** علي أن أكون أكثر حذرا أمامك.. أترى رئيس المخفر كثيرا؟
- طيفور:** لم أفهم قصدك.
- القاضي:** تفهم جيدا.. إن وضعك الآن خطر يا طيفور.
- طيفور:** لماذا يا سيدي؟
- القاضي:** فأنت الوحيد الآن الذي يعرف مخبأ الفتاة.. وبما أنك صديق لرئيس المخفر فلا بد أنك ستخبره عنه.
- طيفور:** كلا يا سيدي.
- القاضي:** أتعلم لماذا اخترت حاملي الهراوات الأبكَمَيْن؟ إن وضعك في غاية الخطورة يا طيفور.
- طيفور:** لن أبوح بشيء يا سيدي.. أقسم بلبن أُمي.
- القاضي:** هذه الأم التي أقسمت بلبنها تخدمني الآن في داري.. فإن نسيت قَسَمَكَ سترمي نفسها في البئر.. أفهمت؟
- طيفور:** أجل يا سيدي.
- القاضي:** ذكّر أن أدفع لك جائزتك.
- طيفور:** (بتملق) حاذر يا سيدي، فرئيس المخفر رجل عنيف.
- القاضي:** لكنه ليس أحمق يا طيفور.. فإذا تتبعنا مسألة حريق دار زيتون افترض أمر رئيس المخفر.
- طيفور:** صحيح يا سيدي.

القاضي :

قل لهم أن يغضّوا نظرهم عن هذا الطائر..
أسمعت؟ إنه يخصني.

(صوت طبل من الخارج.. يخرج القاضي من باب
الديوان)

طيفور :

سأبلغ أمرك غداً سيدي..

(يخرج طيفور، ويدخل المنادي من جانب آخر)

المنادي :

أطبل للنهوض.. أنادي نداء السحور.. لقد مضت
ليلة أمس بهدوء.. لم يتسلق أحد جدار أحد.. ولم
يُرقّ دم أحد في ممر مظلم.

(يدخل كبير العسس ومعه جافور من أقصى
اليمين)

كبير العسس :

الأعراض في أمان.. العدل سائد.. الأمل دائم.
إنني مستعد لأن أكافئك ضعف ما تتقاضاه،
لتحافظ على بقاء صوتك المنكر.

المنادي :

(بقلق) سلاما سيدي.

كبير العسس :

لماذا بصوتك هذا لم تصبح بلبلًا؟

المنادي :

سأدرس هذا الموضوع يا سيدي.

كبير العسس :

(يخرج من اليمين مسرعا.. ويضحك جافور عليه)

اضحك!

جافور :

(يسد فاه) عفوا يا سيدي.

كبير العسس :

بماذا تجيب رئيس المخفر الآن؟

جافور :

أقول: وقع الحريق صدفة.

كبير العسس :

صدفة.. هه..! حركة الفرس على رقعة الشطرنج

دون جدوى! تهدمت القلعة، لكن الطائر طار.. لم
يكن المقصود أن يقع ما وقع.. أنتظر الآن حملة
منه.. سيشتكي في الصباح المبكر.

عليّ؟

جافور:

لا سبيل لك إلا أن تهجم عليه قبل أن يهجم عليك..
آنئذ سيضطر إلى الدفاع بكل قواه.

كبير العسس:

أسمح لي جناب رئيس المخفر؟

جافور:

يرغب رئيس المخفر في دخول ابن زيتون السجن.
فلنفعل هذا اليوم.

كبير العسس:

جافور:

أحسن.. والقاضي معنا. زملاؤك الآن على باب
مكتب سلمان ينتظرونه.. طلع الفجر.. مَنْ هنا؟
(يدخل خدا بخش)

كبير العسس:

أنا يا سيدي.

خدا بخش:

أنت؟ أبلغ القاضي أن جافور ورفاقه لديهم شكوى
عنيفة اليوم في المحكمة، ويتوقعون عون القاضي.
إني ذاهب لأتدبر الأمر.

كبير العسس:

جافور:

(يخرج جافور)

(لخدا بخش) هيا.. في هذه الرسالة علامة بيني
وبين القاضي.. اعطه إياها.

كبير العسس:

علي أن أقرع الطبل للتجمع.

خدا بخش:

لا داعي لذلك.. فالأمور تسير على مجاريها من
غير طبل أيضاً.. انظر.. بزغ الفجر.. أصبح
الصباح.. سيتجمع الناس ويزدحمون شيئاً فشيئاً..

كبير العسس:

وحالما تشرق الشمس يزدحم الناس هنا..
وحيئذاك.. حينذاك..

(يدخل الباعة المتجولون وأصحاب الدكاكين إلى
المسرح من كل جانب فجأة.. زحام وضوضاء..
يسحب الأوباش سلمان من نهاية المسرح على
الأرض.. وخلفه أشخاص يستهزئون به.. يسرع
خدابخش فيدق باب الديوان.. يسارع حملة
الهرافات والفراشون بالخروج من باب الديوان..
يهاجم بضعة أشخاص سلمان.. يدخل خدابخش
الديوان)

مهلا عليه.. فإن بلخ بلد القوانين.

سيدي.. الكل يشتكي من هذا الفتى.

لابد من إعدامه.

كلا.. بل يجب نفيه قبل كل شيء..

أرى أن يُحمل على الحمار مقلوبا.

سكوت.. هنا القاضي هو الذي يحكم.

(يدخل القاضي من باب الديوان.. يتبعه

خدا بخش)

ما أجمل الشمس!.. نشرع يومنا بخير سار..

فليصرف الشهود.. اذهبوا إلى أعمالكم.. لأن

قَسَمَ المشتكي كاف.

يحيا القاضي.

ادخلوا.. اسرع.. تبدأ المحكمة.. (لخدا بخش) اقرع

كبير العسس :

جعفر :

رجبك :

جعفر :

جافور :

كبير العسس :

القاضي :

رجبك :

القاضي :

الطبل.

(يجلس على ركبتيه) .. نجني أيها القاضي.

(يلحظ سلمان) عجيب! أهذا هو المتهم؟

مهلا .. (إلى القاضي) .. ماذا حدث يا سيدي؟

توقف (وفي يده رسالة كبير العسس) إنني في

ضيق عجيب .. (يضحك بلا جدوى) من ذا الذي

يجب رجمه؟ (لخدا بخش) ها؟ (للأوباش) يعرفكم

الجميع .. أنا لا أريد أن أعيد ما يقال عنكم همسا

خشية أن تُخدش المحكمة .. (يسير) لابد من

التصميم .. (يتوقف) ترى هل جرائم هذا المتهم

كبيرة إلى هذا الحد بحيث إنكم لا تعدلون عنها؟

هذا الفتى فاسد الأخلاق .. يتغزل بنساء الحي،

ويعرض عليهن عشقه.

هذا شيء يسير .. إنه سارق .. قاتل.

قاتل .. قاتل.

(فجأة) اسكتوا .. من قال إنهم يكذبون؟

(سكوت)

لا فائدة من النكران .. لقد سمعت بأذنيَّ هاتين ..

كأن أحدا قال إن هناك مؤامرة .. (لخدا بخش) أما

سمعت؟

(مجبرا) بلى يا سيدي.

(بغضب) من قال؟

نعم .. أجب .. (تريث) .. ولهذا فلا يمكن الحكم.

سلمان :

القاضي :

الفراش :

القاضي :

جافور :

رجبك :

جعفر :

القاضي :

القاضي :

خدا بخش :

جافور :

القاضي :

رجبك :

ولكن يجب أن نعمل شيئاً .
أعندكم دلائل دامغة تضمن ظفركم؟

القاضي :

جافور :

القاضي :

نعم يا سيدي .
فلنطرح الدعوى أمام الحضور . . لنُدع الجميع
يشهدون انتصار الحق .. (إلى الفراشين)
الكرسي .. صندوق الفقراء .

رجبك :

القاضي :

يحييا القاضي .
لنبدأ .. يجلس الجميع عدا المتهم وأصحاب الدعوى
الثلاثة .. أيها المتهم، قف هنا .. وأنتم الثلاثة قفوا
في صف واحد .. وأنتم يا أصحاب الهراوات راقبوا
المتهم كي لا يهرب .

جافور :

رجبك :

أحسننت .. (لسلمان) وقعت في المأزق .
لا خلاص له .. السجن المظلم حتما .
(يأتي الفراشون بالكرسي والصندوق .. يوضع
الكرسي على المصطبة)

القاضي :

جافور :

طيب .. (لجافور) ابدأ أنت .
(ضاحكا) سيدي .. قبل بضعة أيام جاءني هذا
الفتى العاثر إلى معصرتي يطلب خمرا .. ولم يكن
عندي خمر .. فهاجم حصاني فانقلعت عينه .

سلمان :

القاضي :

أي حصان .. أي معصرة؟
أغلق فمك أيها المتهم .. (لجافور) أجبه .. ما نوع
حصانك؟ بغل أو برزون؟

جافور :

والله ...

القاضي :

إذا لا هذا ولا ذاك.. طيب، أكان سميناً أم
ضامراً؟.. أسود أم أبيض؟ داكنا أم أبلق؟.. ثمينا أم
رخيصاً؟

جافور :

الحقيقة..

القاضي :

إذا لم يكن سميناً تماماً ولا ضامراً تماماً.. يمكن
أن يكون أحمر اللون.

جافور :

(بفرح) صحيح يا سيدي.

القاضي :

كم يقدر ثمنه؟

جافور :

مائة وعشرين ديناراً.

القاضي :

قل لهم أن يحضروا الحصان فوراً.

جافور :

(مندهشاً) نعم؟

القاضي :

تقسم الجواد نصفين هنا.. تدفع نصفه الأعور إلى
هذا الشاب، وتأخذ منه ستين ديناراً.

جافور :

هَيَّ هَيَّ.. يموت الحصان إذا شطرناه!

القاضي :

لن يموت إذا ما غضضت طرفك عن شكواك قبل
تقسيمه.

جافور :

(غير فاهم) ماذا أفعل؟

القاضي :

أنت بحاجة إلى حصان لتثبت صحة كلامك..
أسرع.. أحضر حصاناً ليس سميناً كثيراً،
ولا ضامراً كثيراً.. ويجب أن يكون أسود وأبيض..
كما يجب أن يكون أعور.

جافور :

ومن أين آتي به؟

القاضي :

من معصرتك.

جافور:

(بعصبية) أسحب ادعائي.

(ضوضاء. ضحك هنا وهناك.. يخرج جافور

مسرعاً مفتاضاً)

القاضي:

(لخدا بخش) لا داعي لوضع الإشارة.. فقد سحب

دعواه إذ لم يكن هنالك حصان ولا معصرة..

(لجعفر) جاء دورك.

جعفر:

والله يا سيدي.

القاضي:

أنت بنظري رجل شريف ومستقيم.

جعفر:

(بسرور) صحيح يا سيدي؟

القاضي:

بالتأكيد.. ابدأ.

جعفر:

أنا جزار يا سيدي.. منذ أيام، وبينما كانت زوجتي

عائدة من الحمام، وهي في شهرها الأخير، دفعها

هذا الرجل الخليع.. وقعت زوجتي على الأرض

فأجهضت.

سلامان:

(يقفز من مكانه) كله كذب و بهتان.

جعفر:

(باكيا) سيدي.. تعبت أربع سنوات حتى جاءنا هذا

الطفل.

القاضي:

معك الحق.. يجب تعويض هذا.

جعفر:

(مسرورا) روعي فداك.. لك الشكر.

القاضي:

الجنين الذي تقول إنه أُجهض كان صبيا أو بنتا؟

جعفر:

صبيا.

القاضي:

حسنا.. تأخذ هذا الفتى إلى بيتك، وتحسن

ضيافته.. وبعد أن تشفى زوجتك تدفعها إلى الفتى

ليعدّ لك صبيا .

جعفر:

ماذا تفضلت؟

القاضي:

إن أنجبت صبيا فهو المطلوب.. وإن كان المولود بنتا فعلى زوجتك أن تحمل ثانية .

جعفر:

(مغضبا) لم أفهم ما قلت .

القاضي:

فإذا كان المولود الثاني صبيا فقد بلغت المقصود، وإن كان بنتا فقد بلغت المقصود أيضا، فحسب الشرع الأنثيان تعادلان ذكرا .

جعفر:

لقد ثارت ثائرتي.. ما هذا الكلام؟

القاضي:

هذا لصالحك!

(يضحك الحضور.. يخرج كبير العسس مفتاظا)

جعفر:

سأفتح فاهي الآن وأقول ما يجري على لساني.. لقد تراجع عن حقي .

القاضي:

ولكن الشاب لن يتراجع عن حقه .

جعفر:

دعوني أذهب.. أنا أصلا لا زوج لي، ولا دار، ولا طفل .

القاضي:

فقد كان ما قلت كذبا.. خمسون دينارا غرامة الكذب .

(ضوضاء الحضور.. يقدمون الصندوق)

العجوز:

عشت أيها القاضي.. إنك تضرب على أيدي هؤلاء الفتوات .

الشيخ:

اصمتي يا امرأة، ولا تصنعي لنا خصوما .

(يدفع جعفر الدنانير، ويسعى للخروج مغضبا)

القاضي :

(لرجبك) إلى أين تذهب؟

رجبك :

ليس لي دعوى.

القاضي :

وكيف؟ عطلت هذا الفتى عن عمله نصف اليوم، ثم

تدعي أن لا شكوى لك؟

رجبك :

والله ليس لي.

القاضي :

سيكلفك هذا كثيرا إن لم تقل.

البقال :

لماذا أنت متوقف؟ لا تخف.

كاتب العرائض :

دبر شيئا وقله.

(يضحك بعضهم)

رجبك :

لي بستان.

الفاكهاني :

كذب.. يكذب.

(يضحك الجميع)

رجبك :

ماذا أقول؟ هذا شاب ممتاز.. إنما جئت لأشهد

لصالحه.. (ينظر إلى القاضي) كم يجب أن أدفع

يا سيدي؟

القاضي :

غرامة الكذب خمسون دينارا كما هي العادة.. وبما

أنك اعترفت بنفسك خصمنا عنك عشرة دنانير.

رجبك :

(مسرورا) أشكر لك معروفك.

العجوز :

أطال الله عمرك أيها القاضي.. لقد أحرقتهم.

الفاكهاني :

أنا أعرف جميع هؤلاء.. كلهم فتوات بلخ.

بائع الملابس :

يحيا القاضي.

الضراش :

.. هيا تفرقوا.. اذهبوا إلى أعمالكم.

(همهمة.. ينهض القاضي.. يذهب رجبك.. يخرج

الفراشون بصندوق الفقراء من باب الديوان..
الساحة مبعثرة.. الجميع مسرورون.. يحل
خدابخش ידי سلمان من قيده)

سلمان :

(مقبلا ידי القاضي) أدام الله ظلكم.. نورت نهاري
أيها القاضي.

القاضي :

(يسحب يده) ماذا تفعل؟

سلمان :

لقد أنقذتني.

(يدخل حارسان مسرعين)

الحارس الأول :

هيا.. يا الله.. أفسحوا الطريق.. (للمنادي) لماذا
لا تقرر قرع تفريق؟

المنادي :

وأي طبل في هذا النهار المشرق؟

الحارس الأول :

طبل المغرب.. عجل.. (للآخرين) عجلوا.

العجوز :

أي مغرب؟ الشمس منتشرة.

الفاكهاني :

بقيت ساعة حتى الغروب.

الحارس الأول :

لا تدخلوا في أوضاع الليل والنهار.. وصلتنا
الأوامر بحلول الغروب، ولا يمكننا مخالفة الأوامر.

القاضي :

(للحارس الثاني) ما الخبر؟

الحارس الثاني :

(يضرب رجله بالأخرى) بدءاً من هذه الليلة الطريق
مغلق يا سيدي. يبدو أن رئيس المخفر يرغب في
ذلك.

القاضي :

عجبا.

(صوت تطبيل المنادي.. كل يسير في جهة)

المنادي :

أقرع الطبل.. تطبيل تفرق.. حان وقت الغروب..

(ينظر إلى السماء) أو سيحين.. عودوا إلى منازلكم
بهدوء.. أعراضكم في أمان.. العدل مستتب..
الآمال راسخة.

(تخلو الساحة من الباعة.. يخرج النادي والحرس
أيضا)

القاضي : (ضاحكا) ما أبهج الغروب!
الحارس الثاني : (يضرب رجله بالأخرى) أجل يا سيدي.. وقد بزغت
بعض النجوم.
(يخرجون)

القاضي : فلنذهب.

سلمان : إني مرهق يا سيدي.. أسمح لي بالانصراف؟
القاضي : أرغب في التحدث معك قليلا.. تعلم يا سلمان أنني
جلبت لنفسي عداوة البعض بالدفاع عنك.

سلمان : إني خجل يا حضرة القاضي.

القاضي : لا.. لا.. لست نادما.. كيف حال مرجان؟

سلمان : تدعو لك خيرا.

القاضي : أريد أن أكمل حمايتي لكما.. يعني أنني أريد

إنقاذها من يد رئيس المخفر.. (ضاحكا) هل تدرك
قصدي؟

سلمان : (منزعجا) أجل يا قاضي.

(يخرج تاركا القاضي مندهشا)

القاضي : أين ذهب؟

خدا بخش : يبدو أنه انزعج.

- القاضي : فليخسأ.. لقد أنقذته من أيدي زبانية رئيس المخفر.
- خدا بخش : غير أنك فعلت فعلتهم.
- القاضي : (غير مصدق) ماذا قلت؟
- خدا بخش : (خائفا) عذرك يا سيدي.
- القاضي : ليس هذا كلامك.
- خدا بخش : زلّ لساني.
- القاضي : إن كررته قطعت رزقك.. أجعلك تبكي دما عوضا عن الدمع.
- خدا بخش : نعم يا سيدي.
- القاضي : إن مرجان في منزلك.. عليك أن تحدثها.
- خدا بخش : عذراً.. لم أفهم.
- القاضي : لم تكن هكذا يا خدا بخش.. كنت تفهم أوامري جيداً.. فافهم الآن أيضا.
- خدا بخش : حاضر يا سيدي.
- القاضي : عليك أن تقنعها.. أسمعت؟ ولك فرصة خمسة أيام فقط.
- خدا بخش : اعذرني أيها القاضي.. اعذرني.
- القاضي : ماذا حدث لك؟
- خدا بخش : رأسي يؤلمني.
- القاضي : لم يكن الصداع يصيبك قبلا.
- خدا بخش : ولقد تغيرت الحال الآن.
- القاضي : لم تكن كذلك مطلقا (يمسك بجيبه) أنت..

(يلقنه بتأنً) بحاجة إلى حياتك.. تفعل ما أمرك به.. وظيفتك أن تؤدي خدمتك.. وإن أمرتك بأن تموت تموت.

نعم يا سيدي.

(يتركه) خمسة أيام فرصة.

(يدخل رئيس المخفر ومعه الحارس)

أصحيح ما بلغني أيها القاضي؟ بلغني أنك حكمت على من هم في حماي؟

أجل.. فقد أرادوا أن يحكموا على من هو في حماي.

(غير مصدق) في حماك؟

إن كنت تريد مني أن أجلب لك العسل من خلية النحل لابد أن يكون لي منه سهم.. (يضحك) ذلك الكوكب هو من طالعي يا سيدي.

تبه.. فأنت تضرب الحجر بالزجاج.

وهناك من ينخل الريح.

ماذا قلت يا أبا القاسم؟

أنا لست أبا القاسم يا سيد.. أنت تخاطب القاضي.

(بصبر) أيها القاضي.. لقد تحملت كثيرا لأمتلك تلك الجوهرة.. وقد صرفت عليها، وتجشمت المشاق.. أهى الآن في حوزتك؟

نعم.

خدا بخش :

القاضي :

رئيس المخفر :

القاضي :

رئيس المخفر :

القاضي :

رئيس المخفر :

القاضي :

رئيس المخفر :

القاضي :

رئيس المخفر :

القاضي :

رئيس المخفر: سأشهرها بسوء السمعة.

القاضي: لابد أن تعلم أنني أنا الذي يحاكم المتهم.

رئيس المخفر: وتعلم أنك ستحكم عليها بالرجم.

القاضي: أو تريد أن تختلق شهودا؟

رئيس المخفر: إن لم أمتلكها فالأفضل أن تُرجم.

القاضي: مادام الأمر هكذا فإني أحكم عليها بالرجم.. ولن أدعها بين يديك.

رئيس المخفر: نحن الذين صنعناك قاضيا.. ونحن أيضا نقدر على تهديمك.

القاضي: فات الأوان يا سيد.. فأنت مدين لي.. إن آخر ما تناسيته هو حريق دار زيتون التاجر.. فضلا عن بيوت نجباء بلخ.

رئيس المخفر: (حائرا) فعلا.. الدور دورك. (للهارس) فلنذهب.

القاضي: (يخرج مع حارسه.. يعود القاضي إلى خدا بخش)

خدا بخش: كيف رأيت ردي؟

القاضي: لم يكن بعدم الموافقة يا سيدي.

خدا بخش: على أيهما؟

القاضي: على كليهما.

خدا بخش: حسنا.. عليك أن تؤدي امتحانا آخر.. قل لي: أنت معي حقا أم لا؟

القاضي: (مستعظفا) يا حضرة القاضي..

خدا بخش: (يجلس القاضي على الكرسي.. ويقف خلفه اثنان حاملان هراوتين)

القاضي :

يجب أن تقبض على سلمان وتبلوه.

خدا بخش :

أنا؟

القاضي :

حين يحل الصباح سيسحب طيفور ابن زيتون إلى هنا.

القاضي :

(يجر طيفور سلمان من يسار المسرح بعنف)
عليك أن تدعي عليه .. تطالبه بما عليه من ديون.

خدا بخش :

أنا .. أنا يا سيدي؟

القاضي :

(يصرخ) خذوه إلى السجن المظلم! بسرعة!

سلمان :

(يهجم حملة الهراوات على سلمان ويأخذونه)
(لخدا بخش) يا عديم الشرف .. يا قاتل الضيف ..
لقد بعثني .. أنت فاسد حتى العظم .. أنت .. أنت ..

القاضي :

خذوه!

(أخرج طيفور وحملة الهراوات سلمان من باب
الديوان)

خدا بخش :

ولكن يا سيدي .. ما جدوى طرحه في السجن
المظلم؟

القاضي :

(يسير بتؤدة) لن يمضي يومان حتى تجيء مرجان
للتشفع لأخيها .. وهي بلا شك ستخضع لشروطي.
(يخرج القاضي من الباب الأمامي .. سكوت ..
يجلس خدا بخش على حافة المصطبة. يُفتح باب
غرفة من ناحية اليسار بهدوء .. ويخرج منها حيدر
الصعلوك .. سكوت)

حيدر :

حسنًا أيها الشاب .. أقدمت على هذا العمل

خدا بخش:

بنفسك؟ أصرتَ حد سيف الظالم الحاد؟
(في نفسه) كنت أتمنى أن أظل حمالا في الشارع..
كنت آنئذ لا أعرف شيئا.. كنت مرتاحا.

حيدر:

خدا بخش:

لماذا تفكر في تلك الأيام؟ تلك أيام لن تعود.
أجل.. (تريث) وماذا أفعل الآن؟ وكأن ما أفعله
يحرمني عيشتي.. بماذا تتصحني أن أفعل؟

حيدر:

خدا بخش:

قد يضطر المرء إلى التفاوضي عن أمور أيها الشاب.
(متخوفا) يعني.. هل أخاصمه؟
(يتجه إلى الخلف) أنت أدري.

حيدر:

(سكوت.. يدخل حمال من مقدمة المسرح، قد
انحنى ظهره من حمل ثقيل.. ثم يخرج من الطرف
الآخر)

المشهد الثاني

(الساحة نفسها.. الوقت مساء.. كبير العسس ومعه
حارس على المسرح)

(ينقلب راجعا فجأة) أرى سوادين يا سيدي.	الحارس :
أنت دائما ترى سوادا .	كبير العسس :
كلا يا سيدي.. هذه المرة أرى بشكل صحيح.	الحارس :
(واضعا يده على مقبض السيف) من أنت يا ..؟	كبير العسس :
آهاي..	صوت رجبك :
نحن يا سيدي.. أين أنتم؟	كبير العسس :
هنا.. هذا الطرف.. (للحارس) أعد السيف إلى غمده.. هو من جماعتنا .	رجبك :
(يدخل رجبك من اليمين مضطربا)	
سيدي.. سيدي.. ضربوا جافور كي يهلكوه.	
ماذا فعلوا به؟	كبير العسس :
هو سيئ الحظ.. لو لم نعثر عليه لكان في قبره غدا.. صدقني.	رجبك :
ماذا تقول؟	كبير العسس :
أقول الصواب يا سيدي.. ها هو ذا قادم.	رجبك :
(يدخل جافور من الجانب الأيمن.. يرافقه أحمدك وقد تأبط ذراع جافور)	
دعني.. (ينفصل عن أحمدك بشدة).. دعني.	جافور :
تقع.	أحمدك :
(يدور رأسه ويتوقف) أنذال.	جافور :

كبير العسس :

جافور :

(ضاحكا) انظر إلى الفتوة.. لا أراك مضروبا.
(محتدا) اضحك.. أنت لم تكن هناك.. أنا كنت.
(يتوقف عن الحديث فجأة لوجع اعتراه..
يمد يده نحو رقبته.. يتقدم أحمدك لعونه)
كم نفرا كانوا؟

كبير العسس :

أحمدك :

جافور :

لا يعلم.. لم ير جافور العزيز أحدا.
أخذوني على حين غرة.. كمنوا لي.. (متألما).. بينما
كنت عازماً على الشرب وقع أحدهم على رقبتي
كالأجل الهابط.. وحين فتحت عيني كان قد حل
الظلام.. (يثور) هذه نذالة.. لقد ضربني من
الخلف.

أحمدك :

جافور :

كبير العسس :

جافور :

(يسليه) نعم نعم.. نذالة.. وماذا عن الحربة؟
(متوحشا) ضربها على صدري بطولها.
الحربة؟
(مفتاضا) حربتي (يستلها من غمدها) ها هي..
(تريث.. حيرة الآخرين)

كبير العسس :

الحارس :

كبير العسس :

فلَمْ لم يطعنك؟
كنت سأسأله السؤال نفسه.
لابد لهذا الأمر من سر.. كان بإمكانه أن يطعن من
دون أن يعلم أحد.

رجبك :

كبير العسس :

رجبك :

لعله كان يقصد أن يقول هذا..
ماذا؟
إنه يقصد.. لا أدري.. ربما قصد أن يقول: كنا

- نستطيع ولم نفعل.. أو ربما أراد أن يهدد.
 (يضحك) أراد إخافة جافور.
 (غاضبا) أنا؟
 وربما كان يريد تأجيجه وإثارته.
 هذا من عمل الصعاليك.. أسمعت أيها الحارس؟
 ماذا كنتم تفعلون؟
 (خائفا) نحن لا ذنب لنا يا سيدي.. إنه من فعل
 الصعاليك.. فقد عملوا لهم خلايا سرية!..
 أكانت لهم شارات؟
 أجل يا سيدي.. ولكن منذ أغلقنا مراكز تجمعهم
 رفعوا شاراتهم.. فلم نعد نميز الصعلوك من غيره.
 لم يعد هناك فرق!.. يقول الأمير القائد: حين
 ينسى الناس وجود الرئيس والقائد يجب
 تذكيرهم.. أريد بعض العصاة.. أسمعت؟
 (ضاحكا) أقدمهم مكثفين.
 فلنزل أثر هذه الحادثة.
 (يذهب الحارس إلى حراسته.. يظل جافور ساكنا
 حائرا.. وهو يحدّق بحربته)
 (ضاحكا) يطلبك جناب كبير العسس يا جافور
 العزيز.
 (أبكم) لماذا لم يطعن؟
 لو أنه طعنك لما كنت هنا.
 أفضل.. (مغموما) بلا جدوى كلهم هنا.. لعلهم
 جافور:
- الحارس :
 جافور :
 رجبك :
 كبير العسس :
 الحارس :
 كبير العسس :
 الحارس :
 كبير العسس :
 الحارس :
 كبير العسس :
 الحارس :
 كبير العسس :
 أحمدك :
 جافور :
 أحمدك :
 جافور :

اختفوا .. لعلمهم غيروا هيئاتهم .. لا أدري .. لا أدري .
(ضاحكا) أحاطت به الأوهام .. قم لنذهب يا رجل!
نذهب إلى المومسات .
(فجأة) يأتي أحدهم .. حاذروا ..
(يتجه الجميع بأنظارهم نحو الجهة المشار إليها ..
والحارس في حالة الاستعداد بحريته)
قف .. قف .. لا تتحرك .
رمز الليل: المطرب الحسن الغناء .
لكنهم حتى الآن لم يقرعوا الطبل السابع .. كلكم
سجنائي!
(يدخل طيفور ومعه حاملا الهراوات الأبكرمان ..
يدهش الحارس)
(ضاحكا) تنبه حتى لا تسقط على الأرض .
(قلقا) سلاما سيدي .
(يضحك حاملا الهراوات بشدة من غير صوت)
سلاما يا كبير العسس .
(مفتاظا) أودعكم! .. (لجافور) لنذهب .. (لرجبك
وأحمدك) أعيناه!
(يسيرون)
(لرجبك) ماذا جرى؟
لا نحتاج إلى فضولي .
أشكر لطفك .. آسف ان جئكم بهدية .
(يلتفت) هدية؟
أحمدك :
كبير العسس :
أحمدك :
الحارس :
الحارس :
صوت طيفور :
الحارس :
طيفور :
الحارس :
طيفور :
كبير العسس :
طيفور :
رجبك :
طيفور :
أحمدك :

(يتريث الباكون)

طيفور:

(يخرج كيسا) هذا ما أرسله القاضي لكم.

رجبك:

(غاضبا) هذا لطف منه.. سلمت أياديته.. (للباقين)

التقصير كله منه.. فلو أنه لم يستهزئ بنا في

المحكمة لما جرى ما جرى.

أحمدك:

(يوضح) كان جافور العزيز في الظلام..

جافور:

صحيح ما يقول.. وما ذلك الاستهزاء؟ وما هذا

التقدير؟

طيفور:

يسمى القاضي إلى تلافى ما وقع.. (يمد الكيس

نحو أحمدك) كلاهما سياسة.

أحمدك:

(ضاحكا) لا بأس به.. (يمد يده) بإذنك...

كبير العسس:

مهلا.. (لجافور) تعلم أن الأوضاع تغيرت.. إن أنت

أخذت تضاييق رئيس المخفر.

طيفور:

وإن رفضتُ استاء القاضي.

جافور:

(حائرا) فماذا أفعل؟

كبير العسس:

قرر ما تراه.

جافور:

ماذا معي؟ يبدو أنه لا يمكن رفضه ولا يمكن قبوله.

كبير العسس:

كان علي أن أقول إنك إن قبلتَ وبَّخَكَ رئيس

المخفر.

طيفور:

وإن رفضت كانت عليك عسيرة.

أحمدك:

الحقيقة أن الإكرام لا يجوز رفضه.. ونحن نريد أن

نعيش.

كبير العسس:

فأنت تتحمل ما يصيبك يا جافور.. (للحارس)

فلنذهب.

جافور:

اسمع يا سيدي.. (يسير) انظر..

(يظل متوجعا.. يخرج كبير العسس والحارس من

(الجانب الأيسر)

(يقدم الكيس) هاك.

طيفور:

دعني.

جافور:

فأقول: إنه رفض.

طيفور:

(مصمما) هاته.. (لأحمدك ورجبك) سأقتع رئيس

جافور:

المخفر بنفسه.. هيا.

(يخرجون من الجانب الأيسر)

(ينظر إلى السماء) طلع الفجر.

طيفور:

(حامل الهراوة يطفئ الفانوس.. يتجه ثلاثتهم نحو

الديوان، ولكن فجأة يتعلق حامل الهراوة الآخر بكمّ

طيفور، ويشير بيده الأخرى إلى باب الديوان)

من غير صوت.

طيفور:

(يتوقف الثلاثة.. يخرج سلمان بتؤدة من باب

الديوان وهو يتلفت حوله.. وفجأة يهرع طيفور

وحاملا الهراوات نحوه)

إلى أين؟

طيفور:

(يسرع سلمان نحو الناحية الأخرى مرعوبا.. لكنه

يحصّر)

أتهرب من قبضة العدالة؟

طيفور:

بالله عليك أن تصمت حتى لا يستيقظوا.

سلمان:

طيفور:

أعدك بألا يعرف أحد.. يا الله!
(يقبض حاملا الهراوات على سلمان)
هيا.. كتّفوه.

طيفور:

سلمان:

دعوني.. (راجيا طيفور) دعني أذهب.. هب أنك
أعتقت عبدا.. (مكث) أعطيك مالا.. أعطيك
ما تريد.

طيفور:

سلمان:

(لحاملي الهراوات) شددوا عليه!
(واهنا) هناك رطوبة.. ظلام.. سأفنى هناك..
(لحاملي الهراوات) يا عديمي الإنصاف.. بماذا
أسأت إليكما؟

طيفور:

سلمان:

طيفور:

إنهما لا يجيبان!
على الأقل استمعا إلي.
نحن نؤدي واجبنا ليس غير.
(صوت قرع الطبل من بعيد)
- وهذا هو الطبل السابع.. بقي واحد.. واجبنا أن
نتسلم الحراسة.. (لسلمان) تحرك.
(يقبل القاضي مضطرباً بالفانوس من باب
الديوان)

القاضي:

طيفور:

القاضي:

طيفور:

القاضي:

ماذا حدث هنا؟.. أنت طيفور؟
نعم أيها القاضي.
لما ينته حظر التجول.. فما هذا التجول؟
لقد حصلنا على الغنيمة يا سيدي.
(يلمح سلمان) عجيب! (يتقدم حائرا) قيل لي إن

الهرب من ذلك السجن مستحيل.

أجل يا سيدي.. إنما يقع هذا لمن له أياد وأذنان.

طيب.. من الذي ساعدك؟

لا أحد لي.

(غاضباً) أليس لك؟

في الصدق منجاة.

(جازماً) إنما قلت الصدق!

هكذا إذاً..! امنعوا عنه الطعام اليوم.

كلا أيها القاضي.. (ملتصفاً) لا أعلم.. صدّقني..

(بأمل واهٍ) عندما نهضت من النوم رأيت الباب

مفتوحاً نصف فتح.. خرجت فرأيت الحارس غارقاً

في نومه.

(يكبر) الباب مفتوح نصف فتح.. الحارس نائم..

(لطيفور) ابحث لي عن خدابخش!

(يذهب طيفور مسرعاً.. يدفع حاملاً الهراوات

سلمان)

لا تعجلوا.. (مشفقاً) دعوه يتنسم الهواء العليل..

دعوه يمتع ناظريه بالسماء.. (يحدق إلى بعيد)

الفجر الكاذب!

(بكراهية) ماذا تدبر لي أيها القاضي؟

تدبير؟.. (يتظاهر بالاستغراب) لم أقصد أن يؤول

الأمر إلى هذا.. أنت نفسك السبب في هذا.. والآن

أنت نفسك تريد العودة إلى السجن لا أنا.. (بهدهوء)

طيفور:

القاضي:

سلمان:

القاضي:

طيفور:

سلمان:

القاضي:

سلمان:

القاضي:

القاضي:

سلمان:

القاضي:

عودة سببها الحمق.. الحمق! كان عليك أن تفهم
حتى الآن.. الشعر يشيب.. الأسنان تسقط..
العظام تتنخر.. العيون تضعف.. الجبين..
كفى.

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

القاضي :

سلمان :

.. وكل هذا يتم في أقل من نصف عام!
(ملتصسا) أيها القاضي.. مرهم أن يطلقوا سراحى.
(مسرورا) بشرط.. بشرط أن تحادثها.
(جزعا) كما تشاء.
غدا صباحا!
غدا صباحا.
وهي ستوافق حتما.
ربما توافق.
ستوافق إن شئت.. إن قلت لها أن توافق.
نعم أيها القاضي.. حتما.
حتما ماذا؟.. حتما ماذا؟
أن تكون هي مكاني.
(مندعشا) ماذا؟
أن تأتي إلى مكاني.. إنها توافق على ما تكره.. ثم..
ثم ماذا يا أيها القاضي؟ أجل.. يبيض الشعر،
تسقط الأسنان، تتنخر العظام، الجبين..

القاضي :

(بعنف) كفى!
(سكوت. يدخل خدا بحش. القاضي مغتاظ. يرفع
رأسه بصعوبة)

القاضي :

(بثقل واختناق) كانت أيام شبابي مُرة.. ما كان يُعتنى بي.. ومع كل هذا كنت أتوقع أن أكون شيئاً، فاضطررت إلى أن أفتح عيني أكثر، وأتقاضى عن أشياء كثيرة، وأعزف عن الهوى. وتسعى الآن إلى تلافي ذلك.

سلمان :

القاضي :

وهذا يفيدكم!.. وسيكون القاضي في صفكم... بحمايتي ستعلو داركم إلى قامة شجر البان، وتحصلون على مكاتب تجارية عديدة في السوق، وتعقدون صفقات أعظم، وأعفيكم من دفع الضرائب، أنقذ أسرتكم من الإفلاس، حتى.. إنني آخذ بأيديكم معي إلى الجنة في الدار الآخرة.

سلمان :

القاضي :

سلمان :

أنت جعلت دنيانا جحيماً.. ألا يكفي؟

(متعجباً) ماذا؟ لقد كنت تتوسل إليّ!

(واهناً) لن أتوسل بعد الآن أيها القاضي.

(يسير القاضي فيتبعه حاملاً الهراوات)

القاضي :

هذا عمل لا معنى له.. ستعود بنفسك لإنقاذها من غياهب السجن.. في حين أنها ستأتيني طالبة إنقاذك.

(يدخل طيفور قلقاً.. يخرج حاملاً الهراوات بسلمان)

طيفور :

القاضي :

سيدي.. سيدي حريمك قلقات ثائرات.

عد إليهن وحاول ألا يعرف هؤلاء الثرائرات شيئاً عن الموضوع.

(يخرج طيفور مسرعا .. ولم يبق غير خدا بخش
واقفا كالشبح . يحاول القاضي أن يسيطر على
أعصابه .. يضحك من غير جدوى)

من الذي كان حارسا في الديوان هذه الليلة؟ أنت! ..
وفي ليلة حراستك بالذات يحاول أن يهرب ..
(مؤكدًا) ترى ألم يساعده أحد في نظرك؟

بنظرك .. هل ساعده أحد؟

أكنت تفرح لو أنه هرب؟

(يخفض رأسه) أيها القاضي .. لقد ألقيت القبض
عليه .

(مغضبا) وما أهمية هذا؟ .. أنت أديت واجبك ..
أسمعت يا حيوان؟ .. (مفتاظا) منذ أيام وأنا أنتظر
تلك الفتاة، وعيناي معلقتان في طريقها، في حين
أنك تتسلى بالتقاط الحب والصيد .

يا قاضي .. إنها لا تطيق ذلك .. إنها ستتحرر .

من ..؟ مرجان؟

إنها غارقة في البكاء بلا انقطاع .

و .. لا بد أن بكاءها جعلك تهواها .

كلُّ هدفي أن أتلافى الظلم الذي أوقعتهُ به .

كذب .. لماذا لا تصرح عما يعتلج في فؤادك؟ بل

لعلك وقعت في هواها .

ما هذا الكلام؟

فإن لم يكن هذا فأقسم .

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

القاضي :

خدا بخش :

دعني ..

القاضي :

أقسم!

(سكوت)

القاضي :

(مندهشا) هكذا إذا؟ كان علي أن أتوقع هذا .. أنت

تستحق الوحل الذي كنت غارقا فيه .

خدا بخش :

دعني أعد إلى هناك .. اعفني مما أنا فيه .

القاضي :

لا .. فأنت الآن تعلم كل ما أخفيه وأعلنه .. لقد

صرت على علم بالأمور، فعليك أن تبقى حتى

النهاية .. أين يقع منزلك؟

خدا بخش :

ماذا؟

القاضي :

عليك أن تُخلي دارك مساء الغد .. سأذهب إلى

هناك .

خدا بخش :

إلى داري؟

القاضي :

أنتظرِكَ عند الغروب .. وعليكَ أن تدلني على

الطريق .

خدا بخش :

لكن داري طاهرة أيها القاضي .

القاضي :

سأتي بملابس أخرى .. أسمعت؟

خدا بخش :

كلا!

القاضي :

بل سمعت .. وعليكَ أن تنفذ ما قلتُ تماما ..

وستنقذ مرجان حياة أخيها بهذه الطريقة فقط .

خدا بخش :

(باكيا) أيها القاضي .

القاضي :

ماذا دهاك؟ أداهمك الموت؟ كان عليهما ألا يرفضا

منذ البدء . لقد كان اقتراحي هذا طلبا للثواب ..

أردت أن أمد لهما يد المساعدة وأنقذهما .. أفهمت؟
سأنتظرك غدا عند المغرب.

رئيس المخفر:

(يدخل رئيس المخفر والأوباش من الجانب الأيسر)
أسعد الله أوقاتك أيها القاضي.
(توقف القاضي بعد أن عزم على المسير.. الأوباش
يضحكون.. وخدابخش متخوف)

تيمور:

القاضي:

أحمدك:

(ضاحكا) نحن الآن نعرف بدورنا مكان اختبائها.
أهذا أنت يا رئيس المخفر؟
عدنا لنعيد لك هديتك.. (يضعها في يد خدابخش)
ولم يعد بيننا حساب.

رئيس المخفر:

أحمدك:

جافور:

حسنًا يا جافور.. الفتاة في منزل خدابخش..
أتعرف هذا؟
لقد تتبعته مرة.

فلماذا تتأخرون يا شباب؟.. تحركوا.. (لرئيس
المخفر) أنحضرها إلى المخفر؟
(يثب خدابخش فجأة)
مهلا!..

خدابخش:

(يتريثون)

خدابخش:

(بحذر) أردت أن أقول شيئًا.. وعليكم الآن أن
تصفوا إلي.

أحمدك:

رئيس المخفر:

خدابخش:

(ساخرا) ما هي خطتك المفتعلة التي تريدها؟
دعه يعبر عما يريد.. (لخدابخش) قل!
لا أحد في داري.. أبدا!

(هدوء.. ينظر إليه الجميع بغرابة)

ألا يوجد؟

ماذا تعني؟

لقد فرت من المنزل.. هربت قبل ليلتين سرا.

إني متأكد من كذبه.

إن كنت متأكدا، فلماذا لا تذهب إلى المنزل وتقلب

عاليه سافله؟

سأذهب حالا.. وسترى.

فتعال.. وخذ معك هذا.. (يمسك مفتاحا)

(يتوقف) وما هذا؟

مفتاح داري.. (يتوقف) خذه.

(بوهن) يناولني المفتاح!

دعني أرى.. (لخدا بخش) لماذا هربت؟

(هدوء)

تكلم!

(يخفض رأسه) أعتقد أنها علمت بأني أسأت

لأخيها.

(مستهزئا) أنت الذي أسأت إليه؟ سلمت يداك.

(ضحكات الأوباش من هنا وهناك)

(غاضبا) هكذا إذا! هذا أمر لا يصدق.. منذ ليلتين

خلتا اختفت.. ومن ذلك الوقت وأنت في اضطراب.

لعله كان خائفا.

والآن ماذا؟ لعلك تحدثت الآن حين أحسست

القاضي :

رئيس المخفر :

خدا بخش :

جافور :

خدا بخش :

جافور :

خدا بخش :

جافور :

خدا بخش :

جافور :

رئيس المخفر :

رئيس المخفر :

خدا بخش :

تيمور :

القاضي :

جعفر :

القاضي :

رئيس المخفر:

باشتهار الموضوع.. ما رأيك يا جناب رئيس المخفر؟
أنا حضرة القاضي على علم ببوابات المدينة..
فلا يمكن أن تكون خرجت.

القاضي:

رئيس المخفر:

فعلينا أن نبحث عنها.
(إلى الأوباش) هيا بنا لأرى الموقف.
(يحيط الأوباش برئيس المخفر)

القاضي:

(لخدا بخش) حسنا أيها الحيوان.. آمرك بالتقدم!
(يسحبه إلى الجانب) تقدم!.. (بهدوء) أحسنت..
كانت لعبة بارعة منك.. (عاليا) ستري مكافأتك.

خدا بخش:

القاضي:

(بهدوء) ولكن.. لم يكن هناك خدعة.
(يصرخ) عض على لسانك يا حيوان.. أعرفك جيدا
خيرا مما تعرف نفسك.. (بهدوء) قل الصدق، وإلا
شهرت بك.

خدا بخش:

القاضي:

(خائفا) أجل.. كان ذلك خدعة.
(عاليا) ناولني الكيس.. إذ لست لائقا به حتى
الآن.. (بهدوء) لا تتس الغروب.. (عاليا) علي أن
أعطيك درسا جيدا يا حيوان.

تيمور:

جافور:

رئيس المخفر:

القاضي:

رجبك:

جافور:

ولكننا لا نعلم مخبأها.
علينا أن نقتفي أثرها.
يجب ألا يشاع هذا الخبر.. أسمعتم؟
ما هي خطتك يا رئيس المخفر؟
(مسرورا) شيء ما.. (يتقهقر) كلا.. لا يجدي.
ماذا كان في خلدك؟ قل.

رجبك :

اسمع.. عندما تشرق الشمس نذيع أن رسولا قدم
من قِبَلِ أبيها، و.. حَلَّ في الموضع الفلاني.. ثم
ننتظر هناك.. ولا بد أن تظهر أينما كانت.

جعفر :

.. وهي إن لم تأت بنفسها سترسل من ينوب عنها.
أحسنْتَ يا رجبك.. (إلى رئيس المخفر) عند ذلك
نتعقبه، فنعثر عليها.

جافور :

رئيس المخفر : أحسنْتَ!.. كيف حالكَ يا جافور؟

جافور :

أشعر بتحسّن يا سيدي.

رئيس المخفر :

فباشروا إذاً.. وتأتون بها إلى هناك.

جافور :

سمعا وطاعة.

القاضي :

إلى أين يا جناب رئيس المخفر؟

رئيس المخفر :

عليك أن تعلم أن ابنة زيتون إذا فتحت فاهها وقعنا
جميعا في خطر.. ولهذا فأنا مضطر للقبض
عليها.

القاضي :

(ضاحكا) ذريعة حسنة.. غير أنها لم تَفُه بحرف
حتى الآن!

رئيس المخفر :

ماذا؟ أو تريد منا أن ننتظر حتى تملأ الدنيا
بأنبيائها؟... اسمع يا جافور.. حالما تعثر عليها
عليك أن تخبرني فورا.

جافور :

الأمر أمرك يا سيدي.

القاضي :

إن فعلت هذا يا جافور قذفتُ بك إلى البراري.

رئيس المخفر :

(حائرا) ماذا قلت أيها القاضي؟

القاضي :

كلامي واضح يا رئيس المخفر.

رئيس المخفر: أهكذا؟.. (لجافور) إن لم ينته العمل حتى غروب
يوم غد فسترى بعينيك ما ترى.

جافور: ماذا ياسيدي؟

القاضي: ابتعد عن الموضوع يا جافور، إن تدخلت ثانية
اجتثت جذرك.

جافور: (ينحني) رأسي.

أحمدك: ما بك يا جافور العزيز؟

القاضي: أنت غصن منخور لا يتأثر بكسره أحد.

جافور: جسدي..

رئيس المخفر: إنه ذاق زادي أيها القاضي.. (لجافور) إن أنت

تتحيت أيها الرجل فكأنك عارضتني!

القاضي: أنت هدمت دورا كثيرة يا جافور.. فحاذر أن
أسلمك إليهم.

رئيس المخفر: إنه يعمل على هواي يا قاضي.

القاضي: كلا يا سيدي.. لأنه لو ظهر حتى غروب يوم غد
لعلقته على برج الساروج بتهمة الشغب والفوضى.

جعفر: جافور.. جافور..

جافور: (يدق الأرض بقدمه) دعني.. دعوني..!

رئيس المخفر: إن تمردت يا جافور.. إن تهريت.. أركبتك بالمقلوب

على الحمار، وأمرتهم بتمرير الحبل من بين كتفيك،
وقيادتك في المدينة.

القاضي: «على فكرة»، إن عندنا سيافا لجرائم مثل إشعال

النار في منازل الناس، وإن للسياف نطعا وفأسا

يا جافور.

رئيس المخفر:

(بعصبية) تعال إلى المخفر بسرعة!

(يخرج غاضبا)

القاضي:

فكر جيدا بكلامي يا جافور.

(يخرج بهدوء... سكوت)

جعفر:

حسنًا.. ماذا نفعل نحن الآن؟

(يستل جافور حريته فجأة ويدقها على الأرض

ويجلس قربها)

جافور:

أف لهذه اللقمة الدنيئة التي من أجلها علينا أن

نحمل الهراوة لكل شقي عنيد.. إنهم يحطموننا

لأنهم لا يقدرّون على بعضهم بعضا.

تيمور:

هذه حال الدنيا.. فلا تبتئس يا جافور.

جافور:

أزعجت الجميع ونفرتهم من نفسك طوال حياتك..

ولماذا؟ حتى يُكرهوك على شقي آخر.. تعسا لك،

فلا أنت كسبت دنياك ولا أنت غنمت آخرتك.. وفي

النهاية يهجم عليك شقي يمزق بطنك، ويجعلها

وجبة للكلاب.

أحمدك:

(لتيمور) ماذا حدث لجافور العزيز؟

جافور:

إن كل أوصالي تؤلمني.. وأنا مصاب بدوار.

تيمور:

انهض لنذهب ونشرب الخمر.

جافور:

من الآن.. لست من أهلها.

تيمور:

لست؟

(صوت طبل من بعيد)

جافور:

(يخاطب نفسه) زال الحجر.. هذا طبل السحور..
يجب أن يفتحوا أبواب المدينة الآن.. (ينهض)
سأرحل عن هذه المدينة.. أذهب إلى مكان
لا يعرفني فيه أحد.

جعفر:

(مسرورا) أجل.. فلنذهب يا جافور العزيز.

تيمور:

أوجنت؟ نحن معيلون.

تيمور:

(سائرا) من شاء فليأت.

(يلحق به رجبك وجعفر.. يخرج الثلاثة من الجانب
الأيمن)

تيمور:

(صارخا) إلى أين؟ سيمنعونك عند باب المدينة
يا جافور.

أحمدك:

لا تصرخ بلا جدوى.. إنهم يعرفون جافور.. ولن
يمنعه أحد.

(توقف)

تيمور:

(بذهول) لقد ذهب حقا.

أحمدك:

علينا أن نُبلغ.

تيمور:

نعم.. (يحمل حربة جافور) ولكن نذهب أولا
لنحتسي كأسا على ذكراه.

(يسير فيقع بصره على خدابخش وهو حائر..)

لا يتكلم، ينظر إلى حيث ذهب جافور مذهولا)

أحمدك:

لماذا توقفت؟ اذهب أنت أيضا واعمل شيئا.

(يخرجان من الجانب الأيسر، بينما ما زال

خدابخش متابعا بصره خلف اتجاه سير جافور..)

من اليمين يدخل حمال منحني الظهر من حمل
ثقيل، ويخرج من اليسار، فيتعلق خدابخش بجيب
قميصه كالمجانين)

خدا بخش :

أنا لست أسوأ حالا من جافور، فقد بينَّ حسابه..
فلماذا لا أفعل أنا ذلك؟

(ينظر الحمال إليه خائفا صامتا)

خدا بخش :

إنني أنقذ تلك الفتاة.. إنني واقف بثبات على
الأرض.. لا أقدر على مجاملة الطرفين.. أتفهم؟
كلا يا سيدي.

الحمال :

(ينظر خدابخش لحظة بذهول إلى الحمال، ثم
يتركه راكضا نحو الركن الأيسر.. يتوقف فجأة)

خدا بخش :

في رأيك تأخرنا؟
لا أعلم يا سيدي.

الحمال :

(يخرج خدابخش مسرعا من الزاوية اليسرى..
يحك الحمال قفا رأسه، يهز رأسه غير فاهم.. ثم
يحمل حملة ويسير. سكوت.. يخرج الحمال. صوت
زقاء ديك من بعيد.. من أقصى الجانب الأيمن
يدخل سليم الصعلوك في هيئة بائع خبز حاملا
طبق الخبز، ويتجه نحو حجرته.. يفتح الباب،
ويضع الطبق ويدخل... يدخل بهدوء رجل لابس
جبة طويلة سوداء، ملثم بقماش أسود.. متردد..
يصل إلى وسط المسرح بخطى وثيدة، لكن عينيه
موجهتان نحو الديوان. زقاء الديك من بعيد..

يدخل بائعان بهدوء، فيقع بصرهما على الرجل المرتدي السواد.. يمران ويمدان بساطهما في إحدى الزوايا. يفتح بائع آخر دكانه بهدوء في زاوية أخرى.. فيقع بصره على مرتدي السواد، غير أنه ينصرف عنه، ويجلس على طرف بساطه.

يدخل حيدر الصعلوك من الممر الأمامي على يسار المسرح، وقد علق على كتفه مصيدة فئران ومكنسة وسيخ ومنقل، متظاهرا بأنه بائع متجول وبيده عكاز.. ينظر حوله، ومن ثم يجلس إلى جانب الجدار، وبهدوء يقرع باب حجرة سليم بالعكاز.. يخرج سليم من حجرته، فيقع بصره على مرتدي السواد.. يندهش لحظة ويفكر. يجلس ساكنا على طرف الدكان، وظهره نحو الساحة، ويخاطب حيدر وسليم بهدوء)

لماذا جلست ها هنا؟

سليم:

هه.. لأنني لا أريد أن أداهم على حين غرة.

حيدر:

أحدث أمر؟

سليم:

رحل جافور.

حيدر:

(مبتهجا) سلمت أياديهم.. هذا نتيجة شطارة صعاليك الميدان العتيق.

سليم:

وقبضوا اليوم صباحا على اثنين منهم.

حيدر:

(غير متوقع) لا؟

سليم:

هاجموا بيوتهم، لم نعلم من الذي وشى بهم..؟

حيدر:

(تريث) دع الكلام.

سليم: نعم.. فلندعه.. (يخفي خوفه) إن قبضوا عليّ فلن أبوح بشيء..

حيدر: لن يعرف هذا قبل أن يقبض عليك (يجيل النظر حوله) تكلم!

سليم: أقلققتي.

حيدر: لماذا أرسلت في طلبي؟ ماذا كنت تريد أن تقول؟

سليم: نعم.. (ينظر فيما حوله) غدا سيقرعون بالعصا سبعة أشخاص أمام الناس.

حيدر: بلغني أن ذلك لتأخرهم بدفع الضرائب.

سليم: هذا ظاهره، أما حقيقة الأمر فهي أنهم أضربوا عن العمل، وأغلقوا حوانيتهم حزنا على موت القاضي الأكبر.

حيدر: ما دام الأمر كذلك فعلينا أن نذيعه بين الناس.

سليم: من المقرر أن يتحدثوا اليوم بهذا الشأن.

حيدر: يتحدثون؟

سليم: نعم.. سيتحدث القاضي اليوم، وسيدور كلامه حول الجريمة والغرامة بحيث يجعل كل سكان الأرض مجرمين.

حيدر: انتبه!

(يمد سليم رأسه نحو الساحة.. يدخل بائع آخر بصمت وهدوء، يقف بصره على مرتدي الثياب السوداء، ثم يمضي ويبسط بضاعته)

حيدر: لماذا سكت؟

سليم: شغلني أمر.. هو ذاك!

حيدر: مَنْ؟

سليم: تعال انظر.. منذ حين وهو واقف هناك.

(يطل حيدر على الساحة)

حيدر: تهدأ الساحة يوما بعد يوم.. أكثر فأكثر.

سليم: هل عرفته؟

حيدر: كأنه ينتظر شيئا.. (تريث) الساحة هادئة جدا.

(يدخل الفاكهاني بسلة.. يقع بصره على مرتدي السواد الذي كان واقفا من غير أي حركة)

ألا تريد فاكهة يا عم؟

الفاكهاني:

(يغير مرتدي السواد اتجاهه.. وينزوي في جانب)

طيب.. فإن كنت لا تريد فلا تنزعج.

(يذهب إلى بضاعته.. تريث)

سليم: بلا نفع.. سنعتاد كل ما يصيبنا، ففيه نفعنا. حتى

إننا لا نعجب بعد ذلك.

حيدر: بلغت نداءاتنا مسامع صعاليك المدن المجاورة.. إنهم

سيعينوننا إن لزم الأمر ووقع مكروه.

سليم: لن يحدث شيء.

حيدر: ما بك؟

سليم: أما زال هناك؟ (تريث) أريد أن أصرخ.

حيدر: حسنا.. اصرخ.

(تريث.. وفجأة يعدو سليم نحو وسط الساحة)

ويصرخ)

سليم :

هَيَّ.. خبز ناضج.. خبز ساخن.. خبز طازج ..
هاي.

(ويصيح الباعة فجأة.. والصخب يتصاعد)

الأصوات:

- فاكهة الجنة.. من بساتين الجنة!

- عدسيَّة.. بطاطا..!

- ملابس ممتازة..!

- أحذية فاخرة..!

- قبعات جيدة..!

- حراج والله..!

- هاي.. هاي.. هلموا، فقد رخص الثمن.

(يحمل سليم طبقه على رأسه ويدور به حول
الساحة)

سليم :

ألا تريدان يا أم؟.. ألا تريد يا أب؟ ألا تريدان يا
أخت؟

خبز ساخن.. خبر طازج.

الأصوات :

- راقب هذه النعمة.. أتيتُ بها حديثا.

- قفّال.. صانع مفاتيح..

- أرخصتُ ثمنه مع طلوع الشمس.

(يدخل الباعة من كل طرف وهم ينادون، وكذلك

الشارون.. يخرج بعضهم، فيأتي آخرون يحتلون

أمكنتهم. يأتي فراشان من باب الديوان، ويضعان

كرسيا على المصطبة ثم يعودان.. ويقفان ثابتين إلى

جانب السلم.

يدخل من الجانب الأيمن رئيس المخفر وكبير العسس وحارسان، ثم يخرجون من الجانب الأيسر. وبعد هذا مباشرة يدخل تيمور وأحمدك، لكنهما يتباطآن، ويبقيان بين الناس.

وفجأة يسكت الجميع.. يبدو القاضي على السلم، وخلفه طيفور وحملة الهراوات.. هدوء.. ينزل القاضي بوقار وسكينة، وعلى شفثيه بسمة.. يعلن طيفور)

طيفور:

يتحدث حضرة القاضي اليوم، وقبل أن يباشر بالمحكمة، عن العدالة والأخلاق.

(يتراجع الجميع عن المصطبة عدا مرتدي السواد الذي ظل واقفا قرب المصطبة.. يقع بصر القاضي عليه، يذهل لحظة ويتوقف..)

لم أرك قبلا.. من أنت؟

القاضي:

مرجان:

أنا.. أنا أيها القاضي «مرجان» ابنة زيتون التاجر.

(يخرج تيمور مسرعا من الجانب الأيسر، يحاول

طيفور أن يتقدم فيمنعه القاضي)

وكيف لنا أن نعرف صدق كلامه؟ القاضي لا يصفي

القاضي:

إلى من يتستر بألبسة مستعارة ويخفي شخصيته.

فإن كان لك حاجة فارفع القناع عن وجهك!

طيفور:

القاضي:

نعم.. إن كنت أنت هي فأزيحي النقاب عن وجهك.

(تريث.. تكشف مرجان عن وجهها.. يتغير

لون القاضي)

هأنذا أزحتُ قناعي.. فأزح أنت قناعك.

مرجان :

(غير مصدق) ماذا قلت؟

القاضي :

سمع الجميع ما قلتُ.

مرجان :

لعلها ذات شكوى يا سيدي.. (لمرجان) أيتها المرأة

طيفور :

لا وقت لدينا اليوم.

حتى وإن كان لك دعوى.. فالمحكمة هناك.

القاضي :

كلا يا قاضي.. المحكمة الحقيقية هنا.. وهذه..

مرجان :

فرصتي الوحيدة.

لقد أوقعت نفسك في الخطر.

القاضي :

بالعكس يا قاضي.. أنت الواقع في الخطر.

مرجان :

(همهمة.. يدخل من الجانب الأيسر تيمور وخلفه

مباشرة رئيس المخفر وكبير العسس وحارسان..

وهم مسرعون)

أريد منك الآن أن تعلن لماذا يتعقبني أتباعك؟ وأن

مرجان :

تعلن لماذا أنا مضطرة إلى ارتداء غير ثيابي؟

خير أن تُستر بعضُ الأخبار يا آنسة.

القاضي :

أجل.. هذا أفضل لك أيها القاضي! ولكن لي أخا

مرجان :

مكبل بقيودك، في حين أن أنداده يحلمون بالشعر

والربيع. أما هو فلم يبق في مخيلته سوى فكرة

الموت.

وماذا تريدني أن أفعل؟

القاضي :

أن تصدر أمرا بإطلاق سراحه.

مرجان :

القاضي :

أتعتقدين أنه وقع في شبهة؟

مرجان :

شبهة؟ كلا يا قاضي.. إن ما جرى له كان عمداً .

القاضي :

لا يمكنني أن أنظر في القضايا السابقة هنا..

تعالى إليّ بعد حين إلى الديوان.. فإن قدرت أن

تقنعي العدالة أطلق سراحه.

كبير العسس :

كيف تطلق سراحه؟

القاضي :

نعم يا حضرة كبير العسس.. فلعله يكون بريئاً حقاً.

رئيس المخفر :

ما معنى هذا؟ إن براءته إن ثبتت لم يكن لقضائك

أساس من العدل.

القاضي :

ليس الأمر كذلك.. فقد يُخدع العدل.. ثم إننا

يا رئيس المخفر قد نحصل على عفو الأمير القائد

أحياناً.

مرجان :

أنا لم أطلب العفو عنه أيها القاضي.. بل طلبت

إطلاق سراحه لأن عدلك ظلمه في قضيته.

رئيس المخفر :

أسمعت أيها القاضي؟ إنها تتهمك.

القاضي :

إن هذا محال.. إذا فسّرنا القانون لصالح أخيك

كان بريئاً، وهذا ما لا يمكن مطلقاً!

مرجان :

أسمعتم؟ إنه يفسر القانون بأي شكل يريد، عدا

صالح المظلومين.

(للقاضي) أهذه هي عدالتك؟

القاضي :

قولي.. ثم قولي.. جئتُ إلى هنا لتعلق روحي

بجمالك.. جئتُ لتحوّلي بيني وبين تحقيق العدل

بنظراتك النافذة.. وإني أحمد الله أن الجميع

يعلمون أن القاضي أبا القاسم غلجة بريء من هذه الحركات.. ارفعي عني نظراتك الواعدة، فقد نام فيها الشيطان.

مرجان :
أنت ارفع عني نظراتك الواعدة، فقد استيقظ فيها الشيطان
(صخب الجمهور)

القاضي :
لقد أدركت الآن أنهم استأجروك لتثيري الناس علي.. وإنها لحيلة دنيئة افتعلها بعض أعداء الله ضد القاضي السابق.. ذلك القاضي الذي مات في وحدته.. أما اليوم فالجميع يعلمون أنه كان رجلا شريفا.

مرجان :
كان ذلك القاضي شريفا لأنه لم يطأ طئ رأسه أمامك ولا أمام أصحابك!
اسكتي!

مرجان :
وأنتما يا رئيس المخفر ويا كبير العسس.. ألا تخافان من أنفسكما مطلقا؟ ألا تتساءلان إلى متى تستطيعان استخدام الكذب؟

كبير العسس :
انتبهي!
البقال :
أتعرفين من تهينين؟
محرر العرائض :
أشفقي على نفسك.

العجوز :
يا عديمي الحمية.. لم لا تدعوها تتحدث عما تريد؟
رئيس المخفر :
أيها الحارس.. يجب الحفاظ على حرمة القاضي!
(يتقدم الحراس)

العجوز :

اتركوها ..

البقال :

(مدافعا) لا تلمسوها .. صحيح أنها صرحت
بأشياء، إلا أنها امرأة على أية حال... (لمرجان)
أرأيت ما فعلت؟
دعوها تتكلم.

الفاكهاني :

القاضي :

أيها الناس!.. لماذا لا تدركون؟ لقد جاءت لتهز
أركان العدل.. وهي غافلة أنني أجلس على هذا
المسند.. وإنه لجبل لا تهزه هبة ريح.. ما الذي
تسعين إليه؟.. إنقاذ مذنب.. فحينما لم تُجدِ
نظراتك البارقة في ميدان العدل بدأت بالادعاء،
وبعد ذلك ستذرفين الدمع المنهمر استرحاما لإثارة
عطفي. وعن هذا الطريق تبعثين الشك بين
البسطاء في عدالة القاضي، وأنه غير شريف.
فماذا تنتظرين؟ باشري!

مرجان :

لقد ذرفت دموعي مرة واحدة أيها القاضي..
وأمامي الآن طريق آخر أيضا هو أنني أفضحك.
ماذا قلت؟

القاضي :

مرجان :

إن عدالتك محكومة أيها القاضي.. أنتم جميعا
تتخبطون في الريح.. سأفضحكم جميعا.

القاضي :

يبدو أنك لا تريدين أن يظل فمي صامتا.. حسنا..
فاسمعوا إن هذه المرأة فاجرة، تبيع جسدها لكل
رجل.

(همهمة)

مرجان :

القاضي :

أيها النذل.. (تغطي وجهها بيديها) أيها النذل!
لقد أردت بنفسك أن أصرّح لماذا كان أتباعي
يتعقبونك... (للناس) كان أتباعي يبحثون عنها حتى
لا تفسدكم أنتم الشعب النجيب، كي يقبضوا عليها.
(يتراجع من كان يدافع عن مرجان)

البقال :

سليم :

الفاكهاني :

القاضي :

كيف دافعنا عن هذه؟.. إنها امرأة سيئة!
أنا لا أصدق.
وأنا كذلك.

الحق معكم أيها الرجال البسطاء، ولكن لدي الآن
في هذا المجلس بالذات شاهدان شاهدا بأعينهما
فسادها.. يا جناب رئيس المخفر، أين هما
الشاهدان اللذان ذكرتهما؟

رئيس المخفر :

القاضي :

أو تريد معاقبتها حقاً؟
هذا ما لا بد منه.. لقد وجهت التهمة للجميع.. أين
شاهدك؟

رئيس المخفر :

تيمور :

أحمدك :

حيدر :

أحمدك :

القاضي :

حيدر :

تيمور وأحمدك الغزال موجودان.
ذكر أسماءنا.
هيا تقدم.
(يسحب سليما بهدوء إلى الجانب) انتهى الأمر.
أفسحوا الطريق.. تراجعوا إلى الأطراف.
نعم.. تقدم.
(لسليم) تعال.
(يزحف نحو الحجرة بهدوء)

القاضي :

أتشهدان أنكما رأيتما هذه المرأة وهي في حال
فجورها؟
(تريث)

تيمور :

نحن لا نريد إراقة دم امرأة.

القاضي :

أجيبا عن السؤال وحسب.. رأيتماها أم لم تريهاها؟
هيا يا تيمور.. لماذا تتوانى؟ كرر ما قلته لي.

رئيس المخفر :

نعم.. رأيت.

تيمور :

(همهمة)

رئيس المخفر :

(لأحمدك) لم أنت ساكت؟

أحمدك :

وأنا رأيت.

(همهمة)

القاضي :

عقوبة البغي معلومة.. يجب رجمها.

(يتقدم الحارس بالحبل)

طيفور :

هذه عقوبة يجب أن يشترك بها الجميع يا سيدي.

القاضي :

هذا صحيح.. خذوها إلى خندق محلة الكازران..

وانتبهوا، يجب أن يشترك في هذا العمل الخير

جميع الناس.

(يخرج بعض الأشخاص)

كبير العسس :

أغلقوا الدكاكين.

الحارس :

(ضاحكا) إنها تمتع عن تقديم يديها.

القاضي :

امنحها فرصة.. فهي تبكي شبابها.

مرجان :

انظر أيها القاضي.. إنني لا أبكي.

رئيس المخفر :

كفى! إنني ذاهب يا حضرة كبير العسس.. ولا شك

- أنك ستراقب حسن سير العدالة.
- كبير العسس :** سمعا وطاعة يا سيدي.. ولكن جرت العادة أن القاضي هو الذي يرمي الحجر الأول.
- القاضي :** لقد وهبني الله قلبا رحيمًا.. فلا طاقة لي على المشاهدة.. (لمرافقيه) فلنذهب.
- الحارس الأول :** (لمرجان) هيا.. تحركي.
- (مرجان لا تتحرك.. يخرج القاضي ومن معه من الأمام، ورئيس المخفر من اليسار.. الناس في ضيق)
- كبير العسس :** (للناس) لماذا أنتم واقفون؟ الطريق من هناك.
- الحارس الأول :** (لمرجان) ألا تأتين؟ (فجأة يشد الحبل) هيا.. (تمشي مرجان.. وخلفها عدد من الناس)
- الحارس الثاني :** (للآخرين) على طرف الخندق حجارة كثيرة.. تكفيكم جميعًا.
- الحارس الأول :** لماذا أنتم واقفون؟.. هذا الحكم لتعتبروا به.
- بائع الملابس :** (يتحرك) عمل مشؤوم.
- البقال :** (يمشي) نعم.. ولكن يجب قطع الأعشاب الضارة.
- القفال :** (يمشي) أنا أذهب لأتفرج وحسب.
- الحارس الثاني :** (يحث بعضهم) هيا سيروا.. سيروا.
- محرر العرائض :** أنا كاتب.. مالي وهذه الأعمال؟
- الحارس :** أنت تتكلم كثيرا.. هيا (لسليم) وأنت ماذا تفعل؟
- سليم :** أغلق باب الحجرة.
- الحارس :** عجل.. (إلى الآخرين) هيا.. هيا.. أنتم تزفون

عروسا؟

(تخرج الفتاة، يتبعها الناس الصاخبون من الزاوية
اليمنى من الساحة.. يخرج حيدر من الحجرة..
وبسرعة يعطي سليما حريته، ويضع هو حريته
تحت ثيابه)

حيدر: (لسليم) أسمعت؟ محلة الكازران.. كل منا يسير في
جهة.

سليم: ما هي الخطة؟ ماذا علينا أن نفعل؟

حيدر: لا أعلم حتى الآن.. إنني ذاهل.

(يفلق سليم باب الحجرة)

حيدر: هناك قرب المخفر.. تعال واصرخ.. حريق.. وهي
فرصة مناسبة، حيث يهرع الجميع لإخماد الحريق.

سليم: وأي نار؟

حيدر: حسنا أشعل نارا.. ارم شعلة على تبن الاصطيل..
هيا أرني ماذا تفعل؟

(يخرج كل واحد منهما مسرعا من أبعد زاوية..
يدخل من الجانب الأيمن زيتون التاجر.. ومعه خادم
يحمل صرة سفر)

زيتون: (مسرورا) حسنا، ها قد وصلنا.. لم يبق شيء على
منزلي، أعطني إياها.. أنا أحملها.

الخادم: أين منزلك؟ أتريد أن أخبرهم؟

زيتون: كلا.. الأفضل أن أدخل من غير علم.. تعال.. هذا
دينار بنغالي لك.

الخدام : أرجو من الله أن تكون راضيا عني.. أتريد خدمة أخرى؟

زيتون : اسمع..

طيفور : (يدخل طيفور ومعه فراش من باب الديوان)
(للفراش) ابحث عنه مهما كلف.. عنوان النادي معلوم.

زيتون : (للخدام) وهذا الوصل.

طيفور : (للفراش) قل له إن القاضي يريدك لأمر مهم.

الخدام : (لزيتون) نعم حتما.. سأتي بالصناديق غدا إلى مكتبك.

زيتون : وإن لم أكن موجودا فابني موجود.. سلمه البضائع.. الله معك.

(يذهب الفراش.. يخرج الخادم من اليمين.. يسير زيتون)

طيفور : يا حضرة السيد.. ألسنت أنت زيتون التاجر؟

زيتون : نعم أيها الشاب.. هكذا يقولون.

طيفور : إن شاء الله كانت سفرة سعيدة.

زيتون : شكرا.. غير أنها طالت قليلا.. من السيد؟

طيفور : أنا؟ أنا مساعد حضرة القاضي.. إنه مشتاق كثيرا لرؤيتك.. (يضحك) لديه أخبار يجب أن يطلعك عليها.

زيتون : وهذا مبعث لافتخاري.. نعم.. قل له سأزوره غدا بكمال أدبي واحترامي، فالآن أنا متعب، ومشتاق

للوصول إلى المنزل.

(مستهزئا) صرتك جميلة.

طيفور:

إنها من صنع البنغال.. وطبها هدية صغيرة لابني
وابنتي.

زيتون:

والقاضي يريدك بشأن ابنك وابنتك.

طيفور:

(يتوقف لحظة).. ماذا جرى؟ أخبار سيئة؟

زيتون:

لا تتضايق.. فلنذهب إلى القاضي.. وهو يحدثك.

طيفور:

أنت تتكلم بطريقة وكأن.. كأن حادثة سوء وقعت..
أليس كذلك؟ أهكذا؟

زيتون:

إن كنت لا تحتمل فعجل.

طيفور:

(يريه الطريق.. يتمهل زيتون.. لكنه يندفع إلى
الأمام دفعة واحدة.. يدخل خدابخش)
سلاما يا طيفور.

خدا بخش:

أهذا أنت؟.. أخبر المنادي أن صحة القاضي ليست
على ما يرام.. ليعلن أن المحكمة ستعطل عدة أيام.
تمهل.. لدي شغل آخر.
تمهل أنت.. سأعود الآن.

طيفور:

خدا بخش:

طيفور:

(يخرج طيفور مع زيتون من الباب الأمامي.. يبقى
خدابخش عدة لحظات وحيدا.. لا يعرف ماذا
يفعل.. يمشي.. يرتعش.. يقع بصره على باب
الحجرة الموصد أمامه.. وبلا شعور يتقدم نحو
الحجرة.. ويقرع الباب عدة قرعات)

(بهدوء) أسمع؟.. هذا أنا، خدابخش.. أجبني..

خدا بخش:

حسنا.. إن كنت لا تريد الإجابة فأصغ إلي.. هناك
إنسان في خطر.. عليك أن تفعل شيئا.. أنا
لا أعرف غير هذا.. بحثت عنه في كل مكان..
أخشى أن يقبض عليه.. أسمع؟

(يعود طيفور)

بماذا تحدث نفسك؟

طيفور:

(قلقا) كنت أتمرّن على كيفية إخبار القاضي هذا
الخبر.

خدا بخش:

أنت جئت لتخبر عن هرب الفتاة.. أليس كذلك؟
هذا صحيح.. وإنني شديد القلق.. ترى أين هي
الآن؟

طيفور:

خدا بخش:

من شدة قلقك لم تر الساحة على سعتها.

طيفور:

(ينظر حوله) الساحة؟

خدا بخش:

أرأيت هذا المكان خاليا إلى هذا الحد قبل الآن؟
أصابني دوار.. هذا صحيح.. المكان هادئ جدا..
تركوا بضائعهم وذهبوا.. (قلقا) أحدث شيء؟
(مستهزئا) لعلهم ذهبوا في نزهة.

طيفور:

خدا بخش:

(مفتاظا) لا تمزح معي!

خدا بخش:

وأنت أيضا تستطيع الذهاب.. أنت في إجازة اليوم
وغدا.. وهذا راتبك اليوم.. فاذهب وتجوّل.

طيفور:

(حائرا) أذهب.. وأتجوّل؟

خدا بخش:

في أطراف محلة الكازران مناظر خلابة.

طيفور:

ذهبت إلى هناك أكثر من عشر مرات.. لم يكن

خدا بخش:

طيفور:

جميلاً كثيراً (منزعجاً) بل لم يكن جميلاً أصلاً.
أما اليوم ففيه عالم آخر.. لابد من أن تطل عليه
(بجفاء) الله معك.

خدا بخش:

(تريث.. يسير خدا بخش.. لكنه يتوقف)
ماذا كنت تقصد بكلامك يا طيفور؟ قلت إن فيه
عالم آخر اليوم.

خدا بخش:

(يدير طيفور ظهره له ومن غير أن يجيبه يتعد
ويخرج.. يفكر خدا بخش.. وفجأة يغير اتجاه سيره
ويتجه نحو الجانب الأيمن.. لكنه يتوقف حين يرى
شيئاً ويصرخ)

القاضي:

يا له من منظر يا طيفور! صحيح.. كأن حريقاً وقع
في بعض الدور هناك.. (مهتاجاً) حريق.
(يخرج زيتون من باب الديوان مصاباً بدوار..
منكوباً. يتبعه القاضي)
لا.. لا.. فكر في حالك.. لا تقلق إلى هذا الحد..
(يأخذ بيده) هناك آمال عديدة في الحياة.. كل
الأمور تتجز بالصبر.

زيتون:

القاضي:

(مبهوتاً) ابنتي؟
سأعمل على ما وعدتك به.. سيطلق سراح ابنك
في منتصف الليل سالماً معافى، حتى من غير أن
يؤدي ما عليه من قروض وغرامات..
وهذا من أجل خاطرك، ومن أجل ما حلَّ بكم من
مصيبة.

زيتون :

أشكر لطفك .. (ينحني تعظيماً) أشكرك .. أشكرك ..

القاضي :

ستعمل على تنفيذ قولك حتما .

زيتون :

(منهكاً) قول؟

القاضي :

لم تعد هذه المدينة مناسبة له .. إنه يتفوه بكلمات

(متأثراً) ليست في موضعها مطلقاً .. (بمحبة) غداً

تتجه قافلة إلى هراة .

زيتون :

أو تظن أنني أستطيع البقاء هنا أكثر؟

القاضي :

تحمل يا أخي .. إن دموعك تجرح فؤادي .. وأنا

أيضاً كنت أحب ابنتك كما لو أنني أبوها .. لكن

المستندات كانت قوية، ولم يكن من وسيلة، القانون

لا يفرق بين الغني والفقير .

زيتون :

نعم .. نعم .. قلت لي إلى أين أذهب؟

القاضي :

محلة الكازران .

زيتون :

هذا صحيح .. (يتحرك) كانت محلة الكازران تلك

الأيام من هنا .. (يتريث) والآن .. هي من هنا ..

(متردداً) أو من هنا .. نعم تذكرت .. (يسير) من

هنا .

القاضي :

بالعكس .. من هناك .

زيتون :

(ينحني إجلالاً) نعم نعم .. الحق معك .. الحق معك .

(يخرج كالمجانين .. سكوت .. يتقدم خدابخش الذي

كان واقفاً في زاوية يميني .. قلقاً)

خدا بخش :

من كان هذا الرجل أيها القاضي؟

القاضي :

أهذا أنت؟ .. (يتريث .. يسير) المحكمة معطلة .

خدا بخش :

(يقف في طريقه) ألم يكن الرجل والد مرجان؟

نعم؟ ماذا يجري في محلة الكازران؟

كان هناك خندق.. ولعله امتلأ الآن.

القاضي :

(القاضي يبتعد ويخرج. خدا بخش متسمر.. وفجأة

يهتز جسده كله ويرتعش.. يسير كالمجنون..

يركض.. يسرع.. يصطدم بمحرر العرائض الجالس

في أقصى اليمين، فيسقط محرر العرائض)

لا تذهب من هناك يا فتى.. من هناك لا تذهب.

محرر العرائض :

أكنت هناك أيضا؟

خدا بخش :

لا أراك الله يوم السوء.. خذ بيدي.

محرر العرائض :

تكلم!

خدا بخش :

حالي ليست على ما يرام.. حتى اليوم لم أكن قد

محرر العرائض :

رأيت الرجم.

رجم؟

خدا بخش :

تلك الفتاة لم تبك قط.

محرر العرائض :

(يتحرك خدا بخش وهو يصرخ)

إلى أين أنت ذاهب؟ لا فائدة.. لا يمكنك أن ترى

محرر العرائض :

جسدها.

(يتريث خدا بخش)

كانت في جوف الخندق، وعيناها مفتوحتان.. كان

محرر العرائض :

الناس في ريب من رجمها.. يرمون الحجارة بحيث

لا تبلغها.. وكان الحرس يصيحون بهم ليحسنوا

الإصابة.. فاندفع الجميع معا.. وفي هذه اللحظة

صرخ أحدهم أن المخفر احترق! وجهت نظري..
كان اللهيب يتصاعد في الفضاء.. فما كان من
الجميع إلا أن رموا الأحجار وأسرعوا.. فلم أدر
بعد ذلك ما حدث.. كنت أرى لونا أحمر في كل
ما حولي، حتى استولى الدوار عليّ.

(يسير خدابخش بهدوء)

محرر العرائض : توقف.. توقف.. فأنا قادم معك (يسرع فوق
بسطته) توقف لنذهب معا.

خدا بخش : (يتوقف) أتخاف الوحدة؟

محرر العرائض : وكيف علمت؟

خدا بخش : أنتم قتلتم فتاة طاهرة!

(يخرج مسرعا.. يذهل محرر العرائض الذي حمل
خرجه.. يدخل البقال مستعجلا)

البقال : فلنجمع بساتنا.. هذا ما اشتغلناه اليوم.

(يدخل بائع الملابس من جهة أخرى، يسير إلى
الطرف الأيمن، ويتجه نحو دكانه فورا ليفلقه)

بائع الملابس : قيل إنها غدت بلا جسد.

البقال : هُدر دمها!.. كأنهم دفنوها بالخفاء.

بائع الملابس : ماذا يدفنون؟ حينما ذهبت كانت حية.

البقال : كف عن ذلك.

بائع الملابس : لقد سمعت أنينها بنفسي.

البقال : أستغفر الله.. لا تقل هذا أيها الأب.. ستأتينا في

الأحلام عند منتصف الليل.

(يدخل الإسكافي من جهة أخرى)

الإسكافي :

وهل يمكن النوم بعد الآن؟ خذ نومنا وأرحنا..

(للباقين) لقد خطفوها.. لا أشك في ذلك..

خطفوها!

ما هذه الحيلة؟

بائع الملابس :

ما أفضل ذلك! لا يجوز دفنها في مقابرنا.. كانت

البقال :

فتاة فاجرة!

ولماذا تغيّر لونك هكذا؟

الإسكافي :

(يلتفت الجميع نحو محرر العرائض)

أيا عم.. بماذا تفكر؟

بائع الملابس :

وماذا يكون إن كانت بريئة؟

بائع الملابس :

ومن تكون البريئة؟

البقال :

يقصد الفتاة.

بائع الملابس :

(يضحك) ما هذا الكلام؟ ألم تر هيئتها؟ كانت

البقال :

هيئتها تعلن عن فجورها.

أأنت متأكد؟

محرر العرائض :

ها.. (متريدا) لا أعلم.. لابد أنها فعلت شيئا.. لو

البقال :

أنها كانت بريئة لما عطلت دكاني.

هذا السيد يقول الصدق.. إذا كان المرء بريئا

الإسكافي :

لا يطلبونه.. وإلا فلماذا لم يطلبونا؟

ها.. لماذا لم يطلبونا؟

البقال :

دعونا نسمع ما يقول.

بائع الملابس :

عندي شك.

محرر العرائض :

البقال :

إنه شكّاك.. (لمحرر العرائض) دع الشك.. كن كما نحن.. انظر.. إني مرتاح البال.. ثابت.. لأنني على يقين أنها فعلت شيئاً.

محرر العرائض :

عليك أن تكون على يقين، لأنك كنت غارقاً في هذا العمل.

البقال :

لقد رميتها لأكسب ثواباً.. وتدعونني الآن قاتلاً؟ كلا.. لا أقبل ذلك.

(صوت الطبل.. وهدوء)

الإسكافي :

طبل المغرب.. يجب أن نذهب.

(سكوت.. لا أحد يتحرك)

محرر العرائض :

فلماذا أنتم واقفون؟ لماذا لا تذهبون إلى دوركم؟ (سكوت)

بائع الملابس :

أجل.. فلنذهب.

الإسكافي :

(بصوت مختنق) ليلة سعيدة.. (لمحرر العرائض) أوقعتنا في تفكير سيئ.

(يخرج.. تريث)

البقال :

أنا لا أصدق.. كلا.. لا بد أنها اقترفت ذنباً.

(يخرج.. تريث)

بائع الملابس :

لماذا تشعر بالحزن؟ لم تكن وحدك.. كنا موجودين جميعاً.

(يخرج.. يدخل النحاس بزيّ متنكر)

النحاس :

سلاماً يا عم.. لقد دق طبل المغرب منذ حين.

محرر العرائض :

أخشى الذهاب إلى المنزل.. مازالت تتمثل أمامي.

(يخرج مضطربا .. يتلفت النحاس نحو الأطراف)

(بهذوء) هلموا .. لا يوجد أحد .

النحاس :

(يعدو فيفتح باب حجرته .. يدخل سليم وحيدر من

أقصى يسار المسرح، يحملان صندوقا من طرفيه،

وبعجلة يدخلان ويتجهان به نحو طرف الحجرة ..

يضعانه في الحجرة .. يصبح سليم داخل الحجرة)

أنا ذاهب الآن إلى تلك العجوز .. ادعوا لي أن

ألقاها .

النحاس :

أأنت مطمئن إليها؟

حيدر :

هي التي ربتني .

النحاس :

حسنا .. أحضرها حتما .. عجل بها، ومهما عجلت

حيدر :

فأنت متأخر .. أسمعته؟ عندنا مومياء .. لا تنس

المرهم والضماد .

إنها حاذقة تعرف ماذا تفعل .

النحاس :

أحسن .. (يضع يده على كتف النحاس) لو أنك لم

حيدر :

تكن موجودا لما كنا نستطيع أن نقوم بأي عمل .

سأعود حالا .

النحاس :

(يخرج مسرعا)

(من داخل الغرفة) هل مددتها؟ اعطها مقويا .

حيدر :

كان عندنا عصير، مع النبيذ .

صوت سليم :

طيب .. طيب (بهذوء أكثر) طيب .

حيدر :

(يتكئ على جدار الحجرة، ويبقى مذهولا في

الساحة . يبدو سليم عند عتبة الحجرة)

- سليم : أكان ضروريا أن نأتي بها إلى هنا الآن؟
- حيدر : (باضطراب) نعم؟
- سليم : المكان هنا غير آمن.. أنا خائف. كان علينا أن ننقلها إلى مكان آخر.
- حيدر : أين؟
- سليم : لا علم لي بمواضع أخرى موجودة.
- حيدر : أتريدها أن تبقى على قيد الحياة أم لا؟ إلى متى ننقل الصندوق من هنا إلى هناك؟ فكر.. إن وصل أحدهم...
- سليم : اسكت.. (تريث) فتحت عينيها.
- حيدر : انتبه.. يجب ألا تتن.
- سليم : أسمعت يا فتاة؟ لا يجوز أن تتني.
- حيدر : (مطولا) اصمتي..!
- (يسير حيدر.. يفكر وهو يسير، حتى يرقى المصطبة ويحدق بالديوان.. يخرج سليم من باب الحجرة)
- سليم : عادت إلى النوم.
- (هدوء.. يجلسان على طرف الحجرة)
- سليم : ماذا تظن؟
- (هدوء)
- سليم : متى يحين ذلك اليوم؟
- (سكوت)
- سليم : (يتفجر) تدعوني إلى الصبر.. الصبر.. ليتني تلك

الليلة لم أصغ إلى كلامك منذ البدء.. ليتنا أفنينا
واحدا من هؤلاء الكفرة.. لو أننا فعلنا هذا ربما
ما حصل الذي حصل الآن.

حيدر:

هذا كلام من هو في مثل سنك.. قل ما تشاء قبل
أن تفهم وتصل إلى سني. أما في سني فإن عقل
المرء ينفعه أكثر في عمله. لم يكن لذلك العمل أي
فائدة. لو أنك قتلت واحدا منهم ومات ميتة الكلاب
لعدوه شهيدا.. وهذا لا يجدي ولا ينفع.

سليم:

لكنه كان خيرا من لا شيء.

حيدر:

نحن نعمل عملا، نحن نتعلم كيف نعمل.. أتذكر
القاضي العظيم..؟ في بادئ الأمر لوئوه بكذبهم من
غير حق ولا تقدير.. أما الآن فإنه لا وجود
للكذب.. وهذا ما تعلمناه بأنفسنا. كل ما علينا أن
نزيح الستار. وهذا الطريق.. هم أنفسهم علمونا
إياه ودلّونا عليه.

سليم:

حسنا.. هذا هو الطريق.. فماذا علينا أن نفعل
الآن؟

حيدر:

(صابرا) الآن علينا أن نتحلى بالصبر.

سليم:

الصبر؟ ويموت واحد هنا الآن أمام أعيننا.

حيدر:

(يثب) أسكت!

(سكوت)

سليم:

غير مفيد.. أنت تتنظرهم، وهم ليسوا أهلا لذلك..
في كل مرة يقولون: وما شأننا؟ هم دائما ينسلون

في الأزمات.

حيدر: لكنهم هذه المرة لن ينسحبوا.. فقد انغمست أياديهم جميعا هذه المرة.

سليم: (غير فاهم) ماذا.. تقصد؟

حيدر: أتظن أن أحدا يأتيه النوم هذه الليلة؟

(هدوء.. كلاهما ينظر إلى الساحة)

سليم: أي خوف؟ أولئك يخافون؟

حيدر: نعم.. وآية ذلك أنهم مازالوا أحياء.. فماذا إن كانوا

تعودوا.. (تريث) الخوف يدفع الإنسان إلى

التفكير.. نعم.. وهذا كله غنيمة في حد ذاته..

(تريث) لقد ازداد هدوء الساحة في الأيام الأخيرة.

سليم: نعم.

حيدر: ادع لها أن تظل حية.

سليم: نعم؟

حيدر: خيالات تحوم في رأسي.. لا أدري ماذا سيحدث..

ادع لها بطول العمر.

(يدخل النحاس ومعه العجوز)

النحاس: تعالي يا أم.. إنها هناك.

العجوز: أواه.. لماذا تدفعني؟

النحاس: قلتُ إن تلك الفتاة أخت أصدقاء لي.

سليم: سلام يا أم.. اعلمي أنها ديست تحت الأرجل.

العجوز: فلأر ما يمكنني فعله.. وليساعدني أحكما.

(يدخل سليم الحجرة خلف العجوز)

صوت العجوز: سراج!
النجاس: انتبهى يا أم، لا ترفعى صوتك.. (يفلق الباب)
انتبهى!
(لحيدر) إنها عجوز طيبة.. وقد كانت أما لكثيرين
من غير أن يكون لها أطفال.
حيدر: وهل ستبقى على قيد الحياة؟
النجاس: من؟.. تلك؟
(يدخل كبير العسس ومعه حارس من الجانب
الأيمن)
كبير العسس: هاي.. ماذا تفعلان هنا؟
النجاس: (ينحني) منزلنا هنا يا سيدي.
كبير العسس: هنا..؟ فلماذا لا تذهبان للنوم؟
حيدر: (ينحني) منتظران يا سيدي.. فقد تصل إلينا
صدقة من الديوان ليلا.
كبير العسس: صدقة؟
حيدر: يعطوننا من صندوق الفقراء.. فإن جاؤوا ولم نكن
موجودين تضايقوا.
(يدخل زيتون التاجر من أقصى اليسار قلقا.. ثم
يخرج من اليمين)
كبير العسس: (للحارس) ألم يكن هذا زيتون التاجر؟
الحارس: نعم يا سيدي.. فقد عاد اليوم.
كبير العسس: إنه لم يعرفنا أصلا.. (للآخرين) قلتما إنهم يعطون
صدقات؟

(مؤكداً) أأنتما كما أنتما حقيقة؟

(مندهشاً) ماذا تقصد يا سيدي؟

(للحارس) بلغني أن الصعاليك لا يهتمون بالمال.

كذلك سمعت أيضاً.

سمعتُ.. (يخرج ديناراً) سمعت أنهم يموتون

ولا يقبلون الصدقة.

(منتبهاً) صحيح يا سيدي.

(يتبادل حيدر والنحاس النظرات.. يقبض الحارس

على حريته)

حسنًا.. لقد عازمت على تحريم هذه النقود

(للحارس) أأنت جاهز؟

أجل يا سيدي.

(يمسك الحربة بيده) سنعلم الآن من تكونان..

مكانكما.. هيا (يرمي النقود بينهما.. يهجم حيدر

والنحاس على النقود من غير تردد.. ويسعى كل

منهما لينتزع النقود من الآخر، ويتضاربان بكل

عنف)

(ضاحكاً) لقد التبس الأمر علي.. ومع ذلك عليك

أن تراقبهما.. هؤلاء الشحاذون كلهم مشكوك في

أمرهم.. فلنذهب.

(يخرج كبير العسس والحارس وهما يضحكان..

يترك حيدر جيب قميص النحاس)

لا بقاء لنا هنا.. لسنا في مأمن من هنا.

حيدر:

كبير العسس:

الحارس:

كبير العسس:

الحارس:

كبير العسس:

الحارس:

كبير العسس:

كبير العسس:

حيدر:

- (يخرج سليم من الغرفة)
- سليم :
- (يصرخ بقوة) هل ذهب؟
- حيدر :
- علينا أن نبحث عن مكان.
- (تخرج العجوز من الحجرة)
- العجوز :
- حظها كبير إذ لا كسر فيها .. إنها تفتقر إلى الدم فقط، وفي جسمها كدمات، وضعت عليها مرهما .. مرهما للكدمات .. وعليكم أن تبدلوا المرهم .. كل يوم.
- النحاس :
- أخفضي صوتك أكثر يا أم .. (يسحبها إلى الطرف)
- ما رأيك في أن نحملها إلى بيتك؟
- العجوز :
- إلى بيتي؟
- النحاس :
- لا أحد يبحث عنها .. يظنون أنها ماتت.
- العجوز :
- لا .. لا، عاقبة هذا الأمر غير معلومة.
- النحاس :
- اسمعي يا أم .. لقد شكّوا في هذا الموضع .. رأيت ذلك بنفسك.
- العجوز :
- ولماذا بيتي؟
- النحاس :
- لأنها لا مكان آخر لها .. كيف أقول لك؟
- إنها لا تعرف أحدا.
- العجوز :
- (متأثرة) أتقول الحقيقة؟
- النحاس :
- حتى إنها لا أم لها .. أنت وحيدة، أليس كذلك؟
- تصوري أنها ابنتك.
- العجوز :
- أتريد أن تخدعني؟
- النحاس :
- أنا؟

العجوز:

أجل.. تحاول خداعي!.. (تريث) ليكن.. سأعطيها
غرفة.

حيدر:

نرجو عطفك يا أم.

العجوز:

(تمسح عينها) لا تتضايقوا إلى هذا الحد.. فإن
صعوبة وضعها كان في هذه الليلة فقط.. أعدكم
أنها ستفتح عينيها غدا.. (للنحاس) فعجلوا إذا.

(دخل سليم والنحاس الحجرة)

العجوز:

كلما عجلتم كان أفضل.. ما اسمها؟

حيدر:

من الأفضل أن نغير اسمها.. اختاري لها اسما
يا أم.

العجوز:

كان اسم ابنتي طاووس.. (تكرر) طاووس.. (قلقة)
والآن كيف ننقلها؟ إنها مصابة بالحمى.. تتعرق..
يجب أن يكون مكانها مريحا.. لنر..

(يخرج النحاس وسليم بالصندوق)

العجوز:

ماذا فعلتم بها؟ (متردة) أهي فيه؟

حيدر:

(يعود مسرعا) إنهم قادمون.. إنهم قادمون..
(للنحاس وسليم) اتركاها!

(يدخل سليم والنحاس الحجرة بسرعة ويفلقان
الباب)

العجوز:

(قلقة) ماذا سيحدث الآن؟

حيدر:

أمسكي بطرف الصندوق يا أم.

(يدخل الحارس السابق ومعه حارس آخر من
الجانب الأيسر)

الحارس :

آهاي.. أما زلت هنا حتى الآن؟

حيدر :

أنا أساعد هذه العجوز.

الحارس :

ما هذا؟

العجوز :

إنها لي يا سيد.. وصلتني هذه الأمانة وأنا أنقلها.

الحارس الثاني :

صحيح.. وصلت قافلة مع الغروب.

الحارس الأول :

فتش حجرة هذا الرجل.. فهو مشبوه.

(يذهب الحارس الثاني نحو الحجرة.. يتقدم

الحارس الأول ويركل الصندوق برجله بحذر)

الحارس الأول :

لا بد أنه ثقيل.

الحارس الثاني :

لا شيء يُرى.. إلا شحاذ نائم...

العجوز :

(لحيدر) حسنا أيها الفتى.. إن زال تعبك فارفع

الصندوق معي لنذهب.

الحارس الأول :

لماذا تتعبين نفسك يا أم؟ أين منزلك؟

العجوز :

غير بعيد.. في جهة محلة المطربين.

الحارس الأول :

(لحيدر) ارفع يدك!.. (للحارس الثاني) يا عملاق..

تعال نتعاون لننقله.

العجوز :

فاذهب إذاً أيها الشاب.. أطال الله في عمرك..

هذان السيدان يساعداني (للحارسين) من هنا..

رضي الله عنكما.

(تخرج العجوز، يتبعها الحارسان بالصندوق)

حيدر :

(إلى داخل الحجرة) عجلوا.. أنتم تعرفون منزلها..

سأذهب إلى زيتون التاجر.

(يتبع النحاس وسليم الحارسين.. يغلق حيدر باب

الحجرة ويسير.. يدخل خدابخش كالشبح من
أقصى اليمين.. وحين يراه حيدر يتوقف.. سكوت)
من هذان الرجلان..؟ أكانا يقدمان شهادة؟

خدا بخش :

ماذا تريد أن تفعل؟

حيدر :

كانا تيمور وأحمدك النساج.. أليس كذلك؟ (تريث)
لقد جمعت أفكارى.

خدا بخش :

أخشى أنك تقوم بعمل خطير.

حيدر :

كنت أتمنى أن أمتلك الجميع.. والآن لم يعد لي
أحد.. (يمد مفتاحا نحو حيدر).. لا أحد.

خدا بخش :

(يأخذه بعد تردد) ماذا تقصد؟

حيدر :

لقد جمعت كل أفكارى.

خدا بخش :

(يخرج كالشبح.. حيدر ينظر إليه وهو يبتعد ومازال
صامتا، وإذا بحاملي الهراوات يطردان سلمان من
باب الديوان)

اذهب إلى خان «نوبهار» فأبوك هناك.

طيفور :

(يغلق باب الديوان.. يدنو حيدر من سلمان)

قم يا سلمان.. فلي معك أحاديث كثيرة، وعلي أن
أقولها لك خلال الطريق.

حيدر :

ماذا جرى؟ من أنت؟.. توقف لأرى.

سلمان :

(يخرج خلف حيدر بعجلة.. يدخل المنادي وهو يقرع
الطبل)

هاي.. هاي.. أيها الناس.. مع أن العدالة لا تعطل
فإن المحكمة معطلة ثلاثة أيام.. هاي.. هاي..

المنادي :

واليوم عند الظهيرة سيقدم خدم الديوان هدايا للجميع.. لكل رجل دينار ذهب، ولكل امرأة درهم فضة.. وهذا هدية من القاضي، فمن أخذ فقد كسب، ومن تأخر فقد حُرم.

(يدخل بعض البائعين الذين يأتون كل يوم من غير صوت.. ويدخل البقية بهدوء تباعا، ويبسطون بضائعهم.. يخرج المنادي قارع الطبل.. يدخل محرر العرائض بخرجه وكرسیه)

محرر العرائض :

السلام عليكم.

(لا يرد السلام أحد.. يضع محرر العرائض كرسیه ويجلس)

محرر العرائض :

ما أبردَ هذا اليوم!

(لا أحد يجيبه)

محرر العرائض :

السماء ملبدة بالغيوم.

(لا أحد يجيبه.. سكوت.. ينهض محرر العرائض فجأة)

محرر العرائض :

أكاد أنفجر.. أريد أن أكلّم أحدا.

(يتجه نحو البقال وبائع الملابس)

محرر العرائض :

لماذا لا تنظران إليّ؟ ها؟ أنا لم أنم مساء أمس.. كل الخيالات مرّت فوق رأسي.

بائع الملابس :

بلا جدوى!

البقال :

لقد خسرنا أمسنا.. يكفيننا هذا.. دعني.

الفاكهاني :

(للعجوز في آخر المسرح) رأى رجل بعض

الصوص، لكنه لم ير وجوههم، لأنهم كانوا ملثمين.
أستغفر الله.

العجوز :

كانت الفتاة فاسدة.. شريعة الله تقول: «وَمَثَلُ كَلِمَةٍ
خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَالَهَا
مِنْ قَرَارٍ» (*).. هذه هي.

البقال :

(من آخر المسرح) فقدنا حميتنا جميعا.

الشيخ :

(منكسا رأسه) وهل هناك فرق أصلا؟ (يسير)
انشغل بعملك.. فالحسرة لا تفيد في هذه الدنيا.

محرر العرائض :

(لصانع الأقفال) كان حكما وكفى.. ولا بد لأحدهم
أن ينفذه.

بائع الملابس :

ولماذا نحن.. ها؟ لماذا نحن؟

الفاكهاني :

أكان بإمكاننا رفضه؟ أنستطيع أن نقول: لا؟
اسكتوا!

بائع الملابس :

الإسكافي :

(سكوت.. يتوزع الجميع.. يدخل خدا بخش من
زاوية، ويتجه نحو بائع الملابس)
أعطني شيئا.

خدا بخش :

حالا.. (يضحك) هذه ملابس مستعملة.

بائع الملابس :

ليس من هذا اللون.. أعطني شيئا آخر.

خدا بخش :

لكن هذا اللون خاص بملابس الديوان.

بائع الملابس :

أعطني لونا آخر.

خدا بخش :

(متعجبا) الأمر أمرك.

بائع الملابس :

(يدخل تيمور والنساج.. وبدا أنهما يتعقبان أحدا..)

(*) ١ - الآية: ٢٦ / إبراهيم: ١٤.

يتجهان نحو خدابخش وقد خلع جبّته ليجرّب جبّة
جديدة)

قل لنا .. من يريدنا؟

(يراهما) السلام عليكما .

مساء أمس جاء أحدهم إلى مقرنا، وترك رسالة
طلب فيها أن نحضر إلى هنا مبكرين .. أكنت أنت؟
من إشاراتِه اعتقدنا أنه أنت .
كلا .

(لخدابخش) كيف رأيت الجبة؟

مريحة أكثر من السابقة .. خذ .

(لتيemor) فعلينا أن ننتظر .. تُرى من كان؟

(يشير إلى جبة خدابخش) وماذا أفعل بهذه؟
احرقها .

ألم تأت مساء أمس إلى مقرنا أبدا؟

ذهبت مساء أمس للتفرّج .. مثّل الممثلون ليلة أمس
تمثيلية الملك والوزير .. لو أنك تعلم ..

كان مضحكا .. أليس كذلك؟

لدرجة كبيرة .. كانت جلسة منعشة .. شيء في غاية
الجمال .

كيف؟ بأي شكل؟

القصة كانت تدور حول عدد من الرجال المسنين
المحترمين يختصمون فيما بينهم بشأن صبية ..
كانوا يستخدمون شتى الحيل .. كان يجب أن تراها .

تيemor :

خدا بخش :

تيemor :

أحمدك :

خدا بخش :

بائع الملابس :

خدا بخش :

أحمدك :

بائع الملابس :

خدا بخش :

تيemor :

خدا بخش :

أحمدك :

خدا بخش :

أحمدك :

خدا بخش :

- أحمدك :
خدا بخش :
- (لتيemor) كانت جميلة.. أليس كذلك؟
وفي الختام قالت الصبية: أذهب إلى القاضي
وأشكوكم له.. وحين شعروا بالفضيحة اتفقوا على
إساءة سمعتها، ورشوا بعض الرجال ليشهدوا
ضدها.
- بائع الملابس :
الفاكهاني :
خدا بخش :
البقال :
- ماذا يقول؟
كأنه يروي قصة يوم أمس.
كلا.. لم تنته كما انتهت قصة أمس.
فما حدث إذا؟
- خدا بخش :
كان عليكم أن تذهبوا بأنفسكم وتشاهدوها.. كانت
عجيبة جدا.
- بائع الملابس :
خدا بخش :
محرر العرائض :
- فاشرح لنا الآن.
أتصرون على معرفتها؟
طبعاً.. قل لنا.
- خدا بخش :
بائع الملابس :
خدا بخش :
- حسنًا.. فلنفترض أنني أنا القاضي في التمثيلية.
(لمحرر العرائض) قدم له كرسيك.
ونأخذ تيمور وأحمدك على أنهما الشاهدان لذلك.
- تيمور :
محرر العرائض :
- ماذا تقصد؟
يريد محاكاة التمثيلية.
- تيمور :
خدا بخش :
- لأنني وأحمدك شهدنا بالأمس أيضاً.
هذه لا علاقة لها بالأمس.. إنها محاكاة كما قلت.
- بائع الملابس :
تيمور :
- نعم.. إنها لعبة مسلية.
ولماذا نحن؟.. فليتقدم غيرنا.

خدا بخش :

لا أريد أن يذهب هذا المال لجيب غيركما (يخرج صرة) هذا المال يناله من يشهد زورا!

أحمدك :

ويدفع نقودا أيضا!
من يتطوع؟ (للبائع) أنت؟
حوّله إلينا.

خدا بخش :

أحمدك :

خدا بخش :

أحمدك :

حين أشير تتقدمان وتعرضان شهادتكما الكاذبة.
قبلنا (لتيemor) إنها مجرد لعبة.. ونحن بلا عمل..
(لخدا بخش) هي مضحكة.. أليس كذلك؟

خدا بخش :

ستكون الخاتمة مضحكة جدا.. (يجلس على الكرسي) أنا الآن قاض!.. (لبائعين) تقدما أنتما مكان حاملي الهراوات.. وهما أخرسان.
ليس معنا هراوات.

البائع :

خدا بخش :

تيemor :

خدا بخش :

خذا حربتي تيمور وأحمدك من تحت ثيابهما.
هاي هاي.
(للبائعين) عجلا.. أخذتماهما؟ حسنا..
فلنبدا.. (يغير لهجته) سكوت.. هنا محكمة العدل!
.. أنتما تشهدان بأنكما رأيتما فجور الفتاة بأعينكما.

تيemor :

خدا بخش :

نعم، نشهد .. وهذا ما قلناه بالأمس.
(بصداقة) تذكر أنها لعبة، ولا علاقة لها بالأمس..
(يغير لهجته) حسنا .. أشاهدتما معا، أم شاهد كل واحد منكما على حدة؟

أحمدك :

وما الفرق في ذلك؟

خدا بخش :

لأنكما إن شاهدتما كل على حدة فلا يجوز، فقد
يخطئ أحدهما. يجب أن يشهد شاهدان عدلان
بأعينهما جريمة واحدة حتى ينقطع الشك تماما.
نعم شاهدنا معا.

تيمور :

خدا بخش :

والآن يجب أن يشهد كل منكما على حدة.. خذوا
أحدهما إلى مكان لا يسمع فيه صوتنا.
ما هذه الحيلة الجديدة؟

تيمور :

أحمدك :

البائع :

تيمور :

خدا بخش :

أستغفر الله.. اتركوني.
ها قد بلغنا مواضع الضحك.. خذوه.. انتبهوا لئلا
يهرب.

تيمور :

أنا أهرب؟ هي!

(يخرج مع حاملي الهراوات)

خدا بخش :

(لأحمدك) حسنا.. قلت إنكما رأيتماها معا.. منذ
متى رأيتماها؟

أحمدك :

قبل أسبوع.

خدا بخش :

في أي يوم؟

أحمدك :

الجمعة.

خدا بخش :

أحسن.. والآن قل لي أين كان محل الفسق؟

أحمدك :

والله..

خدا بخش :

أين؟

أحمدك :

الحقيقة..

خدا بخش :

أسبوع واحد ليس شيئاً .. لابد أن يبقى في ذهنك ..
حسنًا، مادمت لاتذكر المكان فاذاكر اسم من كان
معها .

أحمدك :

ماذا أفعل؟

خدا بخش :

لابد من رجل فاسق يكون معها .. حسنًا من كان
ذلك الرجل؟ إذ لابد من معاقبته .
(همهمة)

بائع الملابس :

خدا بخش :

هم لم يسألوا شيئاً من هذه الأسئلة أمس .
ما لنا وما جرى بالأمس؟ إننا نحكي التمثيلية ..
قل: من كان ذلك الرجل؟
من أقول؟

أحمدك :

خدا بخش :

كان الذي أعطاك النقود يعلم أن الأسئلة لن تصل
إلى هذا الحد .. ولذلك لم يعلمك الجواب .
(ينسحب جانباً) ابتعدوا .. دعوني .
(يمسك به الجمهور)

أحمدك :

خدا بخش :

خذوه إلى أحد الدكاكين .. اربطوا فمه .. نادوا حتى
يحضروا تيمور .
هاتوا الثاني .

البقال :

(همهمة .. أدخلوا أحمدك إلى دكان بيع الملابس ..
يحضر حاملاً الهراوات وتيمور من الجانب الأيسر)
طيب يا تيمور .. لقد أدى زميلك شهادته وانصرف ..
وحتى تزداد قناعة الجمهور أريد منك أن تكرر ..
نعم .. قل للجميع: متى رأيت فجور المرأة؟ في أي

خدا بخش :

- وقت؟
- تيمور: (متريدا) قبل عشرة أيام.
- خدا بخش: كلامك يـختلف عن كلام زميلك.. عشرة أيام أو... أكثر؟
- تيمور: أكثر.. خمسة عشر يوما!
- (همهمة)
- خدا بخش: حسنا.. في أي يوم كان؟
- تيمور: يوم الأحد.
- خدا بخش: أنت متأكد؟
- تيمور: كلا.. يوم الثلاثاء.
- (همهمة)
- محرر العرائض: وهذا اختلاف آخر.
- خدا بخش: (يشير للجمهور طالبا منهم السكوت) ذكر زميلك مكان الحادث، أتذكره أنت؟
- تيمور: أين قال أحمدك؟
- خدا بخش: هو قال إن ذلك كان في بيت أبيها.. أي في بيت زيتون التاجر.
- تيمور: صدق.. كان هناك.. شاهدنا ذلك من فوق سطح البيت المقابل.
- خدا بخش: لكن يا تيمور.. يعلم الجميع أن منزل زيتون التهمته النيران قبل أربعين يوما.. ولم يعد هناك دار.
- (همهمة.. يحاول تيمور الهرب فيقبض الناس عليه)
- بائع الملابس: كذاب وضعيف الذاكرة.

كذب؟ من يقول إننا كذبتنا؟ **تيمور:**

اعترف أحمدك أمام الجميع بأنكما قبضتما **خدا بخش:**

خمسمائة دينار لهذا العمل.

كذب.. كذب.. أخذنا أربعين فقط. **تيمور:**

(همهمة.. يركض محرر العرائض وسط الجمهور)

أفهمتم؟ أفهمتم؟ **محرر العرائض:**

(يدخل سليم الصعلوك من اليمين)

انتهت المحاكمة.. كانت الفتاة طاهرة، وإنما تلقَّت **خدا بخش:**

جواب شجاعته.. وكنتم جميعاً آلات وصناع

الجريمة.. لا تبتئسوا، فسيعطونكم أجركم اليوم..

دينار لكل رجل ودرهم لكل امرأة.

وما علاقة هذا بهذا؟ **صانع الأقفال:**

علاقته أنك سترمي الحجر بقوة أكثر في المرة **بائع الملابس:**

القادمة.

أما أنا فلا آخذ. **الإسكافي:**

حافظوا على هذا النذل، واسحبوا الآخر من **البقال:**

الدكان، وقيدوا أيديهما.

تقيدون أيدينا؟ هاي هاي.. إن سمع حضرة رئيس **تيمور:**

المخفر بذلك سلخ رؤوسكم.

(يخرج سليم.. يدخل رئيس المخفر وكبير العسس

وبعض الحرس)

سكوت.. حضرة رئيس المخفر! **الحارس:**

ما هذه الفوضى؟ **رئيس المخفر:**

البحال : سيدي رئيس المخفر.. لقد شهد هذان أمس شهادة زور.. وثبت لنا الآن أن الفتاة بريئة.

رئيس المخفر : بريئة؟! (لكبير العسس) أخبر جناب القاضي فوراً..

خدا بخش : (لخدا بخش) وكيف فهتم هذا؟

رئيس المخفر : لقد اعترفا بأنهما قبضا رشوة.

خدا بخش : كم؟.. وممن؟

رئيس المخفر : منك يا حضرة رئيس المخفر.. أربعين ديناراً.

رئيس المخفر : هذا صحيح.. فأنا أقرضتهما أربعين ديناراً ليدعا البطالة ويشتغلا بالكسب الحلال.

تيمور : (مسروراً) أجل.. كان قرصاً.. وقد قلتُ ذلك.

رئيس المخفر : لكنكما لستم قابلين للإصلاح.. (للجميع) لو أنني كنت أعلم أن شهادتهما غير صادقة لقطعت يدي وعزفت عن هذا الثواب (لأحمدك) لستم أهل صلاح.

تيمور : أوتريد أن تقودنا إلى القتل أيها النذل؟

رئيس المخفر : (للحرس) خذوهما لينالا جزاءهما.

أحمدك : (خائفاً) وماذا تريد أن تفعل؟

تيمور : (ثائراً) اتركوني.. اتركوني.

القاضي : (وبينما يخرجونهما بالقوة يبدو القاضي على السلم مضطرباً)

القاضي : بني خدا بخش.. (ضاحكاً) يجب أن أقدم لك مسندي.. أنت القاضي العادل في المستقبل.. وإني أشكرك على إشهارك لهذين الكاذبين الأفاكين.. يبدو أنهما خدعا العدالة يا رئيس المخفر.

- رئيس المخفر : وماذا ترى يا حضرة القاضي؟
- القاضي : أرى أن بقاءهما على قيد الحياة خطر علينا جميعا .. والدم لا يطهر إلا بالدم.
- كبير العسس : الآن سأعطي الأمر.
- رئيس المخفر : كلا .. (يسير) هذا من واجبي أنا.
- (يخرج مسرعا فيتبعه خدابخش)
- خدابخش : يا حضرة رئيس المخفر.
- كبير العسس : (يقف أمامه) أتريد منه شيئا؟
- القاضي : (بمحبة) لنذهب يا ولدي .. يجب أن أكافئك مكافأة جيدة.
- الحارس : (للحضور) حسنا .. اذهبوا إلى أعمالكم.
- خدابخش : كلا، كلا .. فما زال هناك مذنبون آخرون.
- القاضي : فلنذهب ونتحدث بشأنهم.
- خدابخش : هنا نتحدث أيها القاضي .. نبدأ بك أولا .. بك.
- القاضي : انتبه إلى كلامك!
- خدابخش : كان إسكات تلك الفتاة في صالحكم جميعا أيها القاضي .. وكنتم تعرفون الشاهدين.
- القاضي : اخرس!
- (يدخل سليم وحيدر والنحاس من اليسار)
- خدابخش : أنت قبلت شهادتهما من غير أي تردد .. لماذا؟
- القاضي : بحسن نية .. لأنني اعتمدت على أقوال الناس في الأصل.
- خدابخش : فلم لم تعتمد على أقوال الفتاة؟

القاضي : أنت تثرثر كثيرا يا حيوان .. هيا اذهب إلى الديوان .
خدا بخش : أبدا .
القاضي : عجباً .. أرى أنك خلعت جبة الديوان .. فأنت
تعادينى علناً .. يا جناب كبير العسس .
خدا بخش : لم تجبني أيها القاضي .
القاضي : أأنت تحاكم القاضي أيها الحقير الكافر ؟
خدا بخش : أجل !
القاضي : (للجمهور) من يوافقه منكم ؟ من يتهم القاضي ؟
(سكوت)
البحال : نحن لا نتدخل .
خدا بخش : ولكنكم تدخلتهم بالأمس .
البحال : أخطأنا بالأمس .. ولا نريد أن نخطئ اليوم .
القاضي : أسمعت ؟ إن خير ما أستطيع أن أفعله هو أن أهبك
ثلاثمائة دينار ، وأن أسمح لك بمغادرة هذه المدينة .
خدا بخش : أنا لن أرحل أيها القاضي .. لقد دخلت هذه القضية ،
وسأبقى متابعا لها حتى النهاية .. هذا ما علمتني
إياه أنت .
القاضي : إذاً أرحل أنا !
(يتحرك .. فيتعلق خدا بخش بجيب قميصه)
خدا بخش : كلا .. لن تذهب يا قاضي .. ستبقى هنا حتى ينجلي
كل شيء .
القاضي : النجدة ... قتلني !
خدا بخش : اعترف أيها القاضي .

كبير العسس :

(للحارس) اضرب!

(يشهر الحارس سكينه .. يسرع سليم وحيدر، لكن

الحارس كان قد طعنه)

(تصرخ) قتلوا خدا بخش.

العجوز :

(يسقط خدا بخش على يدي سليم .. يغضب

الحاضرون. يدخل من الجانب الأيمن حمال قد

انحنى ظهره من حمل ثقيل يحمله .. يسير بهدوء

ليخرج من الجانب الأيسر)

أخطأتم هذه المرة أيضا.

خدا بخش :

(يقع وسط المصطبة ويفارق الحياة .. تجلس المرأة

العجوز على ركبتها وتبكي فوق رأسه .. ينفصل

حيدر عن الناس ويقف من غير حركة .. يجلس

جميع الباعة على الأرض .. يستعيد القاضي قوته)

ما شاء الله كأنه لم يخاصمني بل خاصم القدرة

العليا، وهي التي حممتني من مقامها العالي .. أنا

الذي لا ينقطع تسبيحي طيلة اليوم، ولا ينقطع

سجودي خوفا من عذاب الآخرة. ومع كل الذي فعل

أنا لا أحقد عليه، وأبكي له. وسيقام على روحه

مجلس تأبين في محكمة العدل وعلى نفقتها.

ولا شك أن شاهدي الزور قد أعدم الآن .. لكن

هذا لن يسكن ألمي .. (يسير) أذهب لأصلي عليه.

(يصرخ) أحضروا صندوق الفقراء.

طيغور :

(يبتعد القاضي ويخرج .. يُحضر حاملا الهراوات

صندوق الفقراء)

كبير العسس :

(لالحراس) احمّلوه (مشيرا إلى خدابخش)

(يتقدم الحراس.. ولكن قبل هذا يكون بعض الباعة

قد حملوا خدابخش.. ينهض الباؤون)

طيفور :

إلى أين أنتم ذاهبون؟.. لقد أحضروا صندوق

الفقراء.

(يسيرون بجثمان خدابخش بهدوء.. ويسير الباعة

خلفه)

كبير العسس :

(لالحراس) انتبهوا... راعوا النظام!

حاضر سيدي. (لالحراس الآخر) انتبه.. حافظ على

النظام.

الحارس :

(يبقى سليم وحيدر والنحاس في مكانهم بلا

حركة.. يخرج الجثمان والمشيعون)

بقي ثلاثة أشخاص فقط.. لا يناسب التعب..

أعيدوا الصندوق.

طيفور :

(يخرج طيفور وحملة الهراوات بالصندوق من الباب

الأمامي.. سكوت)

طيب.. عندنا الآن شهيد.

حيدر :

(غير مصدق) ماذا؟

سليم :

لقد ارتكبوا خطأ ما كان عليهم أن يرتكبوه.. عندنا

الآن شهيد واحد.

حيدر :

(بغضب) قتل على مرأى منك.. وتقول هذا؟

سليم :

(يشيح بوجهه) وماذا تتوقع؟ أتتوقع مني أن أجلس

حيدر :

وأبكي كما يبكي الأطفال؟ لم يكن أحد يحبه كحبي
له.. لم يكن أحد يعرفه مثلي.. أفهمت؟ لكنني لن
أبكي عليه.. لن أبكي رجلاً قال كلمته قبل موته..
ولكنني أبكي على من لم يجرؤ أن يعبر عن رأيه
مخافة الموت.. (يهدأ) عندنا الآن شهيد.. وهذا هو
الحق.

(يسير سليم بعصبية)

- ابق!

سليم: على الأقل أريد أن أعرف أين يدفنونه.
حيدر: قد تنكشف وتفتضح إن أنت ذهبت على هذه
الحال.

سليم: لا تهتم بي إلى هذا الحد.
حيدر: ليكن.. (يمسك بجيب قميصه) فافضح نفسك..
(يجرّده من زيّه المتكّر به بالقوة) اعمل شيئاً حتى
يقبضوا عليك!

سليم: ماذا تقول؟
حيدر: هذا نهاية طريقنا.
سليم: دعني.

حيدر: لا تنس لماذا مات خدابخش.. كان يحاول تعرية
رؤوس الفتنة (آمرا) وعلينا أن نفعل هذا الآن.

سليم: ماذا تعني؟
حيدر: حسنا.. اصغ إلي.. لك أخت شابة وجميلة تصل
من سفرها قريباً.

- سليم :** لا أحد لي.
- حيدر :** من الضروري أن يكون لك الآن .. اسمها طاووس .. كانت راقصة مبدعة في مدينة الري .. تزوجت قبل ستة أشهر، لكن أحد عشاقها قتل زوجها .. والآن هي قادمة إليك.
- سليم :** (للنحاس) أتفهم شيئاً؟
- النحاس :** كنت أريد أن أسألك.
- (يُخرج حيدر رداءً سليم من الحجرة ويلبسه إياه بالقوة)
- حيدر :** تحرك يا صعلوك .. فأنت مازلت مطارداً .. حاول أن تعمل شيئاً حتى يعرفوك، وإن لم تفعل فضحتك بنفسي.
- النحاس :** لقد أقسمنا يمين الأخوة جميعاً.
- حيدر :** فإذا اشتبهوا بك فاهرب ثم تخفّ حتى يتعلقوا بك .. أريد أن يقبضوا عليك بشكل طبيعي .. أسمعت؟
- سليم :** (يسير) صار أحدنا مجنوناً.
- (يخرج .. سكوت)
- النحاس :** أهنتك على جراتك.
- حيدر :** من قال إنني لا أخاف؟ (تريث) أخاف الآن أكثر من قبل ..
- ما أخبار مرجان؟
- النحاس :** أيام وتبدأ بالسير.

حيدر:

علينا أن نؤمن لها بعض أدوات الزينة.. أنا واثق أنك لن تعرفها إن هي تزينت.. فلنذهب، وعلينا أن نشرح لها الخطأ، وعليك أن تُشيع نبأ قدوم أخت سليم.

النحاس:

أي أخت؟

حيدر:

تلك التي ستصل غدا.. لماذا لا تفهم؟

(يدخل الفاكهاني مستعجلاً)

الفاكهاني:

قبضوا على رفيقكم.. بالأمس أمسكوا به.. كان غارقاً بدمه.

حيدر:

كلا أيها الغبيّ.. عرّض نفسه للقبض عليه.

النحاس:

ما أخرج هذا الوضع!.. كيف نخبر أخته بذلك؟

حيدر:

الفتاة المسكينة!

الفاكهاني:

أكان لسليم أخت؟

النحاس:

نعم.

حيدر:

كلا.

النحاس:

نعم، كلا.. السيدة التي تصل غدا راقصة.. راقصة

اسمها طاووس. عاشت بضع سنوات في الغربة

وتعود الآن، تبقى بيننا (لحيدر) مسكينة طاووس!

(يخرجون بسرعة.. يذهب الفاكهاني ليجمع

بضاعته.. يدخل محرر العرائض وهو يمسح عينيه

من الدموع)

محرر العرائض:

ذهبت إلى مجلس عزائه.. (صمت) تأملت كثيراً..

(صمت) تعلمون؟ إنه فتى ليس له من يبكي عليه.

الفاكهاني : من الأفضل ألا يكون للإنسان أحد.. لأنه يسبب الابتلاء! لقد سمعتَ قصة سليم.

محرر العرائض : قبضوا عليه.

الفاكهاني : نعم.. له أخت اسمها طاووس.. أتذكّر طفولتها.. كانت ترقص رقصا جميلا.. وبعد مضي سنوات تعود الآن.

محرر العرائض : فتاة وحيدة.. ستكون غريبة في هذه المدينة.

الفاكهاني : حاذر أن يسمع أحد.

(بينما كان الفاكهاني خارجا يصطدم بحارس)

الفاكهاني : سلام يا حضرة الحارس.

الحارس : الله معك.. (لمحرر العرائض) هاي.. أكتب لي رسالة؟

محرر العرائض : إني أجمع أغراضي.. تعال غدا صباحا.

الحارس : أريد أن أستقيل من هذه الوظيفة.. حضرة رئيس المخفر يريد بناء مسجد، ويريد أن يجعلني مباشرا على بنائه.

محرر العرائض : إذا كان رئيس المخفر يريد الثواب فقل له أن يفرج عن سليم المسكين، على الأقل لقدم أخته الآن.

الحارس : وهل عادت أخته؟

محرر العرائض : ها؟.. (مضطربا) غدا أكتب عريضتك.. وكأنك لم تسمع بخبر مجيئها.

الحارس : مالي ولهذا الخبر أصلا؟

(يخرج محرر العرائض من مقدمة الجانب الأيمن..)

يدخل طيفور من أقصى اليسار)

طيفور : أيها الحارس .. قل لي أتعلم؟

الحارس : ماذا أعلم يا سيدي؟

طيفور : سمعت نبأ .. أريد أن أعلم أصحيح هو أم لا؟

الحارس : إذا كان النبأ متعلقا بأخت سليم .. فأنا

لا أعلم شيئاً .

طيفور : إن ما قلته كاف .. اتضح لي أن الخبر صحيح .

(يخرج الحارس من باب الديوان وهو مذهول .. من

اليمين يدخل رئيس المخفر وكبير العسس)

كبير العسس : أيها الحارس .. أين حواسك؟

(يدير الحارس وجهه بسرعة .. ويدق قدميه

ببعضهما بقوة)

كبير العسس : بلّغني عن أخبارك .

الحارس : الأمن مستتبّ يا سيدي .. لم يقع أي حادث ..

لا خبر يستدعي الذكر سوى أن مرتبات بعض

الحراس تأخرت ثلاثة أشهر . كما أن بعضهم

سيزور قبر خدابخش عند الغروب ..

رئيس المخفر : وكم عددهم؟

الحارس : ليس كثيراً .

رئيس المخفر : أهنأك خطر؟

الحارس : كلا لا يوجد .

كبير العسس : وماذا عن خبر قدوم هذه الفتاة؟

الحارس : صحيح يا سيدي .

كبير العسس :

الحارس :

أأنت واثق من أنها وصلت ليلة أول أمس؟
أجل يا سيدي.. كنت موجودا هناك ورأيتها بعيني..
(يضحك) إنها جميلة جدا يا سيدي.. وبلغني أنها
ليست خشنة في لقائها.

رئيس المخفر :

الحارس :

كبير العسس :

الحارس :

يبدو أن هذا الحارس ضعيف الأخلاق!
(يدق كعبيه ببعضهما) عذرا سيدي.
اذهب.

(يدق كعبيه ببعضهما) ليلتكم سعيدة يا سيدي.
(يدور في مكانه ثم يخرج)
أنا سعيد لأن الأوضاع طبيعية.. أتذكر ما قلت؟
لا أحد يعرض نفسه للخطر.. لنذهب.
أنا يا سيدي.. أستأذنك بالانصراف.

رئيس المخفر :

كبير العسس :

رئيس المخفر :

كبير العسس :

رئيس المخفر :

ها.. نعم.. (يضحك) بلغني أنك تطعم المساكين مساء.
(يضحك) شيء لا قيمة له.
جميل..! وأنا كذلك أبني مسجدا.. وحين تعود من
سفرك ستري أن مسجد رئيس المخفر أكبر مساجد
مدينة بلخ.

كبير العسس :

رئيس المخفر :

كبير العسس :

ماذا نفعل بسليم الصعلوك يا سيدي؟
سليم؟.. نعم.. ألم يتحدث عن المكان السري؟
إنه يقسم بأن لا وجود لمثل هذا المكان.. ويقول إن
من يعرف من الصعاليك قد هاجروا من بلخ.
هكذا إذاً.

رئيس المخفر :

كبير العسس :

وماذا نفعل في عقوبته؟

رئيس المخفر: (يفكر) الحقيقة أنه مادام قد صار معيلاً فإن وضعه يختلف، فهو الآن المسؤول الوحيد عن العروسة الجديدة.. ويمكن لأهله أن يطلبوا العفو عنه.

كبير العسس: صحيح يا سيدي.
رئيس المخفر: فتمهل قليلاً لنرى ماذا سيحدث.. أنا ذاهب إلى المخفر.

النحاس: (يدخل النحاس في ثياب فقير)
كبير العسس: ساعدوني.. أنا فقير.
(ينقد الفقير) ليلتك سعيدة.

النحاس: (يخرج كل واحد منهما من ناحية.. يتوقف النحاس، ينظر حوله ثم يشير إلى الخارج، فيدخل من يسار مقدمة المسرح حيدر.. يراقبان الأطراف (إلى الخارج) تعالي.. أسرع).

النحاس: (تدخل مرجان من يسار مقدمة المسرح، وقد تغيرت كلياً بثيابها وزينتها.. يقع بصرها على المصطبة، فتتوقف. يطل النحاس برأسه إلى الممر الأيمن تأخر أبوك.

حيدر: أفضل الذهاب إلى الخان.
النحاس: (لمرجان) هيا.. أسرع.

حيدر: (يسير حيدر والنحاس بينما تتوقف مرجان في مكانها)
لماذا توقفت؟ تريدين مغادرة هذه المدينة...

- النحاس :** أسرع!
- (صمت)
- مرجان :** (تنظر مشدوهة إلى المصطبة) أكان هنا؟
- (سكوت.. يخفض حيدر والنحاس رأسيهما.. تتجه
- مرجان بهدوء وتؤدة نحو المصطبة)
- من أجلي أنا؟
- حيدر :** بلغني أنه كان يحبك.
- مرجان :** كنا نسكن معاً في بيت واحد.
- النحاس :** فلهذا اقبلي.. ولا تغادري بلخ.
- حيدر :** لماذا تلح عليها؟.. (ينظر) جاء أبوك.. انهضي.
- (لا تنهض مرجان.. يدخل زيتون التاجر وهو يلهث)
- زيتون :** القافلة منتظرة.. أين ابنتي؟
- النحاس :** اسكت!
- زيتون :** ألم تعداني بأنني سأراها اليوم؟
- النحاس :** وأنت تراها الآن.
- حيدر :** تقدّم.
- زيتون :** أنا لا أعرف هذه السيدة (يتوقف فجأة) أتريدان أن
- تقولاً إن هذه مرجان؟
- مرجان :** السلام عليك يا أبت.
- زيتون :** كم تغيرت يا ابنتي!
- النحاس :** رأييت يا مرجان؟ حتى أبوك لم يعرفك.
- زيتون :** أنا لا أحب هذا السلوك.. لا أستحسنه.
- حيدر :** لو أننا عملنا غير هذا لعرفوها.

- زيتون :** الحق معكم .. سامحوني فأنا مصاب بدوار .. وكثيرا ما أنسى أين نحن .. هيا يا ابنتي، انهضي، فأخوك ينتظرك، والقافلة على أهبة الرحيل.
- مرجان :** أنا لن آتي يا أبت.
- زيتون :** (لحيدر) ماذا قالت؟
- مرجان :** لقد قتل إنسان هنا من أجلي.
- زيتون :** لا مجال لهذا الكلام الآن.
- مرجان :** يجب أن يعاقبوا على أعمالهم .. يجب أن يقتصّ منهم.
- زيتون :** (لحيدر) ماذا تقول؟
- حيدر :** الحق مع ابنتك، فقد قتل رجل هنا .. كان يريد أن يقول لنا جميعا شيئا .. فإن لم يفعل أحد ما كان ينويه ضاع دمه هدرا، ومات دون جدوى.
- النحاس :** أسوأ ما يكون أن يموت المرء مهدور الدم.
- زيتون :** لماذا لا تقدرون موقفى؟ أنا أب فقد كل شيء .. ولم يبق لي من هذه الدنيا سوى ولدين .. وهما فقط مبعث سروري.
- حيدر :** أمهلنا.
- زيتون :** كلا!
- مرجان :** (تتهض) أنا حاضرة.
- زيتون :** مرجان، يا ابنتي .. أذكر أنك كنت تخجلين حتى من النظر إلى المرأة، ما كنت ترفعين بصرك عن الأرض .. أما الآن فأراك تتكلمين، وكأنك لا تعرفين

- أباك مطلقا.. لقد تغيرت كثيرا يا ابنتي.
- مرجان :** صحيح.. أنا لم أعد ابنتك الساذجة.. لقد أهانوني.. اتهموني.. رجموني.. تعلمت أشياء ما كانت بخاطري أبدا.
- زيتون :** انسي ذلك.. فأنت الآن ابنتي.
- مرجان :** أين كنت حين قتلوني؟ مرجان ماتت.. ومن تراها أمامك واقفة اسمها طاووس، أخت سليم الصعلوك، التي تزوجت أخيرا وقتلوا لها زوجها.. وتريد أن تفضح قتلة زوجها.
- زيتون :** (لحيدر) قل لها شيئا.
- حيدر :** حددت مصيرها بنفسها.. ولا يمكن تغيير قرارها.
- زيتون :** أرجوكم.
- حيدر :** لقد نزلت ابنتك ساحة الحرب.. وتحولت من فتاة ساذجة إلى رجل شهم.
- (صوت الطبل من بعيد.. تريث)
- النحاس :** تحركت القافلة.
- (سكوت. يجلس زيتون عاجزا)
- حيدر :** أمهلنا هذا الأسبوع.. فلدي خطة.
- زيتون :** ماذا تستطيعون أن تفعلوا بعددكم الضئيل؟
- حيدر :** اسمع أيها الأب، فلعلك لا تعلم.. إن الدماء قد هاجت في العروق، وإن أمورا جرت لم يكن لها وجود قبل هذا.. كل امرئ يفكر بشكل ما.. كل فرد يبحث عن طريقة. لكن هؤلاء متفرقون، ولن يبدأ

أي منهم، لأن كل واحد منهم وحيد. وكل واحد منهم
يعتقد أنه هو وليس سواه. ونحن نسعى لأن نجتمعهم
ونوحدهم!

زيتون :

لكن هذا الأمر ليس سهلاً.

حيدر :

أجل ليس سهلاً، ولهذا نحن بحاجة إلى معين. نريد
أن نكشف الستر، نريد أن نفضحهم.

زيتون :

ولكن.. كيف؟

حيدر :

أتريد أن تعرف؟ حسناً، فاستمع.. غدا تذهب أخت
سليم الصعلوك إلى السوق لتشتري.. وحسب
الاختبار الذي أجريناه هذه الليلة فإن أحداً لن
يعرفها.

النحاس :

وكيف سيعرفونها ما دامت مرجان قد ماتت؟

(يدخل سلمان)

سلمان :

رحلت القافلة يا أبت.

زيتون :

اسكت يا سلمان واصنع بدقة! (لحيدر) حسناً..
ذهبت أخت سليم إلى السوق.

حيدر :

ولن يحل غروب يوم غد حتى ينتشر خبر جمال
طاووس في كل مكان.

زيتون :

أو تريدون أن تتخذوها ذريعة؟

حيدر :

هذه هي الطريقة الوحيدة.. لتظل ابنتك طاهرة
شريفة.

سلمان :

ماذا؟.. مرجان؟

حيدر :

وبعد غد تذهب إلى منزل كبير العسس لتتوسط

لأخيها.. ويعدها كبير العسس.. ولكن هناك احتمال (لمرجان) أنه لا يستطيع أن يحتفظ بك في داره.

حقا.. لأنه يخشى أن تُمسَّ سمعته.

ولهذا سيترامى إلى خاطره أن يأتي إلى منزلك. ولكنها بلا دار.

تضع العجوز دارها تحت تصرفها.

فتذهبين إلى المخفر، ثم إلى دار القاضي. يجب أن تعدي الثلاثة في ليلة واحدة.

فإن لم يتم ذلك؟

سيتم ذلك.. (إلى مرجان) اختلقي عذرا للعجوز، واطلبي منها أن تذهب إلى حفل عرس.. وتغيب ليلة واحدة فقط.

حددي موعدا واحدا للثلاثة.. عند منتصف الليل.

حسنا.. سأعتمد على ضعف هؤلاء الثلاثة: رئيس المخفر، والقاضي، وكبير العسس.. لكن اعتمادي الأكبر على ذكائك. تذكرني أن عليك أن تلهبي مشاعرهم وأشواقهم بعد تمنعك في بادئ الأمر. ويجب أن يتصوروا أنك تُقبلين عليهم من أجل أخيك.. لكنك في الواقع تتدللين وتتحدثين عن وحدتك وغربتك.

تذكرني أنك عروس تزوجت حديثا ومات عنها زوجها.

النحاس :

حيدر :

سلمان :

النحاس :

حيدر :

زيتون :

حيدر :

النحاس :

حيدر :

النحاس :

حيدر:

وهذا حسبك.

مرجان:

(تريث.. تجلس مرجان على ركبتها فوق المصطبة)

صحيح.. مات هنا.

حيدر:

هيا انهضي يا مرجان.. إن أردت أن تقومي بعمل
فعليك أن تسيطر على نفسك.. تحدثي، اضحكي،
تغنّجي.. ومع ذلك تحببي... (ينهضها) هيا
اخطري لأرى.. ليس هكذا.. كوني أكثر راحة،
فالراقصة تسير أكثر راحة من هذا.. أكثر راحة.
لا يمكن.. لا يمكن.

زيتون:

حيدر:

نعم، نعم.. يمكن.. ستجح حتما.

زيتون:

حسنًا.. فلنفترض أنكم وفقتم.. فما بعد هذا؟
ما بعد هذا؟

حيدر:

أتودون أن أسرد الخطة كلها؟

زيتون:

نعم.. وبعد هذا؟

حيدر:

أسرعوا يا شباب.. أحضروا الصناديق.. الخمرة..
الخمرة الكالنجرية.
(حركة على المسرح)

. هيا.. (لزيتون) هذه خمرة فتاكة.. إذا اختلطت
فإن كأسا واحدة منها تصرع كل مدمن عتيق.. (إلى
الآخرين) ساعدوا.

(أخرج سلمان والنحاس ومحرر العرائض ثلاثة
صناديق من الحجرة، ووضعوها على المصطبة..
تلبس العجوز مرجان - على المصطبة - ثوبا أحمر

(اللون)

أبقي شيء؟

النحاس :

محرم العرائض : الإبريق، الكؤوس، ملابس الطرب، أحمر وأصفر وأخضر.. هذه الوجوه المستعارة.

حيدر : جميل.. جميل.. كرسي، آلة العزف.

(يضع محرم العرائض الكرسي.. يتقدم النحاس
بآلة العزف)

حيدر : حسنا، حسنا، حسنا.. لنفرض أن غرفة طاووس

هنا.. (إلى الآخرين) ابتعدوا، ولكن كونوا يقظين..

(لمرجان) اجلسي يا طاووس! اعزفي!.. (لزيتون)

من سيأتي أولا في رأيك؟

لا أستطيع التكهّن. زيتون :

حيدر : فلنفترض أن القاضي جاء أولا.

(يخرج القاضي من الباب الأول بثياب غير رسمية،

وخلفه طيفور)

طيفور : قل لي يا سيدي على الأقل إلى أين أنت ذاهب؟

القاضي : ولماذا تريد أن تعلم؟ عد إلى الداخل، ولا تدع أحدا

يلتفت إليّ.

(يخرج طيفور من باب الديوان.. يتقدم القاضي)

حيدر : نعم.. القاضي يأتي أولا.. (يدق برجله الأرض)

طَرَقَ الباب!

(تذهب مرجان لتفتح الباب إذ لا يوجد من يفتح

الباب.. يدخل القاضي بحذر)

مرجان : جئت مبكرا أيها القاضي.

القاضي : (يضحك) من شدة الشوق.

مرجان : ما أذ رائحة العطر! أهي منك؟

القاضي : أنت تزددادين إغراء بين اللحظة والأخرى... إليك

هذه الرقعة الخطيئة، وقد أوصيت فيها كبير العسس بأن يطلق سراحه.

مرجان : (تريد أخذها) أنا شاكرة.

القاضي : (يسحب يده) لا..

مرجان : لماذا؟

القاضي : (يضحك) هناك أمور أخرى أولا بيننا.. أليس هذا

خمرا؟

مرجان : لا تشرب منه يا قاضي.. كان زوجي إذا شرب منه

يسكر ويضربني.

القاضي : (يحاول أن يأخذه) ناوليني إياه.

مرجان : (تُبعد يده) لا..

القاضي : (يأخذه) لماذا؟

مرجان : لأنك لم ترتد ثياب الغضب.

القاضي : ثياب الغضب؟

مرجان : كان زوجي في مثل هذه اللحظات يرتدي ثوبا

أحمر.

القاضي : هاته.

مرجان : لا.. (تعطيه) أنت ذو حرارة من غير هذا.

القاضي : حقيقة؟ (يرتدي) ما رأيك؟.. ها.. هكذا أحسن؟

- مرجان : أنا وصيفتك.
- القاضي : أحسُّ أنني صرتُ شاباً.
- مرجان : أنت الآن لا تختلف عنه أبداً.. سوى أنه يشرب الخمرة دفعة واحدة.
- القاضي : حقاً؟.. (يشرب دفعة واحدة).
- حيدر : ومن تتصورون أن يكون الثاني؟
- زيتون : أحد الاثنين الآخرين.
- حيدر : فليكن كبير العسس.
- (يدخل كبير العسس من أقصى المسرح بثياب مبدلة وهو محتاط.. حيدر يخطب الأرض بقدمه، فيضطرب القاضي)
- القاضي : من يقرع الباب؟
- مرجان : (قلقة) لا أدري.. لعله صاحب الدار.
- القاضي : ماذا لو أنه عرفني؟ إنني رجل شريف.
- مرجان : اختفِ في موضع ما.. عجل.. ادخل هذا الصندوق.
- القاضي : (متردداً) الصندوق؟
- مرجان : واخرج بعد أن يدخل غرفته.. هيا.. آه الخمرة.
- القاضي : ماذا حدث؟
- مرجان : ماذا لو رآها؟ ضعها معك.
- القاضي : في الصندوق؟
- مرجان : إذا لم تُرد فلا تدخل.. أنا لا أجبرك.. (مقهورة)
- ابق في مكانك.
- (صوت قرع الباب)

القاضي :

ادخل.. ادخل.. (يضحك) لا تغضبني..
لا تحرقيني.. (يحمل وعاء الخمرة) وهذه أخذتها..
فقد تلزمني.

مرجان :

القاضي :

مرجان :

(ينظر في داخل الصندوق) ماذا في الصندوق؟
وجوه مستعارة للمطربين.. هيا.
(تغلق باب الصندوق وتقفله فوراً.. ترتب مظهرها..
يدق حيدر الأرض برجله)
آتية!

مرجان :

(تفتح الباب، إذ لا يوجد من يفتح الباب.. يدخل
كبير العسس)

كبير العسس :

مرجان :

كبير العسس :

كم عطلتني يا حبيبة فؤادي؟
ألم يروك؟
صرفت حراس هذه المحلة.. خذي هذا الأمر كي
يطلقوا سراحه في صباح الغد.. كرامة لورد
وجهك.

حيدر :

غاب القاضي عن الوعي تماماً.. كبير العسس في
غاية الشوق.. رأى الخمرة.. هذه المرة تود مرجان
أن يرتدي رجلها ثوبا أصفر.. شرب الخمرة دفعة
واحدة.. وجه مستعار!.. يضحك.. يتجه نحو
الثوب.. يضحك.. يصاب بالدوار.. تريد مرجان أن
تعزف له.. لكن رغبة كبير العسس مفعمة نحو
شيء آخر.. يهاجم مرجان.. رئيس المخفر يصل..

(يدق برجليه الأرض).. يقرع الباب.. يريد كبير
العسس أن يختفي.. هيا إلى الصندوق.. دخل في
الصندوق.. اقفلي!

آتية..!

مرجان :

(تذهب إلى الباب إذ لا أحد يفتح.. يدخل رئيس
المخفر بحذر، لكنه ثمل يتمايل.. يدخل)

أأنت سكران؟

مرجان :

أجل يا مرجان.. وعليك أن تسكريني الآن.

رئيس المخفر :

ومن هي مرجان هذه؟

مرجان :

أأنا ذكرت مثل هذا الاسم؟ نعم.. اعذريني.. فأنت
شبيهة بها قليلا.

رئيس المخفر :

لم أستسغ هذا!

مرجان :

لا تغاري يا عزيزة قلبي.. تعالي.. تعالي غني.

رئيس المخفر :

وماذا أغني؟

مرجان :

غني رثاء لها من نظمي.. فقد ماتت منذ حين.

رئيس المخفر :

صحيح؟.. أسفا عليها.

مرجان :

لكنني سررت.. فقد اتضح لي أنك تحبينني.. تعالي

رئيس المخفر :

أعطيك شعرا غيره قلته فيك.. في وصفك

يا طاووس! أتريدني مني أن أنشده؟ ألا تسأمين؟

كلا.. أنا سهرت لأجلك.

مرجان :

لماذا يتزايد تنفسك؟ فما أجمل توريد خديك!

رئيس المخفر :

تعال البس هذا.. إنه لزوجي المرحوم.

مرجان :

فأنت تريدني حقا.. هه.. أعطيني إياه.. أريد أن

رئيس المخفر :

أفرح روح زوجك المرحوم هذه الليلة.
وهذه الخمرة صنعها بيديه.
هاتها.. (يشربها دفعة واحدة) أين فراش زوجك
المرحوم؟
ألن تتشدني شعرك؟
لابأس.. نتركه إلى ليلة أخرى.
ولكنك قلت إنك تريد إنشاد هذا الشعر.. أنت
تتشد وأنا أعزف!
هيا!
(تتناول مرجان آلة العزف وتشرع بالعزف بسرعة)
الإشارة!
دعي هذا.. وتعالى.
ولكن.. ولكن.. أنت لست زوجي.
(يضحك) تستحين.. (يتريث) أو تبكين؟
(مستاءة) كلا.. كلا.. لاشيء.. (تسترجع قوتها)
تذكّرته.
من؟
ذلك الميت.. عشنا معا مدة قصيرة جدا.. (تبتسم)
أنا جاهزة.. أدر وجهك فقط.
(ضاحكا) لا عليك يا حبيبتي.
(يخبط حيدر الأرض بقدمه.. يضطرب رئيس
المخفر)
رئيس المخفر: من يكون؟

حيدر: دخل لص على هذه المحلة .. افتحوا الباب .

مرجان: رأوك!

رئيس المخفر: قللي ليس هنا .. ليس هنا!

مرجان: إن كان رآك فلن يصدق .

رئيس المخفر: وى .. يجب ألا يعرفوني ..

مرجان: خذ الوجه المستعار .

رئيس المخفر: (يأخذه) يجب أن أختفي في مكان .. أين أذهب ؟

مرجان: لا أعلم .

العجوز: افتحي!

رئيس المخفر: (يتجه نحو الصناديق) أنا ذو سمعة جيدة .

مرجان: هذا واحد مفتوح .. لا تحدث صوتا .

رئيس المخفر: (يدخل الصندوق وهو يضحك) أسرعى بخداعه كي ينصرف يا حبيبتي .

(يدخل رئيس المخفر .. تقفل مرجان باب الصندوق .. يدخل حيدر ومحرر العرائض وزيتون)

حيدر: يبدو أن الأمور سارت على ما يرام .. (يسلم أوامر الإطلاق إلى محرر العرائض) أطلق سراح سليم ..

وقل له إن وقت الخروج قد حان .

(يخرج محرر العرائض مسرعا .. صمت)

- حسنا يا مرجان .. لم يبق للفجر سوى القليل ..

القافلة ترحل أول السحر .

زيتون: لقد رفعت رأسي يا ابنتي .. رفعت رأسي .

مرجان: (لحيدر) أنا لن أغادر بلخ .

- زيتون : ماذا قلت؟
- حيدر : ارحلي يا مرجان.. فقد تقع هنا أحداث.
- زيتون : أسمعت؟ من أجل أبيك تعالي.
- مرجان : وسأبقى من أجل زوجي!
- زيتون : ولكن لم يعد لي مكان في بلخ بعد الآن.
- حيدر : خذي.. هذا مفتاح منزلك.. أعطاني إياه زوجك قبل وفاته بليلة واحدة.
- مرجان : (تأخذه) كان زوجي شريفا عزيزا.. سأمضي ليلتي هذه حتى الصباح بجوار زوجي.
- زيتون : لا تبكي يا ابنتي.. فأنت متعبة.
- مرجان : (ترفع رأسها) أريد أن أشاهد فضيحتهم.
- حيدر : إذا.. أزيل زينتك يا طاووس.. فالآن مرجانة هي التي يجب أن تشهد.
- زيتون : هيا يا ابنتي.. سنبقى في بلخ.
- (يبتعدان)
- النحاس : الآن.. لم يمت خدابخش هباء.. لقد فعلوا ما لا يُنسى أبدا.
- سلمان : (هدوء.. يدنو سلمان)
- حيدر : وماذا سنفعل بهؤلاء؟
- سلمان : علينا أن ننقلهم قبل شروق الشمس إلى وسط الساحة أمام الديوان.
- سلمان : (يتراجع فجأة) صوت الديك.. نسيم السحر.
- النحاس : (يتراجع) انظر.. بدأت الشمس تشرق.

حيدر: (يشير إلى الصناديق) اسحبوها إلى الطرف..
هاي.. هاي.. هاي.

(وفجأة يهرع الناس الذين يأتون كل يوم فجأة..
أصوات متداخلة.. أصوات كل يوم.. شيئاً فشيئاً
يتوجهون نحو الصناديق)

ما هذه؟ الفاكهاني :

أعلم أنها صناديق.. لكنني لا أدري من أين جاءت؟ الحداد :

تُسمع منها أصواتٌ غريبة. البقال :

أتريد أن نفتحها؟ صانع الأقفال :

نعم نفتحها. الحداد :

ولماذا نحن؟.. ليس لنا الحق في ذلك.. إن أردنا
فتحها فيجب أن يكون ذلك بحضور رئيس المخفر
أو كبير العسس. البقال :

فما رأيكم أن نذهب إلى القاضي؟ الفاكهاني :

قلت صواباً. البقال :

(يذهب البقال ومعه شخص آخر.. يدقان باب
الديوان. يدخل حارس من الجانب الأيسر)

أما رأي أحدكم جناب رئيس المخفر أو حضرة كبير
العسس؟ الحارس :

ونحن نبحث عنهم أيضاً. صانع الأقفال :

ما هذه الصناديق؟ الحارس :

نحن كذلك لا ندري.. ذهبوا ليخبروا القاضي عنها. صانع الأقفال :

(يدخل طيفور من باب الديوان)

- البقال :** قل لحضرة القاضي أن يشرف ليرى ما هذه الصناديق.
- طيفور :** حضرة القاضي ليس هنا.
- البقال :** غير موجود؟ لابد أنك مخطئ.. يجب أن يكون الآن في الصلاة.
- طيفور :** كلا.. خرج من البيت عند منتصف الليل.. ولما يعد.
- صانع الأقفال :** (للحارس) فماذا نفعل بهذه الصناديق الآن؟
- العجوز :** ربما فيها جنّ.
- العجوز :** أقترح أن نحرقها.
- صانع الأقفال :** لا يا عم.. كأنها أصوات آدميين.. (للحارس) أسمع؟
- الحارس :** لا بأس.. افتحوها.
- (يتقدم صانع الأقفال وآخران معه نحو الصناديق لفتحها.. يدخل سليم ومحرر العرائض من أقصى المسرح)
- الفاكهاني :** (للحارس) ما كنت أريد البوح من البدء.. غير أنني رأيت رئيس المخفر وكبير العسس ليلة أمس ذاهبين إلى محلة المطربين.
- الحارس :** لا تقل جزافا!
- الفاكهاني :** لم يكونا ثملين.. ربما ذهبنا لقبض أسهم بيوت الهوى.
- البقال :** ماذا قلت؟
- الحارس :** يقصد الضريبة.. أليس كذلك؟ (بصوت عال)

حضرة رئيس المخفر بيني مسجدا!

كبير العسس يقدم طعام الغداء للفقراء كل يوم!
حسنا.. فريما أخطأت.

البقال :

الفاكهاني :

(يفتح غطاء الصندوق الأول.. فينهض منه كبير
العسس بوجه مستعار وثياب مضحكة)

ألم أقل إن فيه إنسانا؟

صانع الأقفال :

(يضحك الجميع ويسخرون.. يخرج صانع الأقفال
إبريق الخمرة من الصندوق)
شرب ما فيه حتى الثمالة.

صانع الأقفال :

(يحاول كبير العسس الهرب فيحولون دون ذلك)
من أنت؟ ولماذا تتمايل؟

البقال :

لا بد أنه مطرب.. من هؤلاء الكفرة.
كيف دخل في الصندوق؟

بائع الملابس :

الإسكافي :

(يخرج من الصندوق الثاني رئيس المخفر، وعليه
وجه مستعار وملابس مضحكة)
انظروا إلى هذا.. ماذا فعل بنفسه؟

الفاكهاني :

إن رائحة الخمرة شديدة.. لا حياء.. فاسقون
لا يعرفون الله!

البقال :

هذه الأفعال جرائم.. فساد علني!

الحارس :

(يبرز القاضي بالوجه المستعار والملابس الغريبة)
يا هذا العجوز.. أنتم راقصون؟

الإسكافي :

(يؤكدون كلامه بهز رؤوسهم)

أو لستم لصوصا؟ من أين نعلم أنهم راقصون؟

الحارس :

الحداد :

الإسكافي :

الحداد :

يتضح الآن لنا .. هيا ارقصوا .

فلندعهم يذهبون .

سندعهم .. شريطة أن يرقصوا أولا .. هيا .

(يؤكد ذلك بعضهم فيصفقون .. فيضطر الثلاثة أن

يقدموا حركات غير متوازنة .. فيضحك الجميع .

يتقدم حيدر فجأة ويرفع القناع عن وجه كبير

العسس فيتوقف الجميع مذهولين .. يحاول كبير

العسس الهرب لكنهم يقبضون عليه .. الحارس

يتسلل بهدوء ويخرج)

انظروا لمن كنا نسلم أنفسنا .

أنا لا أصدق .. يا رب .

بائع الملابس :

البقال :

(يحاول رئيس المخفر أن يهرب فيمسكون به

ويرفعون قناعه)

خدعوني .. خدعت .

رئيس المخفر :

(ساخرا) كنت تبني مسجدا؟

الإسكافي :

(مستهزئا) كنت تتوي زيارة العتبات المقدسة؟

بائع الملابس :

ومن هذا؟

الحداد :

(يتجه نحو القاضي، فيمنعه البقال)

تمهل!.. (للقاضي) ألسنت القاضي؟ كنت أصلي

البقال :

خلف القاضي .. وكنت أذهب كل يوم جمعة لتقبيل

يده .. ألسنت أنت .. ها؟

(يرفع القاضي قناعه بنفسه)

كان خدابخش صادقا (كالمجنون) لماذا أنتم واقفون؟

البقال :

(يهجم الجميع.. يختفي الثلاثة داخل حلقة التجمع. يدخل طيفور مع حملة الهراوات والفراشين)

هيا.. القاضي بين هؤلاء..

طيفور:

دافعوا عن أنفسكم!

حيدر:

(يتتبع الناس إلى حالهم، فيحمل كل واحد منهم ما وصلت إليه يده.. فيهرب الفراشون وحملة الهراوات)

(يصرخ) يا طيفور.. أخبر حضرة الأمير القائد.

رئيس المخفر:

(يسرع طيفور.. فيمسكون به عند نهاية الطريق)

طيفور:

(خائفاً) أقول لكم كل ما أعرفه.. ملف هؤلاء القتلة

عندي.. هؤلاء قتلوا الفتاة البريئة.. هؤلاء قتلوا

خدابخش.. هؤلاء كذبوا على القاضي الكبير.

القاضي:

وأنت كنت شريكا معنا يا طيفور.

طيفور:

لقد رشوني بالمال.

(يمسكون بطيفور)

غدا كل شيء واضح الآن.. هؤلاء خدعونا طول

الفاكهاني:

عمرنا.

هيا يا سليم.. قُدهم إلى سجن الديوان المظلم.

حيدر:

كلا.. بل يجب أن نطوف بهم داخل المدينة.. يجب

البقال:

أن يعلم الجميع.. نركبهم الحمير.

وداخل الأقفاص!

الفاكهاني:

هيا.. يا الله.. تحركوا!

الحداد:

النحاس :

(فجأة) صبركم.. أين الحارس الذي كان هنا؟
(تريث)

رئيس المخفر :

(مسرورا) لابد أنه أخبر.. (للحضور) أنتم بأنفسكم
حفرتم قبوركم.. لن يترك الأمير القائد واحدا
منكم.

كبير العسس :

سيعاقبكم بشدة!

حيدر :

اخرس!

رئيس المخفر :

أيها البؤساء.. أنتم حملتم السلاح.. عاديتموه..
أتعلمون معنى هذا؟ لا سبيل إلى عودتكم!..

حيدر :

(يصعد المصطبة) كان لزاما أن يبلغ الأمر هذا
الحد.. ذنب حضرة الأمير القائد أفدح من
الجميع.. فهو الذي أطلق أيدي هؤلاء.

البقال :

هذا صحيح.. وقد عرفنا الجميع.

حيدر :

أسمعتم ما قال؟.. لم يعد لنا مناص للتراجع..
(لسليم) خذهم إلى السجن فورا.. هؤلاء رهائننا
يا سليم.. (للجمهور).. انتشروا في المدينة الآن..
هاي.. احملوا كل ما يقع تحت أيديكم من عصي
وهراوات ورماح وحرايب.. أيها الحداد.. أين
دكانك؟

الحداد :

خلف هذا المكان مباشرة.

حيدر :

أحضر كل سلاح صقلته أخيرا.. (للباقين).. أفرغوا
تلك الأطباق واجعلوها أتراسا لكم.. فوق السلالم،
على السطوح، في الغرف.. خذوا مواقعكم..

وأنت يا سلمان تعرف ما في الديوان.. أحضر
لنا ما تجده من أسلحة..

(حركة فوق المسرح.. قادوا رئيس المخفر وكبير
العسس والقاضي وطيفور.. يذهب سلمان إلى
الديوان.. يتحرك الإسكافي)

إلى أين؟ (يتوقف الإسكافي) كنا معا وسنبقى معا.
أنا لست محاربا.

يجب أن تكونه الآن.. فإن تغلبوا علينا فلن
يرحمونا.. فأقدم ولا تدعهم ينتصرون.

وماذا يخرج بأيدينا؟

بلخ ليست جزيرة لا تتصل بالخارج.. فالقافلة
رحلت هذا الصباح وحملت معها أخبارنا.. أتعلم
أيها الرجل.. إن الأمر بدأ!

(خائفة) مرجان.. مرجان..

(يسكت الجميع.. تدخل مرجان وزيتون)

(بسرور) إنها حية.

لقد ظلت حية لتشهد هذه اللحظة.

إنها هي!

السلام عليكم.

أيتها الفتاة الطاهرة.. لقد أخطأنا بحقك ذلك
اليوم.. بسبب حماقتنا رُجِمَتْ.. نعم.. نعم.. ولقد
قتل هنا إنسان آخر بسبب حماقتنا.. هو الذي
أثبت طهره.. لقد أثبت لنا أمورا كثيرة، لكننا

الفاكهاني :

الإسكافي :

البقال :

الإسكافي :

حيدر :

العجوز :

العجوز :

سلمان :

الإسكافي :

مرجان :

البقال :

تركناه وحيدا .. عجيب .. كأنه حاضر بيننا الآن .

(لا يستطيع المتابعة)

اذهبي أنت الآن يا مرجان!

كلا .. بل سأبقى معه .

(قلقا) مرجان ..

صحيح .. إنه هنا .. بين الجمهور .

(يدفع حريته إلى مرجان) خذي!

(يأخذ يد مرجان .. ويقودها إلى المصطبة)

حسنا .. فليذهب من أراد .

(تريث .. لا يذهب أحد)

(لمرجان) لعلهم يدخلون منك الآن يا مرجان ..

سأغمض عيني .. هيا .

(تجلس، وتغطي وجهها بقماشة)

أغمض عيني!

حسنا؟

(تريث .. لا يذهب أحد)

فلنبق جميعا .

أعطوني حربة أيضا!

(يدخل سليم وسلمان وآخرون من باب الديوان،

وهم يحملون مجموعة من الرماح والحرا

والدروع .. من الجانب الأيسر ينادي محرر

العرائض)

محرر العرائض : قَدِمَ الحراس!

حيدر :

مرجان :

سلمان :

مرجان :

حيدر :

حيدر :

حيدر :

مرجان :

مرجان :

حيدر :

الفاكهاني :

الإسكافي :

(جلبة وهياج على المسرح)

حيدر :

عجل يا سليم.. خذوا مواقعكم.. ارقوا السطوح..
فهناك كثير من الحجارة والآجر.. أعطني حربة
أيضا يا سليم.. اذهبوا إلى مدخل ذلك الزقاق..
وأنتم خذوا مواقعكم عند مدخل هذا الممر.. هيا..
هيا.

(يدخل بعض الحرس وهم يحملون رماحا وحرابا)
(باصطفاف منتظم) قف! (للناس) القوا ما في
أيديكم إلى الأرض.

الحارس الأول :

بل القوا أنتم.. إن رئيس المخفر وكبير العسس
والقاضي أسرانا.

الإسكافي :

حياتهم لاتهم جناب الأمير القائد.. سيعين كبير
عسس وقاضيا ورئيس مخفر آخرين.

الحارس الأول :

من الآن فصاعدا نحن أنفسنا الذين نعينهم.

البقال :

فأنتم بذلك تعادون جناب الأمير القائد.. (لمن
خلفه) استعدوا!

الحارس الأول :

(ينظر إلى السطوح) إنهم موجودون في كل مكان!

الحارس الثاني :

(بمحبة) لقد انتشر نبأ صناديقكم الثلاثة في كل
المدينة، وهيَّجها.. وقد شاع في المدينة أن خدابخش
حي.. ليس لي علاقة بهذه الإشاعة.. ولكن اعلموا
أن الحراس لا يريدون حريقكم.. لأن آباءهم، أو
إخوتهم، أو أبناءهم بينكم.. ولهذا (بعجز)
فلا تجبرونا.

الحارس الأول :

حيدر:

الحارس:

حيدر:

الحارس:

مرجان:

حيدر:

إن كنت لا تريد أن تحاربنا فتعال قف في صفنا .

ليس في قدرتي ذلك .

فابدأ إذا!

(لمن خلفه) استعدوا!

إنني لأراه.. إنه واقف أمامنا جميعا.. إنه حي .

استعدوا!

(يدخل حمال من مقدمة المسرح قد وضع على

ظهره حملا ثقيلا.. ثم يخرج من الطرف الآخر)

- النهاية -

بهرام بيضائي

- ولد عام ١٩٣٨ م.
- روائي ومسرحي، يُعدّ من أعلام الأدب الإيراني في الخمسينيات.
- تميز بغزارة إنتاجه ووفرة عطائه، حيث كتب العديد من المسرحيات منها:
«الغريب والضباب - الغراب - ربما في وقت آخر -
باشو الغريب الصغير - المسافرون... وغيرها»
- عدّه النقاد في طليعة مؤلفي الفن المسرحي والتمثيلي في إيران، حيث كتب سيناريو لعدد من الأفلام، كما كتب عددا من الروايات التاريخية والأدبية تحوّل الكثير منها إلى مسرحيات.

د. محمد التونجي

- من مواليد الجمهورية العربية السورية عام ١٩٣٣.
- حصل على الدكتوراه في الأدب الفارسي والأدب العباسي.
- عمل أستاذاً في جامعة حلب، كما عمل أستاذاً للغة العربية في جامعة الكويت.
- ترجم عدة مسرحيات فارسية نُشرَ بعضها في سلسلة (من المسرح العالمي) منها: مسرحية «في سبيل الحرية»، و «صحيفة الشيخ شرزين».

د. فكتور الكك

- مدير مركز اللغة الفارسية وآدابها، وأستاذ الحضارة العربية - الإسلامية، والأدب العربي المقارن بالجامعة اللبنانية.
- له العديد من المؤلفات والبحوث في ميادين مختلفة، وذلك باللغات العربية، والفارسية، والفرنسية، والإنجليزية.
- عمل صحافياً لسنوات طويلة، ورأس تحرير العديد من المجلات السياسية والثقافية.
- ترجم العديد من روائع الفرنسية والإنجليزية والعربية إلى اللغة الفارسية.



الكويت 2001
عاصمة للثقافة العربية
Kuwait 2001
Arab Cultural Capital

330

محكمة العدل في بلخ

اختار المؤلف في مسرحيته هذه «محكمة العدل في مدينة بلخ» مدينة بلخ مسرحاً لنقده السياسي، وهي مدينة فارسية قديمة، تقع في منطقة خراسان شمال شرقي إيران، واليوم تقع في شمال أفغانستان، وجزء منها يقع في تركستان.

ومع أن القصة خيالية زماناً، فإنها واقعية تلمسها الكاتب بنفسه، فكتبها بقلمه، متخذاً الرموز وسيلة. ومن أبرز الرموز الشخصيات التالية: القاضي رمزا لفساد العدل، ورئيس المخضر رمزا للسلطة الظالمة، وكبير العسس رمزا للرشوة المتفشية، وحيدر رمزا للثورة، ومرجان، شخصية نسائية، رمزا لعفاف الشعب، وخدا بخش رمزا للشعب المقهور.

إن هذه المسرحية مأساة ساخرة ومؤلمة، أدخل فيها المؤلف مشاهد الفكاهة على أساس أن «شر البلية ما يضحك». وقد كان ناجحاً جداً في ربط الدفعة بالبسمة، والضحكة بالألم، والنور بالظلام.

ردمك ٧ - ٥٩ - ٠ - ٠ - ٩٩٩٠٦

ISBN 99906 - 0 - 059 - 7